



Diocèse de
Quimper & Léon

Document numérisé en 2015

95163

1702

Cantique
spirituel,

Var quement lo requis ha neveser da ur Christ
evit e silvridiguer

Composet gant

ur Bodec eus

a escriptif Leon

(Charles L. Bri.)

1702.

V. H. des notes
Theodorus
du S. P.

ont e Barados. Doue unan an di'ou-ma cy-
cana Meuleudy eno dez an gantar Re Eurus, Pe-
re, o veza gounezet ar Victor a enep Adversou-
ryen hor filz diguez, a gano, eme St. Ian Evan-
gelist en e revelationou, ar. c'hañc mysteres-
ma. Hoc'h œuvrou a so brashac admirabl,
o Autrou Doue Oll-c'halloudec, ho c'hon-
chou hac ho comportamant e quêver an
oll a so just ha guirion, o Roie an Eter-
nité, Piou n'en devezo doujanç raz oc'h,
Autrou Souveren, ha na rento Gloar ha
Meuleudy doc'h Hano? pa zouc'h hoc'h
Inan epquen leun a Vadelez, o tigueme-
ter a bep seurt Nation tud d'hoc'h adori
en ho Parados, ha pa oc'h eus disquezet pe
guer just ha pe guer resonabl e ho Juas-
nachou hac ho Parnediguez var ar re vechant.

APPROBATION AN AUTROU N'ABAT
BOURELLANC, Docteur eus ar Sorbon hac un
eus an tri Arriagon a Escop. Leon.

J'Ay leu tes CANTIQUES SPIRITUELS en Langue
Bretonne sur tout ce qui est requis et neces-
saire a un CHRÉTIEN pour son salut, & n'y
ay rien remarqué qui ne soit conforme à la Foy
Catholique, Apost. & Romaine. J'y ay même de-
couvert une Onction toute particulière, qui me
porte à souhaiter que tous ceux du Pais en fissent
leur Lecture ordinaire, ne doutant pas qu'elle ne
leur soit très-avantageuse: c'est le Temoignage
que j'en rends. A S. P. A. L. le 23. Octobre 1711.
HAMON PIERRE DU BOURRELLANC Docteur
Sorbone & Archidiacre d'Acre en Bretonne.

APPROBATION AN AUTROU ROUSSEL,

Docteur eus ar Sorbon ha Viquel a
St. Martin e Montrouilles.

JE soufigné Docteur de Sorbone certifie avoir
lû cet Ouvrage de CANTIQUES SPIRITUELS en
Langue Bretonne, ou je n'ay rié trouvé qui ne puit
se servir a l'Edificatiô du simple Peuple. Doné à
St. Martin ce jour 11. Octob. mil sept cets deux.
JEROSME ROUSSEL Docteur de Sorbonne.

APPROBATION AN AUTROU HERVE,

Bachelhier en Theologi, Chalouni e Castel-
Paul ha Penitancier. Bras a Leon.

JE qui soufigne Chanoine Penitancier de Leon,
certifie avoir lû & examiné avec beaucoup d'ex-
actitude un Livre intitulé, CANTIQUES SPIRITUELS
SUR TOUT CE QUI EST REQUIS ET NECESSAIRE
A UN CHRESTIEN POUR SON SALUT. COMPOSE
S' PAR UN PRESTRE DE CE DIOCESE & loind'y
avoir rien trouvé de cōtraire à la foy de l'Eglise
& aux bōnes Mœurs, je dois rendre Témoigna-
ge au Public que ces CANTIQUES sont des plus
édifiants & des plus utiles à une Ame, qui ayent
paru jusqu'à present en Langue Bretonne, l'On-
ction Sainte, qui y est répandue, faisant passer
de l'Esprit dans le Cœur les Vertés & les
Regles Chrétiennes qu'ils enseignent.
Donné à St. Paul de Leon ce 22. jour d'Octo-
bre 1702. **OLIVIER HERVE.**

APPROBATION AN AUTROU BRO-

CHEC, Liçancier er Guir, diagnet Scholas-
tig ha Supérieur er Seminaire a Castel-Paul,
ha brema Person a Barres Plounevez e Leon.

J'Ay leu attēvēmēt les Cātiques Bretōs divi-
sés en deux Parties, dont la Première reprea-
sente le Bien qu'un Chrétien doit faire & le
Mal qu'il doit fuir avec les Moïens necessai-
res pour éviter l'un & pour pratiquer l'autre;
& la Seconde renferme des Cātiques 1. suivāt
l'Année Ecclesiastique, 2. la Devotiō envers la
Ste. Vierge, l'Ange Gardié &c. & 3. sur la ma-
niere de bien passer la Journée chacun dans sa
Vocatiō, avec les Prieres du Matin & du Soir,
le tout en beaux Vers bretōs composés par M.
Ch. le B. Prêtre de ce Diocèse, lesquels ne con-
tiennent rien que d'orthodoxe & de conforme
aux Sērimens de l'Eglise Catholiqu; Apostoliqu;
& Romaine, aux bonnes Mœurs, & à la Pie-
té de l'Auteur; & j'exhorte tous ceux qui le
pouront, à les acheter, & à les lire à leurs
Domestiques aussi - bien qu'à eux - mêmes &
ils y trouveront la Voye seure du Salut: C'est le
Témoignage que je dois au Public & à ce très
bon Livre. A Plounevez le 21. Septēbre 1702.
JEAN BROCHEC Recteur de Plounevez &
ancien Prof. de Philosophie & de Theologie.

PERMISSION AN AUTROU

A LEON EVIT AL LEFR-MA,

VEU les Approbations cy-dessus,
Nous permettōs d'imprimer ce Li-
vre de CANTIQUES Spirituels en Langue
Bretonne & de s'en servir dans Nostre
Diocèse. Donné à St. PAUL le 5. No-
vembre 1702. J. L. EV. C. de Leon.

DIVEZA TREMENET C'HOAZ DRE AL LEFR MA
*hangas remerquet piz ar faotou-ma, pere a
 gorrichot var ar plaq.*

ER bagen 1 en 2. coupl. *eleac'h* birviquen,
lennit, da viquen. . pagen 2 en 2. coupl.
eleac'h, va Doüe. *len.* O va Doüe. pag. 6. lig.
 5. *el.* Ouzpen ma ze ur guir Doüe. *len.* Ouz-
 pen ma ze ta guir Doüe. eno lig. 13. *el.* bloas
len. bloaz. eno ive lig. 23. *el.* pinnet. *len.* pig-
 net. pa. 8. lig. 21. *el.* Doe *len.* Doüe. pa. 16.
 li. 6. *el.* Sens. *len.* Sent. pag. 17. er c'houl
 diveza *el.* ar voualc'h *len.* acualc'h. pag. 23.
 er 4. coupl. *el.* d'o pec'hejou. *len.* d'o p'he-
 chejou. pag. 25. lig. 20. er rencat 1. *el.* pa
 ouezomp. *len.* pa vouezomp. pa. 38. li. 1. *el.*
 Ma consideret. *len.* Ma considerret. pa. 49.
 li. 7. *el.* ampeich a ra. *len.* Ar vic-ma a vir.
 pa. 55. li. 2. *el.* Er c'henta-guella. *len.* Ar c'henta-
 guella. pa. 57. li. 32. *el.* cheru a se. *len.*
 cheru ase. pa. 69. li. diveza. *el.* tuorman-
 chou. *len.* tourmanchou. pa. 75. lig. 9. *el.*
 diseur. *len.* diseür. pa. 80. lig. 5. *el.* charmata. *len.*
 charmata. pa. 81. er vers 1. eus ar 26. Cantic *el.*
 nebeut souci. *len.* neuber a souci. pa. 82.
 li. 19. *el.* ar voualc'h. *len.* acualc'h. pa. 85.
 li. 17. *el.* he ober araque. *len.* he ober a renq ive.
 pa. 86. li. 2. *el.* repari. *len.* rapari. eno li. 23. *el.*
 goazoc'h vöaz. *len.* gouaz-ouc'h-vouaz. pag.
 87. li. 29. *el.* NE ALLIT QUET. *len.* NE
 ALLINT QURT. pa. 91. li. 4. *el.* Breiz-fel. *len.* Breiz
 ifel. pa. 92. coupl. quenta. *el.* a vev contant. *len.*
 a fo contant. pa. 93. li. 1. *el.* Grit ma c'hillin &c.
len. Grit ma tuin da guerzet. pa. 99. li. 17. *el.*

ha muioc'h hoaz. *len.* ha muioc'h hoaz. pa. 100. li.
 27. *el.* un horreul eo ve. *len.* Un horreul eo e ve.
 pa. 132. er gommancamant er c'hostez. *len.* Ad
 a anaoudeguez vad. *len.* Act a c'haq. vad. pa.
 135. li. 9. *el.* Mero. *len.* E roan. pa. 138. li. 9. *el.*
 gar ho Corf na gant ho Coat. *len.* Gant ho Corf
 facr hac ho Coat. Eno lignen. 13. *el.* *eleac'h*, da
 guement n'ho c'henne quer. *lennit*, Dar re n'ho
 c'hennet ont quer. pa. 143. li. diveza en eil ren-
 cat *el.* ebarz en Eê. *len.* cveus an Eê. pa. 145.
 er c'houlp diveza *el.* terripla. *len.* terribl bras.
 pa. 149. li. 5. *el.* C'HANTIC. *len.* CANTIC.
 pa. 152. er fin. *el.* Me a gred ferm assurant.
len. Me gred ferm hep douctanc e-bet *len.* *so er ba-
 gen* 124. . pag. 153. er fin. *el.* O prometi. *len.*
 O pretesti. pa. 159. e fin ar 5. Articl. ajoutit
 AMEN. pa. 179. li. 12. *el.* Assambles gant an
 hini. *len.* Assambles gant nep a respont. pag.
 191. li. 6. *el.* D'an eil an devotion. *len.* D'an
 eil var an devotion. pa. 192. li. diveza. *el.*
 A zeu an Eê. *len.* Pa zeu an Eê. pa. 199. li.
 25. *el.* triguent a so. *len.* triguent pere a so.
 eno li. diveza *el.* delivret. *len.* dilivret. pag.
 201. er fin. *el.* Salver va Douc. *len.* va Salver
 Douc. pa. 203. lig. 17. *el.* c'hoarvezer. *len.*
 c'houarvezet. pa. 209. li. 15. *el.* n'Aviel. *len.*
 an Aviel. pa. 212. li. 4. *el.* clezeyer. *len.*
 clezeyer. pa. 213. li. 9. *el.* en e sa'r Pontif.
len. en e sa ar Pontif. pa. 216. li. 25. *el.* exquis.
len. esquis. pa. 217. li. 20. *el.* Great eus a sporn.
 var dro e benn. *lennit* Great a sporn eader
 var e benn. eno li. 22. *el.* Dreist e rhou-
 scoaz. *len.* Var e zious-scoaz. pa. 231. li.
 22. *el.* donder. *len.* domder. pa. 236. coupl.

2. el. eus ar bura Guere'hes, *len.* Eus ar bura
 ra ar Verches Vari., pa. 237. lig. diveza el.
 da mysteryou, *len.* dar mysteriou. pag. 241.
 li. 12. el. a c'hortos, *len.* o c'hortos. pa. 245.
 li. 15. el. en despet, *len.* an despet. pa. 246.
 er fin er c'hostez el. SCITANS, *len.* suscitans.,
 pa. 247. li. 16. el. vez *len.* e vez. pa. 252. li. di-
 veza el. goup, *len.* goup., pa. 255. li. 1. el. de-
 och a rin, *len.* deoch a roin. pa. 259. li. 22. el.
 eun, *len.* Leun. pa. 272. er fin el. m'em be-
 zo, *len.* Em bezo. pa. 286. li. 21. el. Israë, *len.*
 Israë. pa. 288. li. 16. el. eurus, an den, *len.*
 Eurus è an den. pa. 291. li. diveza, el. meu-
 et, *len.* meulet. pa. 298. li. 14. el. naouspen,
len. naouspet. pa. 299. lig. 22. el. enoümant
len. enoümant. pa. 301. li. 4. el. fern, *len.* Ifern.
 pa. 313. li. 6. el. eur Merzer, *len.* eur Merzer.
 pa. 324. li. 11. el. piou a ell, *len.* Piou a allo.
 pa. 334. li. 24. el. da gouza, *len.* Da gouza.
 pa. 342. li. diveza el. SEMPER, *len.* SEMPER. pa.
 344. li. 2. el. d'am'assista, *len.* d'am'assista.
 pa. 346. er c'hreis; el. an navet, *len.* An dec-
 vet CANTIC ha cant., eno li. 16. el. Han-
 deo a ganit, *len.* Me song er c'hanit. pa.
 349. er c'hreis el. an decvet, *len.* An unec-
 vet CANTIC ha cant. pa. 352. li. 12. el. roie
 din sclerigen *len.* Va Doue roie din ar sclerig-
 en. eno varlerch er c'hostez *len.* evellen.
 Var ar Songesonou; ar C'homfou, an OEu-
 vrou &c., pa. 351. er fin el. communicant,
len. commangant. pa. 352. er c'hreis, el.
 an decvet, *len.* an daouzevet Cantie ha cant.
 pa. 351. li. 9. el. grit un tamic, *len.* grit u nebeut.

CHETU AMA CERTEN ANDREIOU PERE HON TUS
 chéchet en eur feçon all pehini a sebl'ar beza guell.
 hac a ellot da lén, eno leac'h, mar quirit.

ER bagen 3. chenchit an diou lignen diveza
 eus an eil coupl evellen.

Eo ret tec'het diouz ar viçou,
 Hac exerci ar vertuziou.

pa. 4. chenchit an trede coupl er feçon-mà.

Da ober un ty, emezàn,
 Eo requis ar pevar zra-màn;
 Ar fônd, ar Voguer, an Doenn,
 Hac Ostillou d'ho ober ouz penn.

pa. 5. chenchit an tri coupl quenta eus ar
 CREDO evellen.

Me a gred e Doue an Tad,
 Sourcen eternal a bep mad;
 An Eê, an Douar ha peb tra tout
 En d-eus croüet dre e oll c'hallout.
 Ne deus hepquen nemet un Doue,
 Partout e-ma, tout ec'h-enne;
 Bete an disterra songeson
 A vel e gouelet hor c'halon.

Evit na d'eus nemet un Doue,
 Tri Ferson so ennâ cousgoude, &c.
 Er memes pa. ché. ar c'houpl diveza evellen.

Me gred er Map, peini so bet,
 Evit hor prena, concevet
 Dre vertuz ar Speret-Santel,
 Hervez ma côm an Aviel.

pa. 7. ché. ar c'houpl diveza nemet unan evell.

Dreizo ar c'hraç a vez deomp roet,
Conservet enomp ha crespquet;
Ha dre ar Pec'het mar he c'hollomp,
Dreizo he recours a ellomp.

pa. 12. ché. an daou coupl diveza evellen;

Ar bedén an excellanta,
Ar brincipal hac ar guenta
Eo ar PATER, pa ze compofet
Gant hon Redempteur, hac ouzpén
Pa en devez en hi comprenet
Quement a ouffemp da c'houlén.

Chetu-y amâ, livirit-hy
Bemdez devot ha difazy;
Pa zeo quén agréabl da Zoûe,
Mar he livirit a galón,
E vezo profitabl deoc'h ive,
Hac ec'h - obrenot ar Pardón.

pa. 15. et Confiteor chenchit an eil lignen eus
an trede coupl evellen;

An Autrou Sant Per ha Sant Paol;
pa. 18. ché. a diou li. quera eus a eil coupl evel.

Mar fell deoc'h, eme hor Salver,
Antren er vüez Eternel, Observit &c.
pa. 17. chen. al li. diveza eus ar rene quera evellé
Refista so ur merit, A vezo curunet &c.

pa. 16. 6-Tur ché. var. Tô ur certé &c. evel.
Var. Ton. Livirit din, Chistenien, ha
c'hui, euteur caouet An hent eus ar
Baradoes, mar oc'h eus en collet.

pa. 99. chen. an eil lig. eus an eil coupl evellé,

Pere a feüll ar c'hraç en hor c'halon,
Eno ive chenchit an diou lignen diveza eus
ar pempet coupl evellen;

Ha ne dleén quet beza dilivr bepret
diouz peb attañch ouz vaniteou ar bet;

pa. 118. chenchit an eil lignen eus ar c'houpl
quenta eus ar C'har tie 81. evellen;

Deut ha na dardir quet reir,
pa. 119. ché. an drede lig. eus ar c'houpl diveza
evellen; Deut enhi, ma tui d'ho caret,
pag. 133 chenchit ar c'huec'hvet lig. varnuguent
evellen; Me a bellai prest diout-hi.

pa. 134. 9. adiou li. diveza eus a Act a Admi. es

Pa fell deoc'h logea em c'haloun,
Ha me pe guer miserabl oun !

pa. 135. chenchit an diou lignen quera eus
an Act a Ofranc evellen;

Hoguen fiouaz pa na zeuân quet,
Ec'his ma tleffen, d'ho caret, &c.

pa. 144. chenchit an drede hac ar bedervet
lignen eus ar c'huec'hvet coupl evellen;

Ha d'e renta favorabl
Ouzpén en hor c'hénver,

pa. 156. ché. ar choupl diveza nemet unâ evellé;
Pet gueich oun-me bet inconstant

Em promessaou, ha quer mechant
D'ho nac'h o pec'hi, va Salver,

Muguet n'en devez grêt St. Per !
7. Gouaz eguet na sureu St. Per !

pa. 158. ché an daou goupl quera eus ar 3. antel.
A du an Abostol pa yel evellen.

Ar Bellec da du an Aviel

Eus an eil costez d'eguille;

Meditit an dramâ neuse.

Jesus hon Redemptor a yeas

Da dy Pilat a dy Gaïfas, &c.

pa. 169. ché. an drede li. eus an eil coupl evellé.

O petra n'hoc'h eus-hu souffret.

pa. 210. chenchit ar pempet coupl evellen.

Eno gant Jesus affambles

Ec'h-antras Per, Ian ha Jacques;

Neuse e lavarâs dezo, &c.

pa. 213. ché. al li. diveza eus ar 4. coupl evellen.

Ar Messias guir Map Doue?

pa. 219. ché. an diou li. diveza evellen.

Pa e evellen ar c'hoat glas treter;

Dar c'hoat seac'h petra vezo greet?

pa. 220. ché. an drede li. eus ar 4. coupl evellé.

O sonjeal dont d'e zipita,

pa. 232. ché. a diou li. quera eus an 2 coupl evellé.

Hanvet ouc'h ar C'honsolateur,

An Donesôn eus hor C'hroïeur, &c.

pa. 242. ché. an eil li. diou an urz &c. evellé.

Hervez ma zoâ Melchisedec.

pa. 270. ché. ar bedervet lig. eus ar c'houl quera

evellen. Ma chasleo pell an Diaoullou,

pa. 272. ché. al li. quera eus ar 4. coupl evellé.

Grit dîn beprer, o Guerc'hes, me o suppli.

pa. 279. chenchit an diou lignen diveza eus ar

pevare coupl evellen.

Pa gafas he Map afezet

En Templ e rouez an Doctoret.

pa. 305. ché. an drede lig eus ar c'houl quera

evellen. Roet em boa hy a ziaguent,

pa. 335. ché. an 2. li. 1. eus an eil coupl evellen.

C'hui eo va nerz ha va gallout,

Hepdoc'h ne allan netra tout; &c.

ar memes par eleac'h a daou coupl a servec'h da o-

rele d'ar Verches na liquit nemet ar c'houl-mâ.

Guerc'hes Vari, Mam da Zoie,

Me recommand deoc'h va Ene;

Me ho ped d'am sicour ato,

Ispicial var va Maro.

pa. 335. chenchit an Orefon dar Sant Paeron,

pe dar Santes Maerones evellen.

O va Sant Paeron, me ho ped,

Evit ar Merc'het.

O va Maerones, me ho ped,

Pa zougâ oc'h Hano benniguet,

Ho pezet sourci a c'hanon

O pidi Doue evid-on.

pa. 336. e commançant Litanion Jesus, ha

Re ar Verches. pere a so er bagen 294.

eleac'h Ha dreist vusur, liquit Hac hep musur.

pa. 337. ché. a 2. li. 1. eus an eil coupl evellen.

Jesus Map unie da Zoie;

Jesus sclerder an Tad ive, &c.

pa. 338. er c'hreis eleac'h Jesus o Mest. liquit

Jesus guir Mestran Ebestel; eno urz eleac'h

Jesus o nerz, lig Jesus nerz bras ar Verzerie

pa. 351. ché. ar coupl diveza nemet unâ evellé.

Hepdoc'h, va Doue, ne allan netra;

Rac-se me o ped d'am aſiſta;
 E vit ma talc'hin - mar bepret
 Dar pez am eus deoc'h prometer.
 pa. 351. chenc'hit an diou lignen diveza eus
 ar c'houlpl quenta evellen
 Da gaout bepret ar memes Madelez
 D'or c'honſervidindan ho Trugarez.
 pa. 355. chenc'hit an diou lignen diveza eus
 an trede coupl evellen;
 Ha c'hoaz en hoc'h Appetit
 Pa zibrit ha pa Eñt.

pa. 357. chē. al lig. diveza eus an trede coupl e-
 vellē. Pere a gan en Eē ivez.
 pa. 362. chen, ar pempet hac ar c'huec'hvet li-
 gnen eus ar c'houlpl diveza evellen.
 Ha ma tuint da fantout ivez
 An effer eus e Drugarez, &c.

AN ALMA REDEMPTORIS MATER

*e Brezonec, pehini a die beza lequeat eleac'h
 a hini so tumā vailler e Gousseron ar Sal.*

 Mam sâtel ha pur d'on Redéptor,
 O Dor an Eē, o Steredē ar Mor,
 Deut da ſicour ar Re a zeuda goue-
 hac o d-eus c'hoant da ſevel en o ſa. (za,
 c'hui dreist natur hep offas d'o cuerc'hdet
 Nep ho croücas, oc'h-eus bet anjandret,
 Digant an Eal o receo ar Salud-se,
 E domni pedit ato Doue. AMEN,



HOMMAICH DAR VERC'HES GLORIVS VARI MAM DA ZOUE'HA TENSORYE.

RES EVEUS E C'HRAÇOU.

 ANTES MARI MAM DAN
 eil Perſon - an Dreindet, guir e
 penaus eo digant ho Map Divin
 JESUS-CHRIST e teu quement a ſongeon-
 quement a leveromp hac a ſcriſomp a vad,
 pa hon aſſur e ABOSTOL SANT PAUL, pe-
 naus ne dômp quet capabl da gaout ſonge-
 ſôn vad ebet a c'hanomp hon-ünan hep ar
 c'hraç a ZOUE', na ne ellomp quet ſo-quer
 prononç evel ma ē dleet, an Hano a JESUS
 nemet dre ar memes graç; hac evelle ne
 deus na cōms na ſongesôn vad ebarz el
 Léſt - mâ, na apparchantont ountan,
 ha na dônn obliget da ober Hommaich
 an-ezo dezàn: hogueñ lavarēt a allan
 couſgoude penaus ec'h apparchantont
 ouz-oc'h-ive, GUERC'HES SAN-
 TEL, hac oc'h-eus guir da c'houlen di-

quen en an annaoudeguez vad eus an Ou-
vraich-mâ, Rac c'hui eo an **TENSOR VE**
RES hac a **DISPANS A TOURES** a
c'hraçou-**DOUE**, pehini en deus teur-
vezet ma vile drei-zoc'hu hor bise que-
ment graç a reçevomp digant-ân, eme
ho Servicher bras St. Bernard; *Totum nos*
Dominus voluit habere per Mariam: Ar pez
a ra ma zouc'h galvet gant eur Servicher
all deoc'h **AR VOUAZEN PRECIUS**, pe-
dre hini e red ar meritou a c'hoat hor
SALVER ebarz er c'horf mystic eveus
e Ilis, ha ma zouc'h memes hanvet gant
un all hor **MEDIATRICES** gloriüs hac
hon **REDEMTRICES** favorabl meurber;
En hevelep-seçon ma ze dre ho taoiarn-
hu eo e tremen an oll graçou a gouez
eveus an Ee var an Douar, ha ma zouc'h
dre-se galvet **MAM AR C'HRAC** gant
an Ilis Santel er Pedennou he deveus
adreflet deoc'h. Evit ar resõn-se, **GUER-**
C'HES SACR, eo just din avoüi penaus,
mar d-eus er **C'HANTICOU SPIRITUEL**-mâ
eveus va pherz un dra bennac hac a ve
profitabl evit gloar-**DOUE** ha silvidi-
guez an Eneou, ez-oun obliget a gue-
ment se d'hoc'h-asistanc particulier, pe da
hini em-eus bet recours bete-henn hac
am-eus esper da gaout e larcoc'h, evel ma

em-eus un izom ar brassa eveus ho ficout;
hac en em renten un ingrat en hoc'h-an-
dret, ma na Zediën an Ouvraich bian-mâ
dec'hu varlerc'h ho **MAP QUER HOR**
SALVER benniguet. Equichen ho treid
eta, **GUERC'HES VARI**, eo e lacañ
va Lévríc, deoc'h e quemeran al liberte
de gonsacri ha de zedia; reçevit, mar
plich gueneoc'h, gant ho Madelez ordi-
nal an **HOMMAICH** diste-mâ, pehini a
rân d'ho **MAJESTE** a greis va c'halon ha
va reçevit va-hûnan ive gant-ân dindan
ho Protection: obtenit din, me ho ped,
digant ho Map hon **AUTROU JESUS-**
CHRIST ar c'hraç da bratica va-hûnan
er vat ar pez a zesquân dar re all ebarz el
Lefr-mâ, evit goude beza disquezet dezo
ar seçon da veuli **DOUE** er Bet-mâ, na
diin-quet d'e vlassfemi er Ber-hont gant ar
re collet. Me ho suppli, **MAM A DRU-**
GAREZ, da rei dar **C'HANTICOU SPIRI-**
TUEL-mâ evel d'hoc'h-Ouvraich propr un
hevelep Benediction, ma contribuint da
elumi ha da antreteni an tan a garantez-
DOUE e calõnou ar re pere a vezo inpi-
rer d'en em servichout eus al Lefr-mâ, evit
ma canint var an Douar e Veuleudion hac
ho re-hu, **ROUANES** an Ee, assembles gant
an Elez hac ar sent e pad an eternité, amen.

EVIT HO COMMODITE REMERQUIT PENANS
I. Ar C'hantic quera hac ar C'hâr. all a beder. Vers,
pe a beder lig: ber eus ar memes mular e peb coupl,
hac a so hiver bras a-nezo el Lefr-mâ, ispicial evit ar
Sacramachou, evit an Oferé, ar Gousp: an Hymnou
hac ar Pedennou diouz Vintin ha diouz Nos, a ellit
da gana oll var ur memes Tô hac un Tô comû ha facil.

II. Ar Pevare Cantic, an Eil Câ. ha daouguet hac ar
Chentra Cantic ha cant var ur memes Ton.

III. Ar Pêper Cantic, an Unnevet, an Daouzevet,
ar Chuezevet an Eizvet var-nuguet, ar Pêper ha
daouguet, an Eizvet hac hatercat, an Trivec'hvet, ha
triuguet hac ar Seizvet ha pevaruguet, memes Ton.

IV. An Eizvet C. an Naontecvet, an Eil ha tregot
ar Seizvet hac Eizvet ha daouguet, ar Pêper hac hater
cat, ar Pevarzevet ha Seizevet ha triuguet, an Un
necvet ha pevâ uguet hac an Daouzevet ha cat me. Tô.

V. An Navet Cantic, ar Pevare ha Chuec'hvet var-
nuguet, ar Chuec'hvet ha daouguet hac ar Chêra
Cantic ha pevaruguet, a ell beza var ur me. Ton.

VI. An trivec'hvet C, ar Seizvet var-nuguet hac
ar Pevarzevet ha cat a ell beza var ar memes Ton.

VII. An Eil Câ var-nuguet, ar Seizvet ha tregot,
an Unnevet ha Chuezevet ha triuguet, ar Pevare
ha pevaruguet hac ar Chârvet Câ var memes Ton.

VIII. An Navet Cantic ha tregont, hac an Daouze-
vet ha pevaruguet a ell beza var ur memes Ton.

IX. Ar Chêra Cantic ha daouguet, hac an Eil ha
cant, a ell beza var ur memes Ton.

X. Ar Pevare Cantic ha daouguet, hac ar Pem-
zevet ha triuguet, a ell beza var ur memes Ton.

XI. Ar Chêra Cantic hac hanter-cant, hac ar Pem-
zevet ha triuguet, var ur memes Ton.

XII. An Eil C. hac hater cat, hac an Navet ha cat.
XIII. Ar Chêra C. ha triuguet hac a treds C ha

AR C'HANTIC QUENTA.

P'evit tra ez omp croet gant Doue, ha peza
so necesser evit beza salver: *Kar an Ton din-
raoc.* Er C'hantic-mâ eo comprenet en
bregé quement so ar Queven quenta-mâ.

Doue en devez or chroet,
Evit e anaout, e garet,
Hac e servicha er bet-mâ,
Da veza en Ee eurus ganta.

Evit caout an eurudet-se,
A-bado un eternité;
Eo ret practica-r vertuziou,
Ha techet pell diouz ar vicou.

Ar goms-mâ en disquez hanat;
Lest an drouc, ha grit ar mat;
Hac e viot diguemeret
Er Barados da chom bepret.

Teir vertuz principalamant,
So necesser absolument;
Da chouzout e (liquit evez)
Feiz, Esperanc, ha Carantez.

Ar mat a gonist er re-mâ,
Evel ma relquin deoc'h brema;
Hac an droug a so Comprenet
Er vicou dreizo condanet.

Evit distrei diouz ar vicou,
Hac en ent rei dar Vertuziou,
Songit benedez hep faz,
En ho finvezou diveza.

Секретариат Британского

Ar Feiz eo ar font da gômanç,
Ar voguer eo an Esperanç,
An doën eo ar Garantez,
Da echui or filvidiguez.

Houma eo an Doctrin Christen;
A zifclerynn hiviziquen;
Hac evit cōmanç dre ar Feiz;
Me ya d'he explica deoc'h reiz.

D Re. r Feiz e credomp assuret
Quement en deveus proposet
Doue dān Ilis da gridi.

Dieu Re-Feiz è credompaffuret
Quement en deveus propofer
Doue dān Ilus da gridi

U-2054. 0.12

Hac goudé an Ilis deom-ni.
Chetu amâ petra so ret
Da gridi gant ur Feiz parfer,
Selaouit hac imprimit don
An traou-ma tout en ho calon.

ME gred en un Doué hepmu'quen
So a vizcoaz da virviquen,
Eur Speret pur Oll-c'halloudec,
En deus à-netra grêr ar bet.

Ne deus netra fecret ountà,
 Tout e-ch'enne, par-tout e-mà,
 Guelet a-ra fônd ar galôn,
 Bete-n disterra songeson.

Evit na deus nemet un Doué,
E-zeus try Pherfôn coufcoude,
An Tad, ar Map, ar Speret-Glan,
Peré ho zri à fo unan.

A fo unan, da c'houzout é,
Tri Pherson distinc en un Doué,
Hac a sp'galvet an Dreindet,
A rencomp da gridi parfet.

N'o deveus nemet un effaç;
Eur vadelez, ûr buiffaç.
N'o deveus nemet ûr furnez;
Nemet ûr memos volontez.

Ar Map evit hon redima
So bet concever er bet ma
Dre vertuz ar Speret Santel,
Hervez cōms an Eal Gabriel.

Canticon Spirituel

Gant e Vam ar Ver'hes Vari
E oue ganet er merchauffi,
Lequeat, da chourvez var ar fœn
Etre un egen hac un alen.

Ouzpen me ze eur guir Doué,
Eo assables guir Den yve,
An Hano en deus recevet
A Jesus-Christ Salver ar ber.

Condiçet en deus eur vuez
Leun a boan hac a baurenteze,
O risquez deomp eo dre boanyou
E rencomp antren en Eëvou.

Da ben é dri bloas ha tregont
Gant ar Yuzevyen divergont
Teir heur er Graas é oue staguer,
Ha bete-r maro tourmantet.

E Gouf, sac a oue febelyst,
E Eno diountâ separet
So bet disquennet el Limbou
Evle dilac an Encou.

Da ben an try dez ma varvas,
Leun a e'hoar é Ressuscitas,
Hac en Eëvou é bet pinnet,
An tu deou de Dat asezet.

A-c'hano e tuy un devez
Da varn an Dut hac an Elez,
Rac se da sôn an trompillou
E ressuscito an chorfou.

Ar re fall a-yel da james
Da lesqui er Hammou grizyes,

edit ar Feiz

Ar re vat a-yel gant Jesus,
Da veza deviquer eurus.

Me a gred er Speret-Santel
Digacet ber dan Ebestel.

Me a gred an Ilis guirion,
Eleac'h ma zeus Communion.

Communion da c'houzout é,
Oump oll uniffet é Doué

Gant ar Sent ha gant an Elez,
Ha gant an Anaon-vat ivez.

Neus nemet un Ilis guirion,
A-so ar Gongregation

Eus an oll Cristenyer fidel
Dindan Jesus hac é Viquel.

Er meas a-nezi ne deus quer
A voyen da veza salvet,

Ne ouffe biguen fazia,
Na parconsecant hon tromplaz

En Ilis-mâ en deus leset
Jesus un tenfor caer meurber,

Pini eo ar Sacramanchou,
A so leun eus é Veriton.

Dreizo ar c'hrac a recevomp,
A grescomp hac a gonservomp,

Ha mar é c'hollomp dre e pec'het,
E c'hellomp he recour bepret.

Ann Ilis a so diviset
E teir, en ar c'horf uniffet,

Pere so hanvet Militant,
Ilis Souffrant ha Triomphant.

En-Ilis Militant e-ma
An-oll Griftenyen er bet-mâ
O combati dindan ûr Pén,
Ha dindan ûr memes Lesén.
Daou Bén a fo, unan visibl,
Hac un-all â fo invisibl,
An-invisibl eo Map Doué,
Ar Pap è Viquel è-Eguilé.
An-Ilis Souffrant eo ar rê
A fo maro e graç Doué
Hac er Purcator arretet
Da souffr ar boan dlêt d'o phec'her
Suffrageou-n Ilis Militant
A ell abregi ho zourmant,
Hac ô dilivra quent a-se,
Da gaout ar guel eus a Zoié.
Dar fin an-Ilis Triomphant
Eo ar rê fo presantamant
O triomphi hac o repos
Er c'hloar eveus ar Barados.
Va Doe, houmâ e va c'hredén,
Quent renonc dezi e varphén;
Me a gred c'hoaz quement a gred
Oc'h-Ilis gant eur Feiz partet.
Guerches Vari, obtenit din
Ar c'haç digant ho Map divin
Da gridi ferm ha da c'hout reiz
An-oll Articlou eus ar Feiz.

A M E N.

AN TREDE CANTIC

Evit Sin ar Groas. *Var an - Ear Gallec, Un*
 cœur touché d'une atteinte amoureuse. *Ou*
 bien Je vous salue, auguste & Ste. Reine.
Ou sur l'Air Des folies d'Espagne

ME ya bremañ d'ar c'heus ô creden
Un-abregé hac evel un-imaich ;
Sin ar Groas é, autramant sin ar C'hristé.
Clevit er-fat evit hoc'h - avantaich.
Ret ech - ouffac'h ezeus eta er Credo
Daou vyfter bras hac ar re hñela ;
Rac ar re all a so fontet var-nezo ,
Ec'his ma zint ar re principala.

Ar c'henta eo ar myster eus an Dreinded;
'An-eil myster', an-Incarnation
Hac ar maro eus hor Salver benniguet;
Pe ar myster eus hon Redemption.

Rac or princip hac or fin eo ar c'henta,
An-eil ivez eo ar voyen unic
D'e anaout ha da erruout gantâ;
Ha Sin ar Groas o-c'hômpren manifi.

En Hano an Tad, ar Map, ar Speret Santel.
A-zenom Sclêr Tri Pheriôn-an Dreindet;
Hac o furmi ûr Groas er memes amfer,
E tiscleriomp Redemption ar bet.

Q lavaret en Hano elec'h en hanvou,
Ec'h-ententomp ne deo nemet un Doue
An tri Phersôn, ha non pas cals a Zoucou,
Hac' y distinc entrezo cougoude.

Cantique Spirituel

Cae diouz or pep ondorn da poull or challos,
A sinha eo en em incarnet.
E cos santel ar Verches an-eil Pherson,
Digant e Dad eus an Ee disquennet.
Drouz hor seoz cleiz he dorn d'on hini deou
Pa zigacomp, e tisquezomp hanat
Oump tremenet dre Basson hon Antrou
Eus ar pec'het dar e'hrac ha dar stat vat.
Ar Sin m'a-reomp, da guenta evit disquez
Eo da Jesus ez-oump servicherien
Pa zeo dreiza omp difaranter ivez
Diouz quement re ne dint quet Christenie.
Dan-eil evit caout ur e'hrac victorius
En hon izom digant Doue an Dreinder,
Dre ar merit eus ar maro precius
Gant hor Salver en eur Groas andurer.
E Hac evelsemar doue h'ur Christe devot,
Grit sin ar Groas alies ha poset,
Official drouz ar mintin pa sevor,
Ha diouz a nos quent ma zeot da gousquet.
O fortial eus ho m, ac oc'h antren
En un Ills gant an doar benniguet,
Abarz pidi, peglever an Oferen,
Pa goundefe o commane gant ho pret.
Grit e onzpen diagent pep action,
E pep danger, e pep spont ha tourmant
Ha dreist pep tra e quement tentation
Oc'h attaquo a-berz an Errouant.
Evel ar chi rac ur vaz a-ziounte,
Pe ar voler e raoc an Archerien;

evit ar Feiz

E-reach ive Satan e raoc ar sin-ma;
Rac-se deza na vanquit birviquen.
Dre sin ar Groas meur a zen so dilivret
Diouz pirillou ar c'horf hac an ene.
Ouc'h e ober gant Feiz ha fiziane pariet
Er meritou a varo Map Doue.
Guelet a reer c'hoarvezet a quemenn
Exemplou caer e pep occasion
Ho pet recours eta pelloc'h a vrema
Da sin ar Groas gant gure devotion.

AR PEVARE CANTIC

EVIT AN - ESPERANCE, hac ar PATER NOSTER,
Var an Ear Gallec, Notre Pere, qui dans les
Cieux. Ou bien, aimable volonte de Dieu.
Ou bien, O doux Printems Roy des Saisons.
Ou bien, J'aime bien quand je suis aime.
Ou bien, Prenez beaucoup d'inimite. Ou,
Sur l'Air de la Rochelle, Ou de l'Echelle du
Temple.



N. Esperance eo an-eil tra,
So necesser deomp er bet-ma.
Evit ober hor Silvignez
Hac evit mont dar Barados,
Da velet Doue gant an riez,
Ha da virviquen da repos.
Eur vertuz eo an Esperance,
Pini a ro deomp assurance
Da bossedi ar vuez Eternel,
Moyenant ar e'hrac a-Zoue.

Canticum Spirituel

Ha gât e vezzimp ato fidel
Da lunt ouz e Vajesté.

An-actou eus an-Esperanc
Eo-pidi Doué gât fizyanç;
Hac unan dreist an oll moyénou
Evit caout ar c'hloar Eternel,
Eo he goulén dre hor pedennou,
Ec'his ma tesq deomp her Salver.

Clasquit, emeza ac è queffot;
Goulennit, hac è receffot;
Heurtit, ha deoc'h vezo digoret
Rac ato e ranquer pidi
Dre an desir da veza salvet,
Hep dont d'enem zigouragi.

An-Orasôn Dominical
Eo fur ar Bedén principal:
Abalamour ma ze composet
Gât hor Salver, hac'hoaz oc'hpén
Rac m'en deveus enni comprenet
Quement so requis da c'houlén.

Chetui amâ, livirit-hy
Bemdez-c'houlaoñter hep fazy;
Pa zco quén agréabl da Zoué,
Mar e livirit à-galón,
Certen e talvezo doc'h-Ené,
Hac ec'h-obténot ar pardôn.

AR PATER NOSTER

H On Tad pînia zalc'hén Eé
An Tron-evousho Majesté,
Bezot oc'heflano sanctifier.

*l'eternel Jesus trop célesteil bar an
du monde tout éternel
drindel lantel we bre person sacre en au quordeur*

evit an-Esperanc

Ra zui deomp ho Rouantelez;
Evel én Eé ra vezo heulyet
Var an Douar ho volonteze.

Pliget gueneoc'h en hon requet
Rei deomp hor Bara pemdezyec
Evit hor substanti en dez-man;
Pardônit deomp hon-oll phéc'het,
Evel ma pardônomp hon-hunan
da nep en deüs-hon offanfet.

Ha mar guelit è vemp tentet;
Na bermetit è teüemp nepret
Da gonfanti dan dentation;
Mas ato dre oc'h-oll Gallout,
Ho pezet ouzomp compassion
Hac on dilivrit diouz pep droug, AMEN?

*pere non
vult vani
laurum
mori*

ad. 11. 12.

*in d. 11. 12.
bonum
mori*

AR PEMPET CANTIC

Evit an-AVE MARIA, hac ar pedennou d'ar
SENT. *Var an Ton*, Clevit, Christen devot,
e poent ho passion. *Pe autramant*, Breiz Isel
mam ar Sent, *Pe var an Ear Galleg*. Non je
ne vois plus rien: *Ou bien*, Si vous voulez,
Chrétiens, avoir un jour l'honneur.

E c'his ma zöp indi.	Etre an oll Sent all.
Rac beza offanfet	A so mat da-bidi.
Ar Vajesté Divin,	E-leomp ispicial
E cleffe hon requet;	Dont d'ennem adressi;
Evit obteni queni	Heb mancout deiz ebet.
Ar c'hraç a c'houlénop,	D'ar Verç hes ho-tron.
Eo ret pidi ar Sent	Da Joseph he Philet.
D'he goulén-evidomp.	D'o al mat, d'or Pastor.

Canticon Spirituel

Autrou, Autrou, di-me, dar c'hloar;
Mas nep en devezo grêt-mad
An volontezeveus va Zad.

Mar fell deoc'h, antren er vuhez,
Enezân un-tu-all ivez,
Oblervit ar Gourc'hemennou
O c'heus bet digant oc'h Autrou.
Pa en devezus ordrenet deomp
Enori nep so a-ziouzomp,
Hon oblig c'hoaz da observi
Ho Gourc'hemennou difazi.

Ouc'hpén Gourc'hemennou Doué
Oump obliget eta ive
Da observi re an Ilis,
Pa emaoop dindanni e' pep guis.
Pa zé gant ar Speret-Santel
Goiarnet ha levyet fidel,
N'ell quer fazia nac ordren
netra nemet mat da bep den.

Ha rac-se, eme Salver ar bet,
Ouz an Ilis nep na gleo quer,
Quemerit e evel eur Payen,
Ha non pas evel eur Christen.
Nep a sent ouz an Ilis-mâ,
A sent ouzin-me, emezâ,
Ha nep a zispris he Lesén,
Am dispris-me ivez ouc'hpén.
Obeissa ta so requis
Da Gourc'hemennou an Ilis,

evit ar Garantez.

Pe veza excummunuguet
Gât hon Redemptor benniguet.
Chetu petra so neccesser
Dre ar garantez da ober;
Mirer Gourc'hemennou Doué
Ha re'n Ilis Santel ive.
A-nes quement-se ne deus quer
A voyen da veza salvet,
Pa roemp d'ar Beoryen on ol-vat,
Hac or c'horf dan tan da boazat.

ORESON AN TRIZECVET SUL VAR
LERC'H AR PANTECOST.

TAD Eternel Oll C'halloudec,
Dre verit ho Map, ni ho ped,
Da augmenti enomp bemdez
Feiz, Esperanç, ha Carantez.
Hac evit caout ar guir repos
A brometit er Barados,
Grit ma tuimp ato da garet
Ar pezh oc'h-eus gourc'hemennet. AMEN

An sizvet CANTIC

Var Gourc'hemennou Doué ha re an Ilis gant
an explication a-nezo, evit gallout en-em ex-
amina diouto faciloc'h a-se pa vezo quiti-
on da vont da Gofes. *Var-ton, An Tad*
Honore. *Pe var an-ton* Me ho salud Marc'h
an Tad Eternel. *Pe, Jesus Map-Doué,*

1.  N poüé hepquen gât Feiz à adori,
Devotamant gât fisyanc er pedi,
Hac è calôner c'hari dreist pep tra,
Na ne vanqui james de fervicha.

2. Ez-vean, è gaou, è drouc, nac ep justis
Ne doüi quet è Hano è nep guis;
Hep blasphemou gant respet er meuli,
Da Voëiou dezâ hep dale a renti.

3. Tremen a ri ar Sul hac ar Gouël
En Orefori hac en œuvrou Santel,
Ha dindan boan da veza milliguet
Dan deiziou se nep labour ne ri quet.

4. Da Dad, da Vam, Bellec, Mestr pe Briet
A enori, ouz ho c'haret bepret,
Hac o renta dezo obeissanc,
Fidelité, respet hac astant.

Da Vugale, ha da Servicheryen
A instrui evel guir Gristenyen,
Correction, justic gant exempl-mat
A ri dezo gant peoc'h ep ho c'hassâr.

5. Injur, vengeance, coler na calsôni,
Ouz da Nessa biquen ne exerci;
Mas dont a ri à galôn d'e garet
Hep disprisant hac ep avi ebet.

6. Lubric, mezier, diegus na gourmand
Mir na vezi nepret er pemp iquiant,
Nac è ehandret nac en andret re-all
James ne ri rep atouchamant fall.

7. Nep seurt domaich da hentez ne ri quet;

Na quemeret e dra hep guir eber,
Mar ec'heus en dre zle pe dromplerez,
En renti prest diouz da c'halloudeguez.

8. A enep den nep seurt fals-testem
Gaou e leac'h guir biquen ne liviri;
Ne ri nepret jugeamant temerer,
Na drouc prezec, na clevet e ober.

9. Ne c'hoantai quet dre al Luxur pec'hi,
Hac è song vil memes n'enem bligi.

10. Madoure alla-enep ar rason
Ne zesiri da gaout è nep facon. AMEN.

1. **C**Levet a ri devot a ben-da-bén
Sul ha Gouël bepret an Oferén,
Oc'h-afista én Instructionou.

Hac o techet diouz ar goâl c'hoariou.
2. Eur veich er bloaz, bep mis manarez quet,
E c'ofessai gant queuz, da oll phec'het;

3. Hac è tostai gant guir devotion
En amser Phasc ouz ar Cômunion.

4. Yun a renqui bep Bloaz ar Vigiloù,
Ar C'hoarais hac an Daouzec Dizioù.

5. Na da Sadorn na da Vener nepret,
Ne zibri quic nemet deiz Nedelec.

6. An oll Deogou, hac ar Prividion
Ha quement mat a dlez d'an Ilisou.

A bai ato hep faut gant lealdet,
Pe autramant è vezi sur daunet.

An navet CANTIC

Evit an OEuvrou a Drugarez ; Var ton Guets
An Itron Vari a Druetz.

E Vit bezaguir Gristen, Ha pligeout da Zoué,
E rleit exerci ouzpen **E** profit ho c'hEne
An œuvrou a Drugarez En andret ho Nessa,
O souff e gontroliez. Hac oc'h e asista.

Daou seurt a so deoc'h merquet Evêus an-œu-
A so amâ discleryer Seiz' evêus a bep rei ; (vrou-se,
Ar re guenta so galver OEuvrou Spirituel,
Hac ar re all so hanvet An œuvrou Corporel.

AR RE SPIRITUEL.

1. Nep na oar, deurt de zisqui En è silvidiguez.
2. Corrigit nep a tazi Gant eur guir garantez.
3. Eur gusul-vat roit bepret Da nep en deus izom.
4. Da nep a so affliger, Roit consolation.
5. Souffrit patiantamant A-bep seurt injureu.
6. Pardonit hantieramant A bep seurt offensou.
7. Offrit da Zoué ho peden Evit an oll re veo ;
memes hoc'h-advetjouryen, Ha c'hoaz ar re Varo.

AR RE CORPOREL.

1. Nep en deus deffaut bouet, Roit da zibri dezâ.
2. Da nep en deveus sec'het Roit yve da esa.
3. Da nep so noaz è groc'hen Roit dillat da visca.
4. Guehit ar Brisomeryen, Evit ho dilivra.
5. Bisuit ar re glânyer Ispicial Peoryen.
6. Logit ar Belerinet, Hac an-estranjouryen.
7. Sebelyit ar re varo ; Ma viot er-chisse
Disposet pa zui horro Da vent dirac Doué.

A M E N.

An decvet CANTIC

Evit an-eiz Euruldet eus an Aviel. Var unton
Qad Moner nevez, pe var an ton ancien.



Hetu eiz Queleennadurez
A ziscleryas var eur menez
Jesus hor Mestr coelestiel

D'AN EBESTEL, D'AN EBESTEL.

1. Eurus nep so paour a galon
Dre m'ho deveus un donælon ;
Dezoy eo ar Rouantelez

EUS AN-ELEZ, EUS AN-ELEZ.

2. Eurus è nep so douç ha mat
O pardoni a galon-var ;
Possedi a raint un Dolar

PELL DIOUZ GLAC HAR, PELL DIOUZ GLAC HAR.

3. Eurus è nep a scuil dalou
Gant guir regret d'o pec'hejou ;
Un deiz e vezzint consolet

HEP MAR EBET, HEP MAR EBET.

4. Eurus e nep ho deveus naon
Da servicha Doué a galon ;
Contantet vezo ho Ené

EBARZ EN-EÊ, EBARZ EN-EÊ.

5. Eurus è nep so truezus
Oc'h-assista memprou J E S U S ;
Rac en yvêz en devezo

TRUEZ OUTO, TRUEZ OUTO.

6. Eurus è nep ho deus bepret

Eur galon neat a bep pec'het ;
Guelet a raint ebarz en Eê
BISAICH DOUE' , BISAICH DOUE'.

7. Eurus è nep so pacific ,
Un deiz è vezzint pinvidic ;
Pa vezzint galvet , va Doüé ,
HO PUGALE' , HO PUGALE'.

8. Eurus è nep a souffr joaius ;
Dre abec servicha Jesus ;
Rac mont a raint sur da repos
D'AR BARADOS , D'AR BARADOS.

Va JESUS , gant humilité ,
Ny a suppli ho Majesté
Grit ma tuimp oll da bractica
AR GUENTEL-MA , AR GUENTEL-MA ;



AN-EIL CHABISTR

VAR AN DROUG A RENCOMP DA LESEL ;
pehini eo ar viç hac ar Pec'het.

An-unnevet CANTIC

Eus ar pec'het hac ar vigon e general, hac ens ar
Vertuziou control da bep Viç. *Var Ton Guers*
Tacophilus ; Pe var ar memes Ton gant an
AVE MARIA , *so tamâ diaraoc.*

*G*ondé beza guelet ; E vit beza salver.
Ar mat so necesser ; Da bep pen da ober

Dre gonsécanç an droug , A veritomp dreizâ ,
So ret deomp da quitât , Ha dar Pec'het Marvel
A rest bremâ da c'hout ; Omp dispofer gantâ.
Rac se eleviter fat. (et *Mæs ar pec'het marvel*
An droug ma tleop pec'h A ra coll graç Doüé ,
Gant horreul diourâ , hac ar c'hloar eternal ,
Eo certen ar pec'het , O laza hön ene ;
Ha ne deo quen netra hac ouzpen on rent dîn
Nemet quement a vez Dar poaniou infernal
Great , lavaret , songer A dle padout ep fin
Enep ar volonteç En ûr prison Téval.

A Zotié , pe lefet.
Daou seurt pec'het a so , Seiz so ispicial
Unan Originel , A Bec'hejou Marvel ;
Hac a zeu var un dro Ar Seiz viç Capital
Gant an den o c'heneç , Eo e tleur o henvel ,
Actuel eguile , Dre ma zint ar sourcén
Hac a gometom-ni Eus an ell pec'hejou ,
Oc'heul hon libéré Pe auramant ar pen
Pa ouëzzomp razoni. Eus a bep seurt viçou.

Ar Pec'het Actuel
So a zaou seurt ive ; Evel Superbité ,
Unan so Veniel Avarisdér , Avi ,
Ha Marvel éguile : Coler , Lubricité ,
Ne ra quet ar c'henta Gourmandis , Diegui :
Coll Doüé nace c'hraç , Cheru an hent ledan ,
Hoguen cousgoud'e ra A lavar hor Salver ,
Ouz hön ene gaou bras. A gondü gât Satan
Dar maro eternal.

Dont a ra d'or yenât An-Or hac an hent enç
E carantez Doüé , A gondü dar Vüez ,
Ha d'on dieguisât E læc'h ma em'ar Sent ,
En e Servicha ive : So seiz vertuz iveç :
Ar poaniou temporel Chasteté , Temperanc ,

Douçder, Humilité,
Carantez, Diligeaſ
Ha Liberalité.

Ourgouil a vez chaffeet
Gant guir humilité;
Hac an Avariçdet
Gant Liberalité;
Hac al Lubricité,
Autramant al Luxur,
A vez gant Chasteié
Baniffet a dra fur.

An Avi a drec'hot
Dre voien Carantez;
Dre Zouçder e caçot

Pep feurt Buaneguez;
Goude an Demperanç
A vir ouz Gloutoni;
Ha dre an Diligeaſ
E lameur Diegui.

Cassaomp ar viçou-le.
Mui eguet Erevent;
Casseat int gât Doué,
Casseat int gât ar Sent;
Caromp ar Vertuziou
A so control dezo.

Hac or grainr en Eëvou
Eurus goude-r Maro.

AMEN.

~~~~~

### Ar C'HANTIC daouzevet

Enep an Ourgouil pe ar Superbité, hac evit  
an Humilité, pehini eo ar vertuz control *Var*  
*ar memes Ton* gât an diveza, *pe var an Ton,*

*Inité du* Contemplit an hent bras, a gaç d'an abimou.  
*pp. Marquis*

**U** N desir direglet  
Eo ar Superbité  
Da veza estimer  
Dreist an Humilité:

An Ourgouil a so main  
Da gals a bec'hejou  
Ha siouaz al lesvam  
Eus an oll Vertuziou.

Gloar vean, Ambition,  
Fougue, pompaderez,  
Scandal, presumption,  
Disprisaſ, roguentez,

Discord, aheurtamant  
Disput, hyppocrisi,  
Goip ha disentamant  
A so merç'het dezi.

E pep tra e quemer  
Cals a dut vanité,  
Hac enem estimer  
Ha dre ar galité,  
Ha dre-r binvidiguez,  
Ha dre ar viscamant  
Ha dre ar gouzieguez,  
Ha dre ar visaich coant.

Dibaut eo an hini  
Na de siouaz sujet  
Dar viç-ma pehini  
A so subtil meurbet;  
Alies en em guz  
Dindan an aparanc  
Eus a bep feurt Vertuz  
Hep e raet difaraſ.  
A bet den a seblant  
Caout an Humilité,  
Hac a so justamant  
Leun a Superbité!  
A bet a so ive  
Devot dirac an dut,  
Hac y dirac Doué  
Henvel ouz Bêsebut.

Ho œuvrou-ma areot  
Evit beza gueleter,  
Ha dreizo e queront  
Estranch beza meulet,  
Eus a-nezo eta  
E lavar hor Salver  
O devez a-vremâ  
Recevet ho saler.

Leun int a vouarissi  
O clasc ar breferanç;  
Carer ho saludi  
A reont gât reveranç;  
Ha mar bez dirazo  
Enor da zen renter  
Ha na ve quer dezo,  
Chetu indi offanser.

Tud int quer guiridic,

Quen huel a galon.  
Mar deüer un nebeudic  
Do zouch e nep façon,  
E teüont neufe - souden  
D'enem formalisa  
O tesirout so-quen  
Vengi eus o Nefla.

Te so diabolic,  
Vanité maleurus!  
Pa rentez hep merit  
An œuvrou vertuzus,  
Ha memes criminel  
Ouz o cheng e Pec'het;  
Pleu na vezo fidel  
Diouzit da dec'het?

Te rent, siouaz an den  
Henvel ouz Lucifer,  
So dreizot da viquen  
Angager er maler:  
A reprobation  
Eo ur sin evident  
Beza e peb façon  
Superb, eme ur Sant.

Evelse ne vanc quer  
Doué da bunissa  
Quement a vez sujet  
Dar viç milligust-mâ  
Och ho abandoni  
Da gals a bec'hejou,  
Da bep feurt vileni,  
Ha dar Sacrelejou.

Un-arret stabil eo  
Prononcer gant Jesu.

*Canticon Spirituel*

Nep p'lon bennac a so  
Superb hac Ourgouillus  
A vezo gant Doué  
Certen humiliet,  
Hac ouzpen quementse  
Eus e c'hraçou priver.

Nep a zuier c'hontrol  
D'enem humilia,  
Ne duio quet d'e gol,  
Mas d'e chlorifia:  
Rac mar resist Doué  
Ouz an dut glorius,  
E ro e c'hraç ive  
Dar re humbl ep refus.

Mar bez en ho calon  
Ur guir humilité  
Oue'h fur eus ar pardon  
Digant e Vajesté,  
Pa ho pe a hent all  
Cals a sempladurez,  
Ha pa veac'h bet den fall  
E pad oc'h oll buéz.

Mar fell deoc'h u-exépl  
Eus ar virionez-man,  
Ar Publiquen enTempl  
Hep mar a so unan,  
Peini a oué gantâ  
En e c'hraç recevet,  
O veza dirazâ  
Benn humiliet.

Mas ar Pharissen  
Gant e Ahusennou,  
Gant e oll Pinigen

Ha gant e oll Yunou,  
O veza m'en devoa  
Enem c'hlorifier,  
A oué siouaz deza  
Evit mar reprouvet.  
Rac se-ta dalc'hir coun

Pe guen necesser é,  
Beza humbl a galoun  
Da bligeout da Zoué;  
O caout doujanç bepret  
Rac e Jugeamanchou,  
Peré a so secret  
Var oc'h oll Pec'hejou.

Na pompadit james  
Oc'h actionou mat  
Ha grit e cuz memes  
Ar pezh a reot a var;  
Ha n'enem breferit  
Da zen en ho speret,  
Mas enem istimit  
An disterra bepret.

Evit traou ar bet-mâ  
Na fizyit quet enno,  
Netra ne deus amâ  
Ur veich na dremeno:  
rep seurt gloariou mōde,  
Madou ha pep quenet  
So evel ur rofen,  
A vez buhan gōenver.

Lequeomp eia evez  
Ouz ar Superbité,  
Ha goulēomp bemdez  
Ar guir humilité!

*var ar seiz Pec'het Marvel.*

Grit ma tump, va Doué Ma c'hellor-hu gōude  
D'enem humilia, | Dōt d'or glorifia. Amen

+++  
An trizevet CANTIC

Enep an Avariçdet, hac evit al Liberalite control  
dezi: *Var an Ton*, O veza-trec'het gueneom-  
ni peb Ourgouil ha pep Sorom.



R viç eus an Avariçdet

So un-appetit direglet

Da zestum danvez hac arc'hant

Gât attaçrouz ar vuez presant.

Ar scritur a gōms evellēn;

An-Avariç eo ar c'hriziēn

A-bep maler, hac a-bep droug;

Hac a guement pec'het so tout.

Ar re a fell dezo beza

Pinvidic, a zeu da goueza

En dentation milliguet,

Hac e laçou an Drouc-speret.

Dre gals a zefirou noasus,

Inutil ha pernicious

E vezont siouaz abimet

En ur stat maleurus meurber.

Ar viç-mâ evel un tirant

A ra mil chagrîn ha tourmant

Dar re a vez deza fujet;

Hep o devez repos ebet.

Han deff-en quet ivez hēvel

Ouz spern hervez an Aviel



Père a fres galôn an den,  
Gant ar fourciou difordren?  
Rei a ra mil distraction  
O lamet peb devotion  
Pa ranquer tostât ouz Doië  
Da glaïq pidi é Vajesté.  
Han de quet eus an Avariç  
Eo e teu pep feurt injustiç  
Ar Parjurou, an Tromplerez,  
Al Laeronci, ar Volerez.

Ouzpén e quèver ar Beorien  
Pa vez dlét rei an Alusen,  
E teu da renta or c'halôn  
Criz ha calet e pep façôn.

O Avariçdet maleurus,  
Te so malin ha dangerus,  
Pa livriez nep so dit fujet  
E puiffanç an Drouc speret!

Evit trec'hi an Avariç,  
Songit eta en he maliç,  
Pa laca un den da gômanç  
E Jfern amâ dre avanç.

Ho pêt memor eus ar c'homfou.  
En deus prononcet hon Autrou;  
Penaus ne ouffe den james  
Servicha daou vestr assambles.

N'ellit quet servicha Doië  
Hac ar birvidiguez ive;  
Rac-se n'enem dourmantit quet

Gant ar fourciou eus ar bet.

Clasquit quenta justiç Doië,  
O senti ouz e Vajeste,

Hac e roi deoc'h gant larguentez  
Quement so requis d'o puez.

Henoz e vezo martele  
Goulennet ouzoc'h oc'h-ene;  
Na pe gant piou vezo lefet  
Ar peç oc'heus-hu preparet;

Comfou Jesus eo ar re-mâ;  
E exemplou guelit bremâ;

Confiderit ar Baourentez  
En deveus bet hed e Vuez.

O veza ur Roué pinvidic  
E voué ganet en ur C'hraouic  
O cousquet var un dornat foën  
Gant un egën hac un asën.

Hac é hor Prinç hac on Roië  
Na rent na leve n'en devoues;  
Ha n'en devoa na ty na gos  
Da lacat e Bén da repos.

Dar fin cramponet ouz ur Groas  
Paour-gleç divisquet e varvas,  
Evit condauni davantaich  
Ouz ar madou pep feurt attaiç.

Maler dec'hu-ta, Tud æset;  
Rac c'hui a vezo diafet;  
Maler dâh Avaricius,  
Pa zco milliguet gant Jesus.

*Licentia de Officiis*

*Canticon Spirituel*

Racma zint lous meurbet  
Ha gât aon da fazia.  
Gantâ vez angeandret  
Merc'het diabolic,  
Dallentez à-speret  
Carguet a draou-lubric,  
Inconstanç, Temerité,  
Cas ha malic ouz Doüé,  
Precipitation,  
Enem garer ehûnam,  
Horreul ouz ar bet hont,  
mac attach ouz ar bet-mâ  
Ur viç eo qu'er meuz  
Ha quen horribl ivez,  
Quer control dar vertuz  
Ha da bep fantelez,  
Ma risenher er Scritur  
C'ôs a-nep pec'her impur  
E-touez ar Gristenyen,  
Ec'ha ma tete ouz sent;  
Pa dle ur guir Gristen  
Beza tantel a-bep hent.  
Ar punitionou  
Quel lies c'hôarvezet  
Ha quen terribl squerion  
Evel so bet gueler  
Var nep a veze coupabl  
A-ur viç quen detestabl  
A zilqueç, mapific  
An horreul en de<sup>s</sup> Doüé  
Ouz an dar impudic,  
Hac ouz an impureté.  
Pûrvûia nep a vez

Custum dâ seurt crimet  
A ziverr ho bulhez,  
Ouzpêa coll o madou,  
Hac e vagont sourcius  
Clêvejou vila poanius,  
Pere a vez heuliet  
Gât ur marô deplorabl,  
Ma vezont febelier  
Entourmachou effroïabl.  
Rac allas nemeuric  
A-guement so sujer  
Da bec'hejou ar C'hic  
N'o c'huita en effet:  
Hac y c'heaz o-teplor  
Avizion o lotoni,  
Bete ma frecantont  
Memes ar confession,  
Bep'tet e constantont  
D'o gôal inclination.  
Mas o c'honfession  
Ne de, siouaz dezo,  
Nemet daonation  
Ha pôeson evito,  
Dre matûont d'enê exc<sup>s</sup>  
Ha da c'hôlo traou mez<sup>s</sup>  
Hep caout na guir regret  
Na guir resolution  
Da guitâr ho phec'het  
Hac ar gôal occasion  
Ac'hano e collont  
Er fin an esperanç,  
Ha dar viç enem roont  
Gât mui a impudanç,

*Var ar seiz Pec'het Marvel.*

O tauni estrequet o  
Pa guesont a sent outo;  
En hevelep-fecôn (tal  
marcôt crâou quer brn  
Ha queit diouz ar resôn,  
N'o grac quer un-aneval.  
N'enem estonan quer  
Var un seurt follentez,  
Racma zint caleder  
Ha couët en dallentez;  
Hac evelse birviquen  
Ne reôt ur guir binigé,  
Caer en deveus Doüé  
Présanti dezo e c'hraç,  
N'e grañ quer cousgoude  
choalet ho deveus ô phlaç  
O Impudicité,  
Piou n'en deffe horreur  
Ha spont bras razor-te!  
Gant quement a valeur  
Evel so ouc'h da heulia,  
Pa gonduez pûrvûia  
D'ar flammou eternal  
Nep so dit enem roët;  
Pa zout universel,  
conqueret guenez ar bet.  
Moien so cousgoude  
Da chafféal ar viç-mâ  
Gant ar c'hraç a Zoué;  
M'en disquezo bremâ:  
Mat g-heulyit fidelamâ  
An avissou excellent  
A liquin dirazoc'h.

E trec'not Lubricité,  
Hac e vior pelloc'h  
Un-exempl a Chasteté.  
Da guenta tout quirit  
Ho reputation,  
Ha goudele tec'hit  
Diouz an-occasion,  
Ec'his ma zeo an dançon,  
Ar bal hac an noverion,  
Eleac'h ma vez clever  
Meur a sôn ha côs lubric,  
Ha ma vez exercet  
Arvezion diabolic.  
Ac'hano e sorti  
Mil ha mil songeson  
Hac a zeu da denri  
Pel goude ar galon;  
reb goas ha plac'h inoçat  
A so preiz d'an Arouat  
A-dal ma frecantont  
An-ebarou dangerous;  
Rac sur e constantont  
Da bec'hejou malurus.  
Pa zeot dar pardonion  
Na dit quer da goussquet  
En ho logelc'hou  
Merc'het e meli gôaset  
na chômît quer da zang  
Nac en hent da gâquetat  
Allas, dit abuset  
Elec'h gourit ar pardon  
N'ho pe acquiescet  
Nemet ho tannation



En oc'h abillamant  
Mirit simplicité,  
Hac hep deguisamant  
Mirit Humilité;  
Na zigorit ho calôn  
dan orgouil e nep feñon:  
Nepret ar Chasteté  
Ne aller da gonservi  
Gant ar Superbité, (pi.  
Na zuer prest de c'horro-  
D'ollit nos ha deiz  
Diouz hentis pirillus,  
Diouz carantez direiz,  
Diouz pocou dangerus,  
Diouz familiarité  
An eil Sex gâr e guilé.  
Diouz gôal atouchamant  
Adiouz pebleurt gôal gef-  
euell ve an zrouar (rou:  
da deurlvatnoc'h e c'hi-  
rames na guemerit fou  
Pligendur pa gleffor  
Langachou dissolir,  
Quenise ho reprenot:  
Na vezit quer que divez  
Da bronoc, basardiez,  
Na cômson golber,  
Riou bennac ô lavaro,  
Var e deot milliguet  
Ar valloz a recevo.  
Pa zeo dre ar fellou  
Pentunia e chanuré  
An dentationou

Eus an-Impureté  
Distrohit ho taoulagar  
Diouz bifaichou deréar  
Ha diouz qnemét objet,  
A ve capabl d'ho tenti,  
Gant aon na ve qairiec  
D'ho lacât da gonfanti.  
Ho pêt disfizang vras  
A c'lianoc'h oc'hûnan;  
Rac personachou bras  
So trec'het gant Satan:  
Considerit ûr Samson,  
Un David, ûr Salomon,  
Pere so bet couezet,  
Hac y cré, santel ha fur;  
Anes eta tee'het,  
Ne viot biquen assur,  
Resistit prontamant  
Ouz ar gôal songesôn;  
Rac mar beach'hegligeât  
E vlece ho calôn:  
Neuse - souden livirit;  
Va Doué va ficourit:  
Galvit; Jesus, Mari,  
Joseph, Joachim ac Anna,  
M'ho ped d'am preservi  
Diouz an dentation-mâ.  
Songit eo ret mervell,  
Hac e ranquer goude  
Anduri hep apeli  
Barnidiguez Doué:  
Considerit an-anquen  
A bado da yirviquen

E creis an tourmanchou | A vezô curunet  
So en-Mern preparet | En-Eê mar perseverit.  
Dar Pligeadurezou | Ret e zac'h alies  
E ber-amfer tremenet. | D'ensem fortifica,  
Mar deu anDrouc-spe- | Me lavar, da Gofes  
Adarre d'ho tenti (ret | Ha da Gommunia;  
Ho pêt couraich bepret, | O caout recours a-feñon  
Hac e teñot d'e drec'hi: | dar yun ha d'an Oreson,  
Tec'hit e raoc ar sparfel | Rac hervez ar Scriptur,  
E Gouliou hor Salver, | Ne aller quer dont a-bên  
Ha grit Sin ar Groas: | Da drec'hi al Luxur  
Dre an hevelep armon | Nemet dre ar Bioigén.  
E caçot evel chaff | Dar fin bezit devoit  
Diouzo'e h'an Diaoulou | Dar Vam a-Burere,  
Mar bez importunus | Hac en an gonservor  
Deoc'h evit quemenise | Diouz an-Impureté,  
Ar birou hinimus | Guerc'hes glorius Vari,  
Eus an-Impurete, | Ny ho ped achô supli,  
na zeut quer d'enemjali, | Obtenit deomp ar c'hrac  
Rac santout hep consanti | Digât ho Map benniguet  
Ne de quer ûr pec'her, | Da gaout pureté vras,  
mas er c'hôtrôl ûr merit, | Ma c'hallip môr d'e velet.

A M E N.

Ar pemzevet CANTIC.

Enep an-Avi, hac evit carantez an Nessa control  
dezi. Var an-Ear Gallec, Bergere en passant d'un  
cœur gemissant. Ou bien, Vous qui soupirez  
& qui gémissez épanchant vos larmes. Pe var  
an Ton, Ma c'houffe map den an droug di-  
remer a zigac an-Avi.



Ni druidiguez | O caout poan e ve  
Ouz mat on hentez | Ho phrosperite  
E-c'halver an-Avi, | Queit pe dreist on bûl



Ma confideret  
an droug bras meurber  
A zigag ar viç-mâ,  
Evit nerâ den  
Ne garre biquen  
Chôm ûr momet gâtâ.

Dreizan eo antreet  
Ar marò er ber  
Gât an-oll maleurion,  
Ha quemët feurt drouc  
A ouffe c'hoarvout  
So varlerc'h è seurlou.

Dre-avi Satan  
A lequeas Adam  
Da zibri an-aval,  
Dre voyen e C'hrec;  
Hac a so quiryec  
Da guement a scandal.

Caio ar muntreur  
A lazaz e Vreur  
Dre-n-avi milliguet;  
Ha gant e hini  
E voue c'hoaz dreizi  
Jacob persecuter.

Jesus a souffras  
Dreiz poanyou bras  
A berz ar Yuzevien,  
Hac e ber ivez  
Coller ho buëz  
Gant calz a Verzerien.

Eveus an-Avi  
Siouaz e sorti  
Cassouni an-Nessa,

Drouc prezegueret  
Ha flagornerez,  
Gôal-raport a-neza.

Dreiz murmuroz  
Ha jugeamanchou  
Pervers ha temerer,  
Gôal suspicion  
Ha disantion

Bep tro a guemeret.  
Eur joa bras hor bez  
Pa vez hon hentez

En ho adversite,  
Hac ômp-affliget  
Mar dûomp d'o gueler  
En ô phrosperite.

Dreiz davantaich  
An-oll minnônaich  
A vez pell banisset,  
Hac an-Heresi

Pe ar vöerissi  
En he lèc'h digacer.

Pa lam carantez,  
Couls e lam ivez  
Ar c'hraç eus on Ene;  
Ha quement á reomp  
So inutil deomp  
Hep ar c'hraç a-Zouë.

An-avi mechant  
Evel ûr farpant  
Hac ûr preon arraget  
Ne re deiz ha nos  
Na peoc'h na repos  
O crignat ar speret.

Ne aller ganti  
En em gôntant  
E nep seurt pligeadur;  
Rac-se ar yec'het  
A vez ruinet  
Gant an dispigeadur.

An-Avi cruel  
Hon rent c'hoaz hêvel  
Memes ouz Aerevent,  
Pere gant avi  
A zeu da grevi  
Ouz enruisset ar Sent,

An-Avi epquen  
O deus ouz an den  
Ho laca d'e denti,  
Evit pa vezo  
Dauner evel d'o  
Gallout e dourmanti.

Hac en so nicun  
N'eo deffe rancun  
Ouz ûr viç quer malin  
Pa zeus oc'h e heul  
Quement a valeur,  
Ha quement a vinim?

Mar fell deoc'h et  
Tec'het diounta,  
Distaguit ho calôn  
Dioùz madou ar ber,  
Pe re so sujet  
D'an-Avi direson.  
Sivir ho speret  
Da songeal bepret  
Er madou eternal,

Ha n'ho pezo mul  
Birviquen Avi  
Ouz an traoù temporel.

Disprist ive  
Ar Superbite  
Hac an-Ambition;  
Rac eus a-nezi

E teu an-Avi  
E pep occasion.

Carit oc'h entez  
Gant guir garantez  
Evel doc'h oc'h unan,  
Hac a galôn vat  
Desirât at mat  
dan-oll guibûnan.

Mar gueht e ve  
Nep prosperite  
Gant hini erriet;  
Bezët joa gueneoc'h,  
Hælivirit creoc'h  
Doue ra vezo meüer.

Mar deü da ûr te  
Nep adversite  
Ho pêt truez outo,  
Hasongir bepret  
Oc'h eus mestret  
Quement se migne-to.

Jesus va Rouë  
Va Mestr, va Douë,  
Adversour d'an-Avi,  
Rôir din em buëz  
Ur guir garantez  
A ve control dezi An-Avi.

Ar c'huezecvet CANTIC.  
 Enep ar Gourmandis hac evit an Demperanc  
 control dezi. *Var an Ton.* Inspirit din Autrou,  
 bremâ, me ho supli: *Pe var ar memes Ton*  
 gant an AVE MARIA *so diaraoc. Pagen 13.*

**S**i Inspirit din bre-  
 Va Doue, me ho ped,  
 Ar c'hraç da imprima  
 Dan-oll en o speret  
 Ur gassouni Mortel  
 Enep ar gloutoni  
 Hac un herreul santel  
 Enep ar vezvinti.  
 Gourmandis, autramat  
 Gloutoni so galvet  
 Un aperit, ur c'hoant,  
 Un desir direglet  
 D'en em rassasia  
 Dre voyen an dibri,  
 Hac ivez an - efa,  
 Hep en em voderi.  
 Dreizi hon tud quenta  
 So bet en em rentet.  
 Miserabl o tanva  
 Eus ar frouez difennet,  
 Hac o deveus, allas!  
 Abarz rei ar vuez,  
 Rost gant ur maleur bras  
 Ar maro d'ho lignez,  
 Eus ar memes moyen

(mâ, En em servich bremâ  
 C'hoaz on-adversouryen  
 Evit hon abyma;  
 Rac dre ar gourmandis  
 E reu an Drouc-speret  
 D'on lacât e pep guis  
 Da goueza er pec'het.  
 Gourmandis eo certen  
 Magueres ar viçou,  
 Hy é ho antreten  
 Dre ar gôal humorïou,  
 O fournissa dar c'hic,  
 Pe dar c'horf revoltet  
 Un nerz diabolic  
 Da drec'hi ar speret.  
 Da queta c'hoar gômpe  
 Eo dan - impurete;  
 Ha rac-se n'ell james  
 Gouzaon ar burete;  
 Bizcoaz nieun fujet  
 De gof pe de c'henou  
 N'allas en em virat  
 Diouz lubriciteou.  
 bizcoaz ne oue gourmâd  
 Na vise colerus,  
 Temerer, arrogant,

Bouffon ha querellus, E gômfo so patant;  
 Imprudent er c'hômsou, Selaouit, mezieryen,  
 Immodest o c'houarzin, Selaouit, tud gourmant,  
 Carguet a varvailloy, Ha c'hui, butuneryen.  
 Caquetus ha malin. Maleur dec'hu, pere  
 Eveus ar gourmandis A so rassasier;  
 Ordinal é sorti Gant deffor goude  
 Nôuspet feurt injustiç C'hui vezo arrager,  
 Ha meur a laeronci; Maleur dec'hu, pere  
 Siouaz l'ou'e he souten So bremâ o c'houarzin,  
 Ne baeur quet an dle, Rac ma nec'hot goude  
 Ne vagueur na peorien, Ha ma vouellot ep - fin.  
 Na grec na bugale. Bremâ e contrantit  
 Gourmandis a laca Ho cof hac ô couzouc  
 Quer ponner or speret, A-nezo eo érit  
 Mar dûomp d'e aplica Ho Toue hac ô tout:  
 En traou pere so rer, Dont a rai an-amfer  
 E vez neuse carguet Maviot é quichen.  
 A zistractïonou, Gourmand an-Aviel  
 Hac ato dissiper O crial da viquen.  
 En hon - orefonou. Hennez a gri bremâ  
 Dreizi e vez maguet E creis an tourmançhou,  
 An didalvoudeguez N'allan mui, émezâ  
 Hac ouzpen digaçet O tevi er flammou:  
 Peurvuia paourentez, Var e deod e c'houlen;  
 Abreger ar vuez, Evite refresqui  
 Ruinet ar yec'het, Ur beradic dour yen,  
 Ha goudele ivez, Hep ec'h - ell obreni.  
 An-Isfer meriter. Rac-se diouallit - mat,  
 Evelse hor Salver A lavar hon Autrou,  
 En deveus milliguet Na zûe da bonneriât  
 Quement so e quèver Morfe ho calônou,  
 Ar viç-mâ obstinet; O tibi re nepret

*Infirmité de l'âme  
 Dup. M. M. M.*

*Canticon Spirituel*

Quer couls hac, o c'hefa A-c'hraç a veriteur  
 Rac na veac'h surprenet Dre ar Sobriete  
 Gant an deiz diveza. Ha dre an Demperanc,  
 Evit heul an-avis Ha pe-guer bras en-Ee  
 A ro amâ Jesus Vezo he recompans.  
 Da drec'hi Gourmandis Rac-se bezit reglet  
 Ur viç quer maleurus; En oc'h-oll repalyou;  
 Mirit an Demperanc Depordit poent ar pred,  
 Hac ar sobriete, Ha yunit avizyou;  
 Ma zeot gant esperanc James na frecantit  
 Dirac e Vajeste. Na Tavarn na Banquet,  
 Un den so moderet Ha diouz oc'h-apetit  
 Oc'h-efa ac o tibri, N'en em ioulit quer.  
 A so libr a-speret Dre ho yun rigourus  
 Pa vez requis pidi; Haçar guinaigt c'hueto,  
 Gant prudanc ha furnez A esoc'h, va Jesus,  
 En em gompport bepret Abarz souffr ar Maro,  
 Ha gant an-oll e yez Roit deop an Deperanc  
 Peurvua enoret. Hac ar Sobriete  
 An-exempl eus ar Sent Ma or bezo ar chang  
 Hac eus hon Redempteur D'o c'heul ebarz en-Ee.  
 A zisquez peguement AMEN

Ar Ieitecvet CANTIC

Enep ar Goler pe ar Buanequez, hac evit an  
 douçder, a so control dezi. *Var an Ton*  
 Mar quirir pligeout da Zoue. *us. Hanc*  
**M**Ar fell deoc'h pligeout d'or Salver  
**E** renquit trec'hi ar goler,  
 Pa zeo dre ar buanequez  
 En- offanser muia bemdez.  
 Ur goul desir da bunissa

*Var an seiz. Pec'het Marvel.*

Nep ma vezomp choquet ganta,  
 Pe un apetit dreist voder  
 D'en em vengi, eo ar goler;  
 Echis ma seblant resonabl  
 En em goleri, ha meulabl;  
 Er greer siouaz gant liberte,  
 Ha gant cals a-facilite.  
 An-attaich ouz traou ar bet-mâ  
 Eo ar sourcen eus ar viç-mâ  
 O caret ar bligeadurez,  
 Pe an-enor, pe an danvez,  
 Ha sulvui un den o charo,  
 Sul prontoc'h en em golero,  
 Mar dûer a-nezo de briva  
 Pe mar o ampecheur ountâ.  
 An-impatiantet a vez  
 Bepret oc'heul buanequez;  
 Rac nep so sujet d'ar goler,  
 N'ell souffr netra, pa ve diste,  
 Difficil bras ve niveri  
 An-oll pec'hejou a sorti  
 Eus a ur viç quer revoltet  
 Evel ar goler milliguet.  
 Eveus ar goler direson  
 Eo e sorti mil songeson  
 A valiç, hac a gassouni;  
 Hac a zehir d'en em vengi.  
 Mar bez affliget an Nessa  
 E tuer d'en em rejouissa

O procuri hac o caret  
 Un drouc bennâc dezâ bepret.  
 Ne falvez quet e bardoni,  
 Na quen-nebeut e saludi,  
 O veva e difunion  
 Hep reconciliation.

A-c'hanen ar goual Bedennou;  
 Cômsoù Dipitus, Leshanvou;  
 Ha pep seurt injur ha scandal  
 A zeu-bep-tro da fortial.

A-c'hân e teu ar c'herellou;  
 An-emgannou, ar mestauliou;  
 Hac ouc'hpên e vezeur memes  
 Bleffet ha lazet alies.

Proceffou fall, chicanerez,  
 Vengeançou ha faussonyerez;  
 Hac a bep seurt malignite  
 A zigac ar goler ive.

Un den so fujet dar goler  
 Ouz pep seurt tra en em guemer,  
 Non pas epmiquen ouz an dut,  
 Mas ouz traou maro ha traou mut.

Rei a ra dezo mallozyou,  
 Cant mil Diaoul ha connarou;  
 O squei, o strinca, o fresa  
 Quement a zispligeo dezâ.

Trei a ra siouaz! davantaich  
 Ouz Douie memes e arraich  
 O côm a-nezâ direspet,

Oc'h é renonç, oc'h é doüet.

Cômsoù ar re execrapla,  
 Blasphemou ar re horripla;  
 Ec'his pa ve un Drouc-speret;  
 A brononço-hep spôt e-bet.

O pebez monst' eo ar goler!  
 Allas dreizi en em renter  
 Henvel-mat ouz ar re Zaunet;  
 A so gant coler arraget.

Evelse an den colerus  
 A so condaunet gant Jesus;  
 O tisc'lerya en-Aviel  
 Penaus en em rent criminel.

Nep en em gorrouç, emezâ;  
 Barnet e verito beza,  
 Nep a gôm dipitus ouc'hpên  
 A verito-tan an-Ifern.

Ah! Colerus hac Amportet  
 Pe guer rust viot-hu tretet  
 Er varnidiguez a-Zoüe,  
 Pa zouc'h rust oc'hûnan ive!

Gant ho coualen hac ho musur  
 E vezo musuret deoc'h sur;  
 Ha pa n'oc'heus quet a druez,  
 Barnet viot hep trugarez.

Rac-se-tâ fazomp ar Goler;  
 O veza douç ha deboner;  
 Ma vezzimp dre ar voyen-se  
 Agreabl dan-dut ha da Zoue.



Evel ma fantit ho calon  
O courrouci e nep-facon,  
Songit en-exempl a zouder  
En deus disquezet hor Salver,  
evit caout repos d'och-ene,  
Disquit, emezâ, guenê-me,  
Oân douç hac humbl eus à galon;  
Ha bezit ivez evald-on.

Hac e cleffac'h comfou garo,  
James na respontit c'huero,  
Mzs pesiblamant, pe divit  
Hac o pezo cals a verit.

Quirit an-oll a-galon vat;  
Elac'h an drouc rentit ar mat;  
Souffrit tout gant patianter,  
O cridi oc'h-eus meritet.

Contemplit poanyou map-Doùe;  
Ha re ar Verzeryen ive;  
Ne gueffot e souffrit netra  
E quichen o phoan disterra.  
Considerit an-eiuruset  
A so en-Eêvou preparet  
Evidoc'h eternelamant,  
Mar bezit douç ha patiant.

Jesus hon Autrou deboner,  
Ny ho suppli dre ho touçder;  
Roit deomp ur guir patianter  
Qadrec'hi ar goler bepret. AMEN

\*\*\*\*\*  
An trivec'hoz CANTIC

Enep an-Diegui hac evit an Diligeanc cōtrof dez  
Var an-Ear Gallec, que la Penitence a d'appast.

3M Ar quirit ho filvidiguez,  
3M Tec'hit bepret diouz al leffreguez,

Rac hy eo e deveus desquet  
Cals a valiç dan dut, hac à bep seurt pec'heta  
Diegui pe leffreguez

So un degout hac un dristidiguez  
E quêver servicha Doùe,

Hac e quêver pep tra evit fêr an-ene;  
Dre ar viç eus an Diegui

Naouspet façon so siouaz ! da bec'hi :  
Ar guenta eo ur goul dougeanc,

Ara tec'het diouz poan ha calsât ar souffrac;  
An-eil a so ur poueltronaich,

Ur c'houardis, pehini on rent laich  
Da impligea e gloar Doùe

An talant hon-eus bet digant e Vajesté,  
An dredé so un negligeanç

En hon dever, p-er greomp gât repugnanç;  
Pê autramant evit tremen,

Hac enep hor meno, dre ma zeo ret ep-quen  
Inconstanç eo ar bederver,

Pa na gueromp echui œuvr-vat eber,  
O quemeret desseinou mat,

Hac o ront goude-se a-darre d'o c'huitar  
Ar bempet eo an distizyanç,

O coll couraich dre ur certen douetanc  
 Na oufemp quet beza falvet,  
 Hac o tont gouaz a-fe d'en em rei d'ar pechet.  
 Ar e'huc'hvet un-averfion,  
 Ur certen cas ouz an devotion,  
 Hac ouz an dut devot ouc'hpen,  
 Pere hon avertis hac a zeu d'on repren.  
 Dibredervouez eo ar seizvet,  
 Hon rent feneant, vaq ha didalvoudec;  
 O tremen inutilamant  
 An-amfer, hac o clafq'hon divertiffamant.  
 Distraction continuel,  
 Eo an eizvet, en traou Spirituel,  
 Et Lecturyou, er Pedennou,  
 En Instructionou hac en Orefonou.  
 O pechi dre obmiffion,  
 Pe o vancout d'hon obligation  
 En em rentomp coupabl ivez (tez  
 eus ar vic-m-, ac er fin dre bep feurt laosque.)  
 Difficil eo en em viret  
 Ouz diegui, a-nes beza parfet,  
 Pa zeo en-œuvrou fantela  
 En em rifel alies, hac e tett d'o fouilla.  
 Ur vic eo hac a fo meurber  
 Pernicius, evit n'en douger quet;  
 Adverfours eo dar vertuziou,  
 A vez acquifitet gant trevel ha poaniou.  
 Ar peoc'h a lam eus hor fperet  
 Ouz hon renta chagrin ha trift bepret; Hac

Hac e tigor hor e'halonou  
 Darennno antre dan dentationou;  
 Rac an Diaoul ne vanc james,  
 Pa hor guel vaq ha chomet da braves;  
 Da rei deomp occupatron;  
 Oc'h hon inquieti gant mil dentation.  
 Ampeich a ra na veritomp  
 En-œuvrou-mat, pere a exerçomp;  
 Pa zeu d'o renta imparfet,  
 Hac aviziou foquen o-c'hemment a bec'hets  
 Chetu eno p'evit rafon  
 E ten varnomp ar valediction;  
 Rac milliguet eo an-Ene  
 A ra gat-negligeanc an-œuvr eus a Zoues  
 Mas er c'hontrol an diligeanc,  
 O tigeac deomp eals a rejouiffanc,  
 A rent meritor ha facil  
 An-œuvrou vertuzus hac an traou difficil,  
 Dreizi e reomp e ber-anfer  
 Eur profit bras e servich or Salver,  
 Oc'h-avanç mui en un dervez  
 Eguet na ra tud laich memes en fir bloaveze  
 Rentet-vez ganti hon œuvrou  
 Agreabl bras e presanc hon Aourou  
 Rac Doue a gar art hini  
 A ro joayusamant non pas gant melcoun  
 Rac-se-ta bezit diligeant,  
 Evit trec'hi an Diegui mechant;  
 En-dr oc'h eus amfer, gant er vat;

Pa vezo deuet an nos n'ellot quer labourat,  
 Songit penaus gant cals a spônt  
 Abarz nemeur e renquot renta cōnt  
 A guement graç ho pezo bet,  
 Hac a guement momet ho pezo impliget;  
 Songit en exempl eus ar Sent  
 Hac à-Jesus ar Sant eus an oll Sent;  
 Ho Buez ne de bet het-a-het,  
 Nemet poan ha fatig ha souffrançou bepret,  
 Eur pec'het Marvel hepmuiquen  
 A verité cānt vloaz a Binigen;  
 Mar oc'h-eus great lies-hini,  
 Guelit ha leac'h oc'h-eus da chôm da coredi,  
 Dont a rai fouden an deiz-se,  
 Ma tefirrot caout un heur martefe  
 Da zeplori ho pec'hejou,  
 Hac an amfer gollet en amufamanchou,  
 Songit an obligation  
 Oc'h-eus da gaout ur guir devotion  
 E servieh un Doue, so quer mar  
 En oc'h andret ato, ha c'hui ounta ingrat;  
 Considerit c'hoaz ar repos  
 Hac ar c'hloar vrasen deûser Barados  
 Preparer deoc'h e recompans  
 Eus ho fidelite hac eus ho tiligeañç.  
 Ny ho suppli, Salver ar bet,  
 Dre guement poan ha trevel oc'h-eus bet;  
 Grit ma fezzimp Lesireguez,  
 Evit ho servicha bepret gat garantez. AMEN



# AN TREDE CHABISTR

VAR ar FINVEZOU DIVEZA, evit ma servicho ar  
 reflexion var nezo d'hor pellaat diouz ar Pe-  
 c'hejou; pe veus a re hon eus comset amâ dia-  
 raoc hervez an-Avertissamant mâ, pehini a  
 ro deomp ar Speret - Santel er Sertue Saer;  
**EN OC'H-OL OEUVROU HO PEZET**  
**MEMOR EUS HO FINVEZOU DIVEZA,**  
**HA NE BEC'HOT BIRVIQUEN.**

\*\*\*\*\*

*Viol. 2d. Hornet.*

An naontecvet CANTIC

Eus ARGOUAL VARO. Var an Ton, Map den  
 songit ouz an-heur diveza; Pe, Jesus Map Doue.

**N**E deus moyé capaploc'h d'or pellât  
 Diouz ar viçou, eguet sôgeal erv ar  
 Er pevar Fin a so ouc'h or gortos,  
 Maro ha Barn, Ifern pe Barados.

A-guementse clevit an desteni  
 Eus ar Scrituro cōms ouz pephini  
 En oc'h-œuvrou considerit bepret  
 Ho finvezou ha ne bec'hot nepret,  
 Evit cōmanç dre'r Maro da guenta;  
 Ec'his ma zeo ivez ar fin dosta;  
 Consideromp ar maro trist meur bet  
 En devezo ar Pec'heur obstinet.

Rac-se songiten oc'h heur diveza,

DE

*Canticon Spirituel*

C'hui, Pec'heryen, maranco finissa  
Gant ho puez ho pligeadurezou,  
Ho cloar dister, ho pinvidiguezou.

Arreteo gant Doue da bep den  
Mervel ur veich, an drae so cêten;  
Mas ne oufoc'h al leac'h nac an amier  
Ma ho calvo dirazan ho Parner.

Grit ar mechant quement hac a guerrot;  
Grit ho Tiaoul, pec'hit quen a squizzot;  
Ret vezo deoc'h en em renta souden  
Etre daouarn e Justic souveren.

Den touellet gant an traou temporel,  
O risprisout ar madou eternal,  
Quement oc'h eus hac y ho ficouro,  
Pa vior deuet en articl ar maro?

Li virit, c'hui a so quer pinvidic,  
Peleac'h e zai ho c'harç hant, ho traffic;  
Na pe da dra e servicho ive  
Oc'h oll Noblanc hac oc'h oll Vanite?

Totit e renquot neuse ho dilefell,  
Hac anduri ar Maro hep appell;  
Ne dai perra do c'heul eus ar Bet-mâ,  
Nemet an drouc ho pezo great ennâ.

Usuryer criz, den avaricius,  
Laer milliguet, affronter maleurus,  
Evir madou oc'h eus goual destumet,  
E vior sur dan Ifern condanet.

C'hui Mezier fall, ha c'hui den Impudic,  
So quer sujet da bligeadur ar c'hic.

*var ar Finvezou diouza.*

A roi ho corf dar prêvet heritaic'h,  
Hac oc'h ene dan Diaoul da bartaic'h,  
Merc'het superb hogos disquantet  
Gant ho pisaic'h hac o pên ajustet,  
Poull ho calôn quer carguet a c'hloar  
A rai ur fest dan aêret en doïar.

Ho taouarn mistr hac o treid quel liger  
D'ho cac dan Danç pe da goll an amser,  
En ur fos doun a vezo astennet,  
Ha crignet oll gant an ampresanet.

O! pebez maner! o pebez melcôni  
Vezo neuse, den mechant, oc'h ini,  
Pa vior prest da guitât ho Querent,  
Ha quement mat a garac'h diaguent!

Privet vior a gonsolation;  
N'ho pezo quen nemet affliction;  
Nedeus forz deoc'h pevarzu e sellot,  
Nemet sujet da scrigea ne vellot.

Rac mar sivit en Eê ho taoulagat,  
En em gueffot ouz Doue un ingrat,  
Hac e santot prest ar gontellac'on  
Eus e goler da goueza var ho pên.

Mar gu-iselait etrese an douar,  
Ho taoulagat, allas pebez glac'har!  
Guellet embêr d'ho corf ur bez toullet,  
Ha d'ho c'hene un Ifern digoret.

Mar gu-anteret efi oc'h Interieur,  
Hennez vezo ar spont hac an horreur,  
Consideri ho coustiane carguet.



A-bec'hejou, pere so bras meurber.

Ha mar selliten dro deoc'h a-bep-tu,  
Pebez trubuil, ha pebez scrich dec'hu!  
Pa remerquot en ho quichen var-c'het  
Eus an Ifern ur vandén Dragónet.

Petra vezo a reot-hu-ta neuse,  
Abandonet ha figet evelse?  
C'hui a garre chôma c'hoaz er sclerigén;  
Ha caout ar spac da ober Pinigén.

Hoguen allas! partial a ranquer  
Eus ar bet-ma, echu è ho c'hamfer:  
Ret eo, ret eo e-zac'h dirac Doüe,  
P'e stad bennâc en em guet oc'h-ene.

Chetu er-fin ar gômbat diveza;  
Tremen a rit a vuez ar bet-mâ:  
Ec'his bleizi neuse an Diaoulou  
A faill-gueneoc'h d'ho treina dar flâmou.

Hac en so den quer criz ha quer calet,  
Nave gât spont dre guememâ touchet!  
Rac-se c'hui oll entrezoc'h Pec'heryen,  
An tri zra-mâ n'ancounechait biquen.

Ar c'henta eo, ma ve ret deoc'h bremâ  
Dilefell tout ha quitât ar bet-mâ,  
Pe-guen terribl e ve ho nec'hamant,  
Rac ma oc'h-eus pec'het marvelamant.

An-eil, songeal e tesirrac'h neuse  
Ho pe mirer Gourc'hemennou Doue,  
Hac e carrac'h dezan, ma ve moyen  
Satisfia dre ur guir Binigen.

Mas an trede hac ar principala:  
Eo chench a vuez hac er c'henta-guella;  
Rac ma n'er grit endr'oc'h-eus an amfer;  
Ne gueffot quen nemet an dilefper.  
Ha c'hui na gleo terripla gourdrroufou  
A so scrifet e lêvr ar Proverbou  
Enep ar re a ziffer beva guell

Quen a vezont en danger da vervel:  
Endra oac'h yac'h, me am-eus ho calvet,  
Hac ouz va mo-jez ne c'hôûtec'h quet clever;  
Neuse va dourn dec'hu me astenne,  
Ha c'hui james ne zistroac'h ouzin-me.

Va oll gusul oc'h-eus bet dispriget;  
Va reprimand oc'h-eus bet negliget:  
En ho maro me a c'hoûiarzo ivez,  
Pa erruo gueneoc'h tristidiguez.

C'hui gommanço neuse d'am invoqui,  
Ha me ne zuin morse d'ho c'hexauci:  
Effort a reot gant un hast bras meurber  
O claq va c'haout, hogue n'em c'heffot quer.

Casseat oc'h-eus an-Instructionou,  
Ne vevac'h quet é dougeanc hoc'h-Autrou;  
Rac-se bremâ e teprot ar froûez  
So destumet gueneoc'h en ho piez.

O va Doüe, piou na zeûe da scrigea  
Ouz ho comfou, ha d'en em gorrigea!  
Maleur siouaz! da nep so infansbl  
Ouz gôdrroufou pere so quen terribl.

Pliget gueneoc'h, ho Autrou souverain.

Rei deomp ar c'hrac da ober Pinigen;  
Ma hor bezo un dremen van eurus,  
Och-evita ur maro maleurus. AMEN.

\*\*\*\*\*

An-uguentver CANTIC.

Eus ar maro mat. *Var don* Pelerin Sant Jaques;  
*Pe var d'ear Gallec*, Sus dites-nous vôtre voyage.

Eladuit ar consolation, A recevo

Nep so bever en devotion, Pa dremenô;  
Jesus a servicho dezâ Da un-Advocad,  
Och-intercedi evitrâ Gâr e Vam dirac e Dad.

Hor Salver a lavaro neuze, Tad Eternel,  
Chetu me dirac ho Majeste, Ho Map Santel;  
Sellit yâ c'hostez digoyet Hac o pêt truez  
Ouz an ene-mâ deploret Ochoulén ho trugarez.

Responda rai an Tad Eternel, Va Map unic,  
Da falori nep so din fidel Me so judic;  
A galon var e redevin An-ene paour-se,

Hac em Barados he login Evit un eternie.

Pidi a rai evit he danvat Mam hor Salver,  
Tad Eternel, troit ho taoulagar Var ho Map quer,  
Abalamour d'e bemp Gouli Roit an avantaich

Dân ene-mâ da gôttempli Ebarz en Eê ho pisaich.  
Va Merc'h quer c'hui dre garatez Ameus choaser;  
Enoc'h oma va phligeadurez, Templ an Dreinder;

Hac evelse dre ho moyen Va Rouantelez,  
Aroin d'och-oll servicheryen Asâbles gât va Elez.

Chenramâ va Map, an ivron, Och-eus denet;  
Dân Ene-mâ ho protection Roit em Requet.

O va Mam quer, pa ze deuet mad Di-me va huan.  
Me dalvezo dezi un rad En heur eus he zremenâ.

Cherel Santel, Chui eo ar founen A drugarez,

Adressi a ran c'hoaz va pheden D'ho madelez,  
Mari va Zempl ha va Phried. En heur ar maro  
Nep so gueneoc'h recômader, Cetten me gôfidero.

Ah! pe-guén eurus eo an hini A so douguet  
Da enori ar Vere'hes Varil Ne gollo quer:

preizi e zcôp da gaout douie Hon rad, or Chrouer,  
Hac eteu davedomp ive D'on-lâmet a bep dâger.

Neuze soudén ec'h-apparisso An Diaoulou;  
Eus ho daoulagar e sortio Tan ha flammou:

James, emezo, dân ene, N'ouffes caout pardon,  
Ha ne de quer deom-ni oude? Lefet out en abâdô.

An El-mad an tu deou de gliant A lavaro;  
Gaerc'hes, deut berec ar pariant, Ha deut affo;  
Cheru hon danvat attaquer, Ret eo chassôl  
Ar bleizi-mâ qué-arraget, Pere-so deut de gnedal.

Mari neuze courroucet outo Incontinant  
E gouelet an Ifern o strinco En tan ardant;

Hac e consolo an ene Dija trubuiller,  
Dre ar fizianç e zai en Eê Abarz nement d'e guolet

Dar fin evel ma vior maro Neuze soudén  
Och-El-Gardien hac o Paeron Ouzoc'h laouén,

A guemero possession Eveus hoc'h-ene  
Evit dre zaeuarn on Itron He phrefanti da Zouie.

Neuze-ta e leffot ar bet-mâ Gant levezet;  
Och-cuvrou mat arai deoc'h amâ Côpaiguinez;

Gat Sant Micheal en assuranc E vezzim ponet;  
Pedit ma vezo e valanc Favorablén och-andrech

Och-ene cafer din da receo Ar gurunen;  
Er Barados plac e devezo Da virviquen,  
Ha gant ar Sent hac an-Elez Cherisset eno;  
A-Zouie ganto assambles Evit mad e chonastô.

Cheru a se ar finvez eurus A raneontô;  
Nep a vezo fidel da Jesus Beic'r Maro;  
Coutraich eta, enec'h devot, C'hui perfectô.

Hac a dra - sur e - recévor Ur recompanis infinit.  
 Jéhus, Mari, Joseph, St. Joachim, Sies Anna,  
 Sant Micheal hōn Elez Gardien, Santes Barba,  
 Hor sicourit var hor maro, Ma c'hillimp neuſe  
 Trec'h an Diaoulou garo Ha metvell e grac Doue.

Ar CHANTIC unan varnuguent.

Var al VARN GENERAL hervez an Aviel. *Var an  
 ton*; O Tad, o Map, o Speret-Glan, *Pe var  
 ton Guers*, Catell gollet.

 Onſiderit piz, o Christen,  
 Ar ſpont, an horreul, an anquen  
 Eus a zeiz ar Varn diveza,  
 Ma ranquimp ioll compariſſa.

Ma c'himprimemp en hōn enc  
 Ar pezh a c'hoarvezo neuſe,  
 Ha ni a grete birviquen  
 Ober ur pechet epmiquen;  
 Dirac an deiz - ſe aſſuret  
 Sinou bras a vezo guelet

Quer couls en Ee hac en Douar,  
 En Heaul, er Steret, hac el Loar.

An Antechriſt Map, an Diaoul  
 Azui gant bombanc hac ourgouil;  
 Mar guell e caço ar Ber - oll  
 Gant mil fallagriez da goll.

Ehunan en em c'hrat Doue,  
 O ſupplout guir Map Doue;  
 Hac ſe ho forz miracloù  
 Dre artuſe an Diaoulou.

Poaniou cruel a invento  
 Da dourmant nep na garo  
 E adori evit Doue,  
 Hac e anaout evit Roie.

Cals a dut a ſento ounta  
 Na ye tourmantet vent ganta;  
 Eurūs cant mil guelch an hini  
 A zui ſerm da berſeveri!

Er fin Enoc hac Elias,  
 Pere ſo leun a vuez c'hoaz,  
 A zui da rebarb fermamant  
 Onz ar Map - ſe, dan Erouant.  
 Pa ho devezo prezeguet,  
 Hac e dromplerez diquezet,  
 E rai dezo coll ho buéz  
 Ouc'h ho martinifi ivez.

Da bēn un nebeut goudeze  
 An-adverſour - ſe da Zoue  
 A vezo e hunan lazet,  
 Hac en Iſern precipitet.

Neuſe quent ma tui ar Barne  
 E vezo c'hoaz leſet amſer  
 Ma rui d'en em convertiſſa  
 Nep a vezo tromplet ganta.

Mas pa vezo deut an termen  
 N'aller mui ober Pinigen,  
 E tui cals a chenchamanchou  
 Partout en oll Elemanchou.  
 An Heaul e leach rei ſclerigen.

*Canticon Spirituel*

Ne roi nemet tenvaligen;  
Loar ec'his goat a ruzio;  
Ha Secret an Ee a gouezo.  
An Ear oll a vezo carguet  
A dan, a foultr hac a luc'het;  
An Douar ferm a horgello;  
Hac ar mein triz en em fraillo.

Ar Mar a yel quer courroucet  
Ma venno coufonti ar bet  
O tont da c'horren e vouagou  
Hueloc'h eguet menezyou.

Crial a rai al Loenet mud  
Ouz quen alies a vurzud;  
Ar Pesquet memes a glemo  
Gant an horreul ho devezo.

Neus e vezo var an Douar  
Quement a spont hac a c'hlac'har  
Ma tui pebunan da grenn,  
Ha var e dreit da zisee'ha.

An dud a vezo quer mantret,  
N'allint livaret guer eber,  
Hac o bilachou a steano,  
Ec'his nep a ya dar maro.

Ahl petra vezo, va Salver  
An Devez bras eus ho Coler,  
Pa zeo e Siqu epmuiquen  
So quen terribl messageryen?

Dar fin eus an Ee e couezo  
Un tan horribl, hac a zevo

*var ar Finvezon diveza*

An dud hac an anevalet  
Ha quement tra so dre ar bet,  
Er memes instant goudelec  
Un drompill a sono quer cre,  
O-c'hervel an oll dud Varo;  
Ma reffuseint var-un dro.

Cacet vezziht gant Elez, mat  
Hep mar da draouyen Josaphat,  
A vezo al leac'h diveza,  
Ma en em gaffimp er Bet-ma.

Chetu appariffet neuse  
Croas Jesus-Christ ebarz en Ee,  
Hac e-hunan vezo guelet,  
Var ur gouabren asezer.

Disquen ar ai-ta Map Doue  
Gant gallout vras ha Majeste,  
Hac en e raoc an oll Elez  
O rei dezan compagnunez.

Spontet o velet un feurt-gloar  
E commanco Pobl an Douar  
Da grial ouz ar menezion,  
Ma tuint da flastra ho phenou.

Evel ma vezo errijet  
Ar Barner just, Salver ar bet,  
Enn ear ec'h asczo neuse  
Var an Tron eus e Vajeste.

O veza oll guitibunan  
Ar bopl affamblet dirazan,  
Incontinant e lacayo



*Cantion Spirituel*  
Separation entrezo.

A-zeou dezâ vezo renquer  
Ar re vad ec'his e zenvet,  
Hac an tu cleiz ar re vechant  
Ec'his bouc'het d'an Arouant.

Neuse gant rigneur pep Pec'het  
A vezo lûr examiner,  
Bete ar gôms an disterra,  
Hac ar songeson secreta.

Great vezo c'hoaz evit certen  
Gant hor-Barner an examen  
Var an amser hon eus collet,  
Ha var hon dever negliget.

Hon œuvrou-mad ive memes  
A vezo pouset aflambles,  
Da c'hout pe gant intention  
Hor bezo great pep action.

Ar bet-oll a velo patant  
Oll bec'hejou ar re vechant,  
Neuse vezo dizoloet

Crimou an oll Hypocritet.

Cals so hac a sonchet e vent  
Tud a zougeanc Doie ha Sent,  
Pere a vezo reprovvet  
Ha dan tourmanchou condaunet.

Goulennet vezo count ouzomp  
A guement grac'a recevomp,  
Quen eus ar græou temporel,  
Quen eus ar re spirituel.

*var ar Finvezou diveza*

O! a bet grac' goul impliget!

A bet Sacrileich commetet!

O! a bet goial Gonfession,

Hac a bet goial Communion.

Pec'herien dall hac obstinet,

Pejeac'h e-zedi ho speret.

Ar Sent a greno gant horreur

O velet quement a rigneur.

Rac a boan cre vezo salver

Nep en deveus er-far bevet;

Ha ny ma zaim-ny pec'heryen,

Pa n'ôn eus great hoaz Finigen?

An-Elez a vezo spontet

Hac y bizcoaz n'o deus pec'het,

O velet Jesus e coler

Prest da gondauni ar Pec'her.

Jesus goude beza clasquet

Peb œuvr-vad ha peb feurt pec'het,

A roi ô Setanc diveza

Dan-oll evit dispartia.

Dar re a vezo an tu Deou

Ec'h-adresso quent e Gômsou,

O parlant outo evellén,

Gant ûr visaich meurbet laouen.

Deut, tud benniguet gât va Zad,

Pa oc'h eus-en servichet-mad,

Deut guehê dam Rouantelez

Leun a c'hloar hac a levenez.

Songcomp er-vat, o va Enc,

*Canticum Spirituel*  
Mes deiz ier e houñ agreabl se,  
Ma c'hillimp ivez e glever  
Affambles gat ar re salvet.

Ouz ar regleiz e troi neuse,  
Mas pe gant courrouc, va Doue!  
Coums a rai outo erc'his-mâ,  
Gant ur vissach an horripla.

Li diouzin, tud milliguet,  
Dan Tan eternel preparet  
Eut Satan hac e Elez;

N'o pezo quen compagneza  
Evel gant un dalm-gurun cre  
An Douar gant ar Setan-se  
A vezo en infant rannet  
Da loumea oll ar re Zaunet.

Enn Itern e couezzint neuse  
Da lequ' un Eternite;  
Mas gant Jesus ar re fantel  
A velo dar vuez Eternel.

Ma na de capabl quememâ;  
Pechenyeñ, d'ho convertissa  
E couez don ebras na vezo c'hui  
A vel dan Itern da Zevi.

Rac-se ch'neñomp hor goulvuez  
Teñomp diouz al leñreguez;  
Servichomp Doue a galon-vat,  
Ma na zeñomp james d'e guitat.

Teñomp breññ foudén-hep quedal  
Un Gouarnant Genral; Pardonomp

*Canticum Spirituel*  
Pez d'ar beza en ul leach quer  
Eut chom eternel mantel  
Hac evit jouñ g'neomp ens hoñ  
Pa c'anc'h Tud mortel, andur bezañ  
Ha gouzany mal Mato, credit ne de neura  
Quemense da gaout un feurt Joa  
Rac-se ho per c'ouaich da souffr peb affliction  
Ha da resita ferm ouz peb goul dentation  
Eut acquista g'neomp er Barados.  
Un Eternite a repos, AMEN.

*Canticum Spirituel*  
Ar c'huec'livet CANTIC varougnet,  
Elec'h ma risquezer penaus e vezo tiebeut a d'ar  
salvet e scoaz a vezo d'annet. *var con un coram*  
guet d'ar Barados *composet e l'engach* *l'oc*  
guet pe var ar memes *con gant guet* *Ann*  
ETERNITE malheurus

 N dra estrach e gueler an nebeut foudet  
A guemer ar Gristenyeñ d'annet foudet  
Goude m'en deñs anoncez Map Doue dar bezañ  
E vezo tiebeut salvet e scoaz d'annet  
Ar pezo fo qu' yec' foudet d'annet foudet  
Eo m'az an d'annet v'az c'ar g'neomp  
E m'ogleea r moyenou en deñs foudet  
Doue dan oll Gristenyeñ evit beza salvet  
Se lan en Apocalypso rei d'annet foudet  
Eut a velo dan Itern da zeñ-hep foudet  
A lae e pen ar vanden ar re pere foudet  
E d'annet da gombi m'az d'annet foudet  
Eut Tadoñ an Delez e l'annet foudet  
Eut d'annet foudet foudet foudet

*Canticon Spirituel*

Antren ebarz en Eëvou pa falvezas deza.  
 E clevas ar re Eures evellen o cana.  
 Amâ pe antre nicun eus an dud dregus.  
 Peden so negligenciant da servicha Jesus.  
 Antre combat, disprigit ol-vantebu ar bet.  
 Mar precabid gñeñeom ni antren er joausder.  
 Arvion ma genten ne de quet revereç.  
 Pa ze euforin dâs podrin eueus ar viryoneç.  
 Rac hoñsall. Channan n'en deveus quet manquer.  
 D'hon d'labur disfair var ar memes sujer.  
 Goude l'za lavaret, penaus assuramant.  
 Plon reomopans en Eëvou so bras hac abundant.  
 En deveus desquet vez eo diffieil an hent.  
 Agopdu dan Barados hac e zeus un nor enq.  
 Penaus marfell deomp antre eo ret absolumat.  
 E raomp atao semie-zam un effort violent.  
 Rac hervez ma en deveus varlered on assuter.  
 Calsazui da claspantrem, pere ne allint quet.  
 Un da bennâe effort ne de quet arvôlâch.  
 Nemet gant perseveraç un effort bras a rach.  
 Rac semie an Abostol, ne vez Den curunet.  
 Nemet legitimamant en deffe combater.  
 Mar de guir e de beza collet meur a hini.  
 Pare memes a glasquo en em saveteli.  
 Relche hiez ar rese, ne reont effort ebet.  
 Da dretli an Arouant hac ar Chic hac ar Ber.  
 Emyre me hoñ Salver, gallout antren en Eë.  
 Hoñsall observi Goure hemennou Doue.  
 Un nombr mitomp fidel hac e raomp mirâclou.  
 En dezo evit partâch nemet an roumanchou.  
 E auzo quet emezâ, em Rouantelez me.  
 Goude mañ relavâe, Autrou, Autrou, di-me.  
 Ma chepmanquent an hini a sento ouz va Zed.

*var ar Finvezon diverça*

Och ober e volonteç gant intention vad.  
 Cals a lavaro di-me un devez gant regret.  
 Autrou Autrou, ni hön eus en o presanc debret.  
 Ni hön eus en ho C'hano chasser an Diaoulon.  
 Ni hön eus en ho C'hano grêt cals a virâclou.  
 Me o respoñto neuse, tud fall hamilliguet.  
 Ne meus neira evidoe'h, ha n'oc'h anavan quet.  
 Er em gacit diouzin gant ho mechancete.  
 Hac jir en ran da zevi hed un c'hoñte.  
 Chetu penaus e tisquez hor Salver franchamâ.  
 Nemet nep ho devez o miter fidelamant.  
 Oll-goure hemennou Doue ne dand dar Barados.  
 Hac e vent oc'h e bidi ha bemdez ha bemnos.  
 Amâ e ro da entent e zar cals dän Ifern.  
 Eus ar re a bed Doue, pe a ya dän Ofeso.  
 A Yun, a ro'n Alusen hac a ya da Gofes.  
 Hac a receo Sacramant an-Auter alies.  
 Mar bez dauner nep a so devot en apparanc.  
 Pelâch deñ disquanter, emâ oc'h esperanc.  
 Chui peini so da Zone quen hardizadversour.  
 Ma c'havalit ar pæcher quer facil ac an dour.  
 Mar deñomp da gonsideri büez ar Gristenyeñ.  
 E vellimp an darn vuya o terra l'leser.  
 Nebeudic a remerquimp a gñement a velle.  
 Conform dat vocation, ma ingalver gar Doue.  
 Nebeut so na dim Superb hac Avareñs.  
 Tud Lubric, tud Colerus, ha tud Ambitus.  
 Un nombr bras a so sujer d'oc'hofha d'o gñement.  
 Dazrug prezec, da doñet, ha dar goñ bedehon.  
 Quement e ze conquerer ar Vic hac ar Pæcher.  
 Ma Chellomp gant Salvien hardimant lavaret.  
 Eo essoch caout ur C'hristen sâpe dän Ofeso.  
 Eguet na de caout usant exant eus a gñement.



*Canticon Spirituel*

Pa vey eta quen nebeut hervez Leseñ Doue,  
Coulz ha ma ze necesser evit erruout en Ee;  
N'en em estonan morfe mar en deus lavaret,  
Eus an robt bras so galver ne deus nemeur choaser.

Goude beza offanfet Doue marvelamant  
O transgressi e Leseñ, eo ret absoluant  
Gaout recouls dar Binigen oc'h en em amant  
Eus ar vezz disordren, hac oc'h he regreñ.

Hor Salver eben diveich en deveus discleryet  
E reñq ober Pinigen quement en deus Pecher;  
Men assur deoc'h, emezâ, ma na rie Pinigen,  
E vior guitib-unan collet evit biquen.

Perac e teu quellies ha quen distac ivez  
Map Doue da reperi ar memes guiryonez  
Nemet ma zeus nebeutoc'h a-vir Benitanter,  
E vit na songer siouaz! ha ma zomp abuser.

Sant Ambroas oc'h - explica petra so necesser  
E vit ober Pinigen er feñon ma ranquer,  
Hac oc'hout pegue nebeut he gra diouz ma ze dler,  
A lavar ha dra eltraineñ; elevir-ën, me ho ped.

Fañs oc'h e meus cafet Christenyeñ quer fidel,  
No deffe c'hoaz cometer nep seurt Pecher Marvel,  
Eguet na meus ber caver, ho deffe berehen,  
Goude ranteza er Pecher, grêt ur guir Binigen.  
Ha cōsougoude hor Salver en deus kōñ assuret,  
Ma na reomp guir Binigen goude beza pecher,  
E zomp hep remission da goll guitibunan:  
Tennit ar conclusion ac'hanec'h oc'h-unan.

Mes ne de quer hep rason en deveus lavaret  
Sant Ambroas eo quen dibaut ar guir Benitanter,  
Pa zeo quen dies ober ar guir binigen-se  
A remission expliquer er Sctur gant Doue.  
Nemet erai ar Pecher, emezâ, Pinigen,

*var ar Finvezon divech.*

Hac en da guerzet pelloc'h en hent-eus va Leseñ,  
O tistrei diouz e bec'het, hep ober dra quebec,  
En devezo ar vuhez, ha mervel ne ra quer,  
Dre ar C'homfou-mâ Doue a ro dar Bec'heryeñ

E vit guir an assuranc da gaout er Binigen,  
Ar remed ouz ho Pecher hac ar vuez a c'hrac,  
E vit mont dar Barados d'e velet fañs oc'h-fañs,  
Mes ar c'homfou-mâ ivez a dra-ler a c'houlen

Teñs c'halite necesser ebarz er Binigen,  
Pere a so quen dibaut ma tisquez quement  
Penaus dre ar Binigen ne da nemeur dan Ee,  
Doue a c'houlen amañ quenta ouz ar Pecher

Distrei a - fañs ouz en e-Interieur,  
O tistaga e galon diouz ar goul objedou

Gant ur Gassoni siocer ouz e oll Pecherjou,  
Dan eil ne de quer contant hepquen e recesser

Eur Pecher ar Binigen, he ober a ranquer,  
O satisfa dezâ gant regret ha dalou,

Oc'h en em vortissa evit e bec'herjou,  
Goulen a ra dan trede ouz ar Pecher disquez

E-ze guiryon e regret hac e propos ivez,  
O perseveri pelloc'h en eur Vuhez-Santel

Hac oc'h-en em absteni diouz ar Pecher Marvel,  
Han-de quer guir-ta brema, emeq ar Guitibunan

A-gouez er Pecher-Marvel o tenn al Leseñ,  
E velomp - ni quantite a - Confessionen

Ha cōsougoude nebeut a - goulou er Binigen,  
Cals a velop dar Gōelyou, oc'h en em vortissa

Da receo an-Absolvēñ ha da Sacrament,  
Mes ne velomp nemeur a-guement ac'hoñeñ

Acceptar binigen, nac a - guement he goulou,  
Cōsougoude, emeq Augustin, ha Tadon al Binigen

Er Binigen, ha Tadon al Binigen,  
Er Binigen, ha Tadon al Binigen



Né de netra regretti, ma na reer Pinigen,  
O reperi an offans a so grêt da Zoue.

Gât frouez din a binigen, eme St. Ian ive.  
Doctrin an Tadou Santel a ro deomp da gridi,  
Penrvuyà goude Cofes dar pec'her distreht,  
A so ûr merq evidant è null ar Binigen  
Hac a Reprobation ûr fin casî certain.

Rac Jesus en Aviel e-heunan a lavar;  
Nep piou bennâc a laca e zourn var an alar,  
Hac a zistro adarre var e-guis da seller,  
Né de quer propr, emezâ, da vont d'an Eurufdeâ.  
Selaouit Sant Augustin, piou bennâc, emezâ,  
Goude ar Gonfession en em les da goueza

Er memes gôal-habitud, ne de quer Penitant,  
Mas ûr goâpaer a-Zoue hac eus ar Sacramant  
O! mar de guir queme-mâ, hacc-zeo a-dra-sur  
Pa ze Doctrin an Tadou fontet var ar Scritur,  
En se nebeut ac'hanomp a vir-Benitanter,  
Hac a zouque ar mercou eus ar re so choaser?

Rac siouaz an darn vuyà goude an Absolven  
Recevet mil ha mil gueich ganto er Binigen,  
A nevez flam a zistro dar memes pec'hejou,  
Bete ma teñont da veza gôazoc'h-voaz a vizion.

Cheru a se Pinigen cals, A Gofes brema,  
Ober seblant da sevel hac adarre coueza;  
Mas hoñvez eo Pinigen an oll Hypocriter  
Pehin, eme un Tad, ne vez fidel nepret.

A-chañ e ret conclui, e zeo ar Binigen  
Inutil dan darn-vrassa evcus ar Bec'heryen;  
Mar fell deoc'h goût ar rason, lavaret e guenê;  
Rac ma zeb an darn vuyà carguet a-lac'hete.

Ede ûr guir Binigen eo requis dar Pec'heñr  
Distrei a greis e galon ouz Doue gant ferveur;

\*\*\*\*\*

An eizvet CANTIC varnuguent.  
Evit distrei ouz Doue, o c'houlenn pardon ouz  
ta hervez an exempl eus ar Maprodig en Aviel.  
var an Ton, Breiz-Isel Mam ar Sent.

Ar fel deoc'h pec'her E peb necessite;  
Beza goarâtisset (yê, Ha pa ne allen quer  
Diouz poanyou an Itern Contanri va ioul,  
Ha beza un deiz salvet, E-zôn en em reñter  
Ho pêt contrition Un esclav dan Diaoul.  
Bemdez do c'hoñsansou Pa zôn en em lequer,  
Gant resolution Siouaz! en e servich,  
Da drec'hi ar Viçou. En deus a-chañ grêt  
Livirit a galon. Allas! ûr gôall implici:  
O Tad carantezuz; Rac da viret ar moc'h  
Me so bet dall pœltron, En deveus va c'haçer,  
Ingrat ha maleurus! Hac e carsen peñhoc'h  
O veza offanfet Dibri eus ho bolier.  
Quement ho madelez, Ar moc'h-se ne doar quē  
A dlien da garet Nemet an desirou  
Mui eguēt va buez. hac ar c'hoant disordien

Me so bet ûr prodig Dam pligeadurezou;  
Pell diouzoc'h tec'her O clasc va piligeadur  
Er vro diabolig Ha va c'hontantamant  
Siouaz! eus ar pec'het; Er pec'hejou impur;  
Eleac'h ma zôn bevet Hane doan quer corant.

Gant peb brutalite, Mas pa zôn a la fin  
Ha ma emeus dissipet deust enon va hunan,  
Oll madou va Ene. Och-ouit peguen-indin

O veza fouillezet Oan tteret gant Satan;  
Va oll-vad er c'hisse, Oun deust da lavaret;  
Cheru me-ta couezet O! peguet miserabl



*Canticon Spirituel*

Quen tom ha quen hastet! A beb Eternite  
 E garet eo ar mat Va Doue quer charitabl  
 Hac ar guir binvidiguez, En deus evidon me  
 Ar rest ne deo erfat Ur garantez admirabl  
 Nemet poa a paourentez; Ret eo e teue va c'halon  
 Maleurus eo ar vuhez En e andret ivez  
 Hep carantez Doue, Da zisqueu e pep facon  
 Leun eo a dristidiguez, Ur guir anaoudeguez  
 Un Ifern memes e. Bremâ-ta, va Doue,  
 Un den a gar Doue Me a-meus cals aregret  
 En em guet en assuranç Ha queuz bras em Ene  
 Bepret evez e Ene Rac nameus quer ho caret  
 Carguet eus a esperanç; Mæs pelloc'h e-me' esper  
 Ha qnemêr poan a andur Gant ho craç em bezo  
 E pad e oll buhez, Carantez en ho quèver  
 O vorrifi an natur, Ac'han bete'r Mafo.  
 A blich de garantez. AMEN.

An tregontvet CANTIC.

Resolution da zerc'hel-mat da Zoue, ha da de-  
 c'het diouz ar viçou: *Var an ear Gallec, Amans,*  
 aymeis vos chènes.  
 1. Es' source a-c'hracou, me so bed ur c'hriminel  
 2. Ho pèt truez ouzin; Hac am boa meritet  
 Pelloc'h o Courc'hemenou, An tourmachouetretnel  
 Va Doue, a virm: siouaz dre va phet'het;  
 Mar e-meus-y transgresset, mæs c'hui dorr va cha-  
 Bremâ me a-meus regret; denou, (mou).  
 Rac va fallagriez c'hui bardô din va c'hri  
 A ced d'ho madelez hac eus oc'h-adversour

*eus ar Sacramanchou*

Ar Vadiziant a rent an den  
 Buguel da Zoue ha Christen  
 Oc'h e voalc'hi diouz ar pec'het  
 A zeu ganta pa vez ganet.

Rei a ra'r Confirmation  
 Nerz deomp ouz an dentation,  
 Ha da chom ferm en hon Leseñ  
 An despèt d'hon Adversourien.

Pinigen a lam ar pec'het  
 Gonde'r Vadiziant cometet,  
 Ouzpen ma zto ur remed cre  
 D'hon ampeich na bec'hemp arre

Er Sacramant eus an Auter  
 Ema Jesus Christ tout antier  
 Evit mezur hon Ençou,  
 Ha crisqui enno e c'hracou.

Dre an Noüen vez effaget  
 Ar restadou eus hor pec'het,  
 Hac on rent cre da souffr hor poan  
 Ha da resista ouz Satan.

Ha mar be profit hon Enc  
 E ro d'hor c'horf yec'het ive,  
 Rac-se pa en em guetomp goal glan  
 E rencomp caout recours dezan.

An-Urz eo a ra ar Veleyn  
 Da lavaret ann Oferen  
 Ha da sicour an dut Fidel  
 Da vont dar Vuez Eternel.  
 Læat a ra Priedelez

*Canticon Spirituel*

Q Mel gant femel da gaout lignez,  
Da rei dezo instruction,  
Ha da veva en union.

Chetu afe ar moyenou,  
Ma roer deomp dreizo ar graçou,  
Hac a so bet instituet  
Gant Jesus Christ Salver ar bet.

Dre voyen ar Sacramanchou  
Ar Froïez hac ar Meritou  
Eus e Bassion beniguet

A vez d'hon Enc appliquet,  
Meulet ra vezo va Jesus,

A so bet quen trugarezus  
O rei deomp quer bras moyenou  
Da savetei hon Encou. AMEN.

\*\*\*\*\*

An eil CANTIC ha tregon:

Enep an abus a reer eus ar Sacramanchou, *var*  
*an eil Gallac* O Croix Autel du Grand Pêre  
Jesus, *Re var* Ton Jesus Map Doue.

Considerit gant guir atantion  
Ar pezh a zeliq deomp an Ilis guirion  
Eus ar vertuz so er Sacramanchou  
Instituet gant Jesus hon Autrou.

Quementé so capabl d'ochestom  
Ma d'ho laquat ouzpen da regret,  
Abandoner, siouaz deoc'h! ma tennit  
Eus a nezo quen nebeut a brofit.

Ra a deomp an Ilis da gompren

*evit ar Sacramanchou.*

E zint carguet a c'hraçou souveren,  
Er Sacramant so quen eus an Auteur  
Eman Auteur eus ar c'hraç, hor Salven  
Sourcennou int a venediction

Hac a ziscarg ar c'hraç en hor c'halon  
Dre m'en deveus lequeat enno Jesus  
Ar Meritou eus e Choat precius.

Rac seta sur e tle ar Gristenien,  
P'evit re int etablistet hepquen,  
Tenna nezo abondanc a c'hraçou,

Pa zint quer bras ha quer cre moyenou  
Hac an draf a ranquent da zisque,

Diouz ar façon da regli ho buhez,  
A dle beza conform dann Aviel,  
Dim a Zoie hac eus o stad santel.

Nep a frecant ar Confessionou,  
Ha muioc'h hoaz ar Gommunionou,  
Ne ranqu'en quer beza diangaget

Diouz an attach ouz quement so er bet  
Ha ne dle en quer beza cre ha constant,  
A enep ar Chic, ar Bet, an Arouant.

Pa zeo maguet eus an Oan galloudus  
So a-nezo choumet victornus.  
Hoguen allas! evit sacramanti

Piou a veler oc'h en em amanti  
Pel-amser so ne due certen guelec  
Ar Mysteriou lieffoc'h frecant.

Ha coufgoude buhez ar Gristenien  
Ne gueler quer nebeutoc'h difordien



Ar re so-quen ô frequent lieffa  
 Eo a-viziou ar Bec'herien vrassa.  
 Ne deus netra, m'en assur, horriploc'h;  
 Ne deus netra da Zoïe sansiploc'h,  
 Eguet ma zeo an abus criminel  
 A reer, siouaz ! eus a-draou quer santel.  
 Hac oc'h eus lec'h pa na genchit morse  
 Da zoueti cals na ve dirac Doïe  
 Abominabl ho Confessionou,  
 Ha dreist pep tra ho Cômunionou.  
 Pa na zeut quet da grisqui er vertuz  
 Pa zoc'h bepret quel laich, quen diegus  
 D'en em regli diouz ho condition,  
 Ha da drec'hi oc'h-inclination;  
 E couez aon bras na véc'h un douar mechat  
 A receo'r glao, mas inutilamant;  
 Peini elec'h renta ur guir froïiez,  
 Ne brodu quen nemet spern ha stroïiez.  
 An douar-ma, me lavar oc'h ene,  
 So gourdrouset eus a valloz Doïe,  
 Hac o cassât un abus quen-indign  
 Ec'h elumo an tan enni er fin.  
 Hor Salver eo en assur e hûnan;  
 Quement gæzen ne zoug quet, emezan;  
 Ur froïiez mat, a vezo sur trouc'het,  
 Ha da zevi e creis an tan strinquet.  
 Un horreul eo ve ar Sacramanchou  
 Da gals a dut dre ar Sacrilejou  
 Ebe met bras a valediction,

Hac y sourcen a venediction.  
 Mas n'en deus den lec'h d'en em eston  
 Var guementse mar car consideri  
 Pe guen nebeut en em zispos er far,  
 Pa vez outo quistion da dostaat.  
 Rac p'e carter na zeu an darn-vuia  
 D'o frecanti, bep bloaz da viana ?  
 Hep ô gueler prontoc'h e nep façon  
 Da servicha Doïe a vir-galon.  
 Mar remerquer enno nep senchamant  
 Goude receo quellies ar Sacramant,  
 Eo ma vezont mechantoc'h peurvua  
 Eguet na doant abarz Communia.  
 Hac e seblant n'o deffe recevet  
 En ho ene hor Salver benniguet,  
 Nemet hepquen evit e outrachi,  
 Hac e chasscal goude se à-nezi.  
 Han'deo hennez un abus effroïabl ?  
 Han'deffen quet un abus detestabl,  
 Hac a verit beza cals deplorer,  
 Ha gant dalou a c'hoar so-quen gouelet ?  
 Beza e zeus meur-a-hini siouaz  
 A baoue dec, ugent ha tregont vloaz  
 En-habitud eus a bec'het Marvel,  
 Sujet memes da bec'hejou cruel.  
 Ha cousgoude hac y a so manquet  
 Ur bloaz hepquen, n'o deveus frecanter  
 Ar Binigen hac ar Gommunion  
 En apparanc eus a zevotion

Hac ar re-se fo Confessionou ?  
 Hac ar re-se fo Communionou ?  
 Han'dint-y quet er c'hontrol-beo he-veich  
 Oc'h ellies a vuntr, a Sacrileich ?  
 An-Apostol a lavar franchamant  
 Nep'a receo indin ar Sacramant,  
 En em rento coupabl a Gorf JESUS ;  
 Hac assambles eus e Choat precius.  
 Ar re pere a so quen-execrabl,  
 Da brofani er c'hisse an traou Sacr,  
 Pe ar vuhez, pe'r maro ô deûs-y bet  
 Enn Absolven ho deveus recever ?  
 Pe hy so roet dezo dre gomplesanç,  
 Pe hy so roet dezo dre ignoranç,  
 Ec'h ellont sur cridi en o c'halon,  
 Elec'h reniet o deûs bet ûr poeson.  
 Hac elec'h rei ar yec'het dan den clari  
 Eo ar maro memes a roer dezan,  
 Oc'h ab'ô vi gant precipitation  
 Hervez ma coms ar C'hlergé eus a Rom.  
 An feurt tud-se ne demaint quet e stat  
 Da brofita eus hón avison mar,  
 Passelt dezo sacramanti bepret  
 Penaus pennac e vezzint dispofer.  
 Rac an'avis a dleont da bratica  
 Eo gent doujanç chôm hep cômunia  
 En dra vezont en' disposition  
 Da gontant ho inclination.  
 Evit det'ho, oc'h eus ar volonteiz

D'en em avanç, pe da cheng a vuez,  
 E lavaran e tleit en em approu  
 Abarz tostât ouz ar Sacramanchou.  
 Ha quemense a reot en assuranc  
 Mar g'observit ato gant diligeanc  
 Ar guir voyen d'o receo gant profit ;  
 Chetu-y amâ ; rac se-ta selaout.



## AN-ARTICL QUENTA EVIT AR CONFESSION

An trede CANTIC ha tregon  
 Evit ar Preparation da GORF, en far' an  
 Ton, Mar quirit ober Orefon.  
 Ar oc'h-eus c'hoant, Ene Christen,  
 Da ober ûr guir Binigen,  
 Hac ûr Confession sincer ;  
 Clevit petra so necesser.  
 Da guenta tout gât diligeanc  
 Examinet ho coustianc  
 Var ar Gourc'hemennou santel.  
 Ha var ar seiz Pechet Marvel.  
 Dan-eil e-c'houlennot pardon  
 Gant ûr c'heuz bras en ho calon  
 Da veza, fiouaz ! offanfet  
 Un Doue quer mat en oc'h-andret  
 Ret e deoc'h ober dan trede

Ur propos ferm en oc'h-Ene,  
 D'en em ziousal diouz ar Pec'het,  
 Ha da ober quement so dlêt:  
 Ha dar pevare discleria  
 Ho pec'hejou hep nac'h netra,  
 Memes ar songesonou cuz  
 Pere so control dar vertuz.  
 Dar pempet grit hep faut ebet  
 Ar pezh en devez ordrenet  
 Ho Confessour; hac evelse  
 En em lequeot é graç Doüe.  
 Mæs evit rei deoc'h ar voien  
 Da ober er-fat hoc'h - Examen,  
 Noc'heus nemet consideri  
 Penaus eo e teñer da bec'hi.  
 Pec'hi eo dont da fazia  
 Enep ûr Gourc'hemen bennac  
 Dre songeson, dre Action,  
 Dre Gôms, pe dre Omission.  
 Fazia da lezen Doüe.  
 Eo en em rei dar Vanite,  
 Pe heul ar pligeadurezou,  
 Pe gaout attañch ouz ar madou.  
 Pec'hi eo pa zeut dre ûr c'hol,  
 Dre ûr boan, pe un disenor  
 Da douët pe da yurmuri,  
 Da gaout querel, pe galfoni.  
 Ha rac-se-ta oc'heus pec'het  
 Pa o pezh Songet, pe lavaret,

Pe grêt netra dre Vanite,  
 Avariç, pe Lubricite.  
 Mæs ret e supposi hep manc  
 Er grac'h gant ûr volonte-z-franc;  
 Rac anes dont da gonfanti  
 Ne ouffe quet un den pec'hi.  
 Hac evit ma c'hellot ive  
 Caout ûr guir gueuz en oc'h-Ene,  
 Da veza Doüe offanset  
 Songit an drouc so er pec'het.  
 Quen terribl drouc eo ar pec'het,  
 Na deus e seurt netra er bet,  
 Hac e ve guell ez-veo devy,  
 Quent eguet birviquen pec'hy.  
 Beza ezeus unan Marvel,  
 Hag un-all hanvet Veniel;  
 Ar Veniel a ra gaou bras  
 Mæs ar Pec'het Marvel a laz.  
 Peguement bennac ma seblant  
 Goudé pec'hy marvelamant,  
 E veac'h beo-biezoc ato,  
 En ho calon e-zouc'h maro.  
 Chasseal a rit eus hoc'h-ené  
 Dre'r Pec'het Marvel ho Touë  
 Hoguen deiz ar Varn diveza  
 Ho chasteo ivez diounta.  
 Rac neuse ho tredo Jesus  
 Gant ûr vengeance rigolius,  
 Pa zouc'h deuet enoc'h oc'hunan

De Grucifia a-nevez-flam.

Mar mirvit e Pec'het Marvel ;  
E zeot sur dan Tan Eternel  
Da zevi hep soulageamant ,  
Ha d'arragi e pep tourmant.

ACT A CONTRITION

*Excitet dré ar c'onsiderationou-ma.*

**V**A Doïie me a ené er-fat  
E zoun bet ouzoc'h un-ingrat ,  
Hac em eus cals oc'h - offanfet ,  
Daoust peguer mat ouc'h em-andret.  
Me am eus regrèt em c'haloun  
Oc'hout peguer maleurus oun ,  
Do peza siouaz outrachet ,  
C'hui, quen din da veza carer.

Me bromet chench gant ho sicour  
O tistrei quein d'hoc'h-Adversour ;  
Hac e c'hôantaen coll va buhez  
Quent eguet coll ho carantez. AMEN.



At pevare CANTIC ha tregont  
Eleac'h ma tizquezer ar feçoun da Gofes: *Var*  
*don*, Prefantomp oll guirib-unan.



Oude beza, ené C'hristen ,  
Grêt gueneoc'h piz oc'h-Examen ,  
Hac ho pec'hejou regretet  
Er façon m'hon eus lavaret ,

En em bresantit dar Belec  
Gant un-humilité barfet.

O cridi ferm en oc'h - ené  
E talc'h deoc'h ar plaç a Zoué.

O comañ ho Confession ,  
Grit quenta gant devotion  
Ha gant un-attantion vras  
Ar Sin excellent eus ar Groas.

Neuse goulennit a galon ,  
Va Zat , ho Penediction,  
Rac ma em eus siouaz offanfet  
Va Doue dign da veza carer.

Goudé hep hoc'h-avertissa  
Livirit bete MEA CULPA,  
Ho CONFITEOR a-barfetet  
Er façon m'hoc'h-eus-hy desquer.

Lavaret gueneoc'h da guenta  
P'eür ouac'h o Cofes diveza ,  
Discleryit neuse gant regrèt  
D'ho Confessour oc'h-oll bec'het.

Mæs liquit evez dreist pep tra  
Na deñac'h birviquen de drompla  
Rac mar er grit , credit certen  
E couezo'r valloz var ho pën.

Livirit franc ar viryonez ,  
Hep nac'h netra gant nep seurt mez ,  
N'ho per quet aon d'en em accus ,  
Da veza offanfet Jesus.

Renoncit cren dan Drouc-speret ,  
A lacare boan da viret  
Na rac'h eur guir Confession ,



Gant aon n'ho pe remission.

Cofessait ar circonstançou,  
A gench ar spec'ho pec'hejou,  
Pe a zen memes d'ho c'hrisqui,  
Autramant do dimunuih.

Ouzpén e rinquit lavaret,  
Pet gueich oc'heus grêt pep pec'het,  
An niver just ma na quezit,  
Tosta ma c'hellot livirit.

Hac eleac'h dont d'enem accus,  
Na zeut james d'enem excus,  
Nac o vianât ho pec'het,  
Nac o tamal da zen ebet.

C'hoaz e renquit lacât evez,  
Na zeûac'h, control-beo da Gofes,  
Dalavaret drouc eus a zen,  
P'autramant da gônta-traou vên.

Great gueneoc'h ho Confession  
Gant guir gueuz ha contrition  
Echuvit ho CONFITEOR,  
Ha clevit ouz ho Cofessor.

Evez bras a dleit da lacât  
Da selhou quement avis mat  
A ro. leoc'h eus a-berz Doué  
Da silvidiguez oc'h-ene.

Ha mar quef e ve a propos  
E profit oc'h-ene gortos  
Hep rei deoc'h hoaz an absolven,  
Consantit gantân hep anquen.

Rac ma na veac'h quer dispolet  
Da veza neuse absolver,  
Eleac'h oc'h-absolv, mar er grae,  
E teue da zaoni hoc'h-ene.

Rac-semar bez deoc'h ordrenet  
Dont eur veich-all, na vanquit quer  
Oc'h ober gant fidelité  
Ar pezh so dlêt var bèn neuse.

Mar oc'heus ûr re offanlet,  
En è enor, pe zisobliget,  
Grit dezân satisfaction

Ha goulennit ountâ pardon;  
Mar ho pe netra quemeret,  
Hac an tu diouzoc'h miret  
Hep guir na reson, en rentot  
De berc'hen quenta mâ-c'hellor.

Mar beac'h dre valeur angaget  
En-occasion dar pec'het,  
E renquit a grenn he zerri,  
Hac en em bellaat diouti.

Dar fin mar douc'h habituet  
Da goumeti nep seurt pec'het,  
N'en em espernit e netra  
Evit dont d'en em gorrigea.

Goude receo an Absolven,  
Na vanquit quer do Pinigen,  
Ha da bratica ar remejou,  
So roet deoc'h ouz ho Pec'hejou,  
Chetu ase pe e seçon.

*Cantique Spirituel*

Creot eur guir Confession,  
Hac enemlequet sur e stat  
Da ober ur Gommunion vat.

AMEN.

Ar pempet CANTIC ha tregont

Evit godelen ar Speret a Binigen hac ar c'hrac  
da ober ur Confession vat: *Var an ear Gallec*.  
O sainte & saluaire Hostie. ou, Ruissau,  
qui cours après toy même.

E oar er-fat e zouch irritet

Gât va phée hejou, va Doué;

Mæs me oar e vezit yve

Gât eur guir Binigen appelet;

Rac-se'n Hanv Jesus-Christ grit din caout e

Eur guir gueuz ha Contrition. (c'halon

Grit ma c'hanavezin, va Doué,

Bete va dispera pec'het,

Ha ma em bezo eur guir regret,

Da veza choquet ho Majeste:

Grit din en em accus dar Belec gât fizyanc;

Ma velo selear va c'houffanc.

Ec'his ma collen ar mat brassa,

Pa zoan fiouaz: quen infidel

Da goueza er Pec'het Marvel,

E tlean caout yvez ar c'heuz brassa;

Rac-se-ta, va Doué, roit din em Binigen

Eur Contrition souverén.

Grit ma vezo. eur guir chenchamant;

Eus a galon hac a speret

*eur ar Confession*

A royo ar pris dam regret;

Ma vezin chenchet hantieramant;

O lacat allambles an desir em ene

Da satisfia deoc'h yve.

Grit ma punissin va oll c'hrimou;

Diouz ma tle eur guir Benitant,

Pehini ne vez quet countant

N'o gra o- c'hement a victimou;

Evit guitib-unan ma o lazén em c'halon

Dre'r c'hleze a gontrition.

Rentit va volonte'z quet constant,

Na gonfante muy dar pec'het,

Ha ma tuin pelloc'h da dec'het

Diouz pep danger hac angageamant;

Hep e ve an natur nac ar respet humein

Capabl dam ampeich em dessein.

Clevit ouzin c'hui, va Redempteur;

Pehini oc'h-eus disquezet,

Ne fell quet deoc'h e ve collet,

Mæs e ve savete'et ar Pec'heur;

Pa oc'h-eus ar Maro gouzavet evidon;

Na refutit quet a c'hanon.

Dec'hu, Guerc'hes, en em adressén,

Pa na doun quet din e cleffe

Ouz va Pheden e Majeste,

Rac ma zoun bet quen ingrat ountan;

Obtenit din eta, Refuch ar Pec'heryon;

Ar c'hrac eus ar guir Binigen

AMEN

Ar c'hauechvet CANTIC ha tregont  
Orc'oun da lavaret goude Cofes : Var at memes  
Ton gant an diveza Cantic.

 A. Jesus, me ho trugareca  
Eus ho Madelez em andret  
Dam beza gant patiantet  
Corroet d'en em reconcilia,

Ha da yeza roet dinn ebarz em Pinigen  
Ar crac eueus an Absolven.

Me ho suppli gant devotion  
Dre verit ho Mam ar Verc'hes,

Ha dre verit ho Sent yvez  
D'accepti va C'houffession,

Ha d'hardon dinn ar pez ma ven manquet  
D'ouff'he ober diouz ma ve dlet,

N'hauechvet quer hiviziquen ;  
Eus ho quer malourus

D'goueza e pec'het grefus  
D'nan greff nep seurt Gourc'hemen,

Mes va rentit bepret ferm ha perseverant  
D'ho servicha fidelamant.

D'ho great emeus resolution  
D'ho vret ho Courc'hemennou,

Ha da guitat va phet'hejou,  
Ha memes pep goual occasion,

Moyenant ar ficour eus ho crac, va Doue  
Ar goulenn a greis va Ene. AMEN.

Ar goulenn

Ar feizvet CANTIC ha tregont  
Penaus e tiser mont alies da Gofes. Ar me  
Nevez, pe var an ton Pange lingua.

 R Sacramant a Binigen  
So necesser da bep Christen,  
En deveus maleurufamant  
Offanset Doue marvelamant,

Anes ne ve quet pardonet,  
Anes biquen ne ve salvet.

Pa vez un den en ur goal stat  
Gant ur Pec'het Marvel bennac,

Eo ret lavaret n'en deffe  
Na Feiz na nep doujanç Doue,

Ma na sorti quet prontamant  
Eveus a ur stat quer mechant.

Sant Thomas estonet ivez  
Gant un hevelep dallentez,

N'alle quet, emeza, comprenç  
Penaus un devez hepmurquen

E c'houffe ur C'risten fidel  
Chom e stat a Bec'het Marvel.

Abalamour a ur c'hostez  
An-experienc a zistquez

Eo incerten poent ar Maro  
N'oufomp quet p'heur e tuihon croz

Hae e vez un den surprenet  
Pouevra pa na c'hortos quet.

A eur c'hostez all e credomp

Pa zec' ar Feiz en affur deomp,  
 E zeus evidomp preparet  
 Tan ha Tourmanchou diremet  
 Enn Ifern, da souffr evit mat,  
 Mar dûomp da vervel e gôal stat.

Mæs pa na vemp quet quer mechant

Evit pec'hi marvelamant,

Frecanti ar Confession

Gant ur guir disposition

A so profitabl al goude

E naousper façon d'hon Ene.

Quz peñ ma c'heffaç ar pec'het

Ha eals eueus ar poaniou dlet,

E destruit an affection

Hon be dezâ en or c'halon,

Hac e ra deomp en em avanc

E graç Doue gant diligeanc.

Dre ar Confession ivez

Ec'h-acquisitomp ar furnez;

Ar reposvan a goustianç,

Ar Bureté hac ar fizianç;

Hac an horreur rac ar Maro

A zimanu dreizi ato.

Choaz e teu ar Confession

D'on rentâ tener a galon;

Rac och he ober alies

En em viromp bete memes

Djouz ar pechejou disterra

Quer couls ha diouz ar re vrasia

Eleac'h pa na deomp alies,

Mæs hepquen dibaue da Gofes;

E caleta hor c'honstianç,

Ha ma na ve a gousecanç

Ar pec'het hor be commeter,

N'hon eus gantâ scrupul eber.

Choaz e pratiquer an hent-se

Ar vertuz a Humilité;

Rac dre voyen an Examen,

Pehini a ra ar C'hristen

Dar poent-se var e bec'hejou.

Ec'h-ell anaout e zeffautou.

An-actou a Contrition

A reomp en hor c'honfession,

Hac ar c'hraç a so propr dezi

A ro deomp an nerz da dree'hi

Hor gôal inclinationou

Hac or gôal dentationou.

Ha pa vez mat hor C'honfession

E c'hell rei deomp eals a sicour

Da exerci ar vertuziou

Ha da ziôall diouz ar Viçou

Dre voyen an avisou mat,

Pere a ro deomp djouz hor stat

Chetu peguement a brasir

A c'houncezzot mar frecantin

Alies ar Confession

Gant ur guir breparation;

Mæs ma n'er grit, chetu ive



*Canticon Spirituel*

Peguement a goll'ho c'hene.

Ha mar deat pell da zifferi  
Mont da goses gant diegui,  
En em liquit e danger bras  
Da veza priyet eus ar c'hraç,  
Pehini a fo necesser

Evit c'ofes diouz ma ranquer.

Rac pe n'ellot quet anâout

A gac'he ho pechejou tout,

Pe e vezo deoc'h dies meurbet

Caour a-nezo ur guir regret,

O veza deuet da galedi

Q'leit amfer enno mui-oc'h-vui.

Rac-se mar oc'h-eus volonteç

Da ober ho filvidiguez,

E frecantot hiviziquen

Ar Sacramant a Binigen

Ur veich er Mis da nebeuta,

Oc'h en em zifpos da guenta.



AN EIL ARTICL EVIT AR

GOMMUNION

Ab eizvet CANTIC hantec'ont,

Elec'h ma ze comprenet ar peç a ranquer prin-  
cipalamant da gridi eus ar Sacramant adorabl

Ar Antel ar an Ton, Hostis Herodes impie.

*evit ar Gommunion.*



Ridi a ranquer fermamant

Eo ranfermet er Sacramant

Guir Gori Jesus hac e Ene,

E C'hoat hac e Zivinite.

Quent ma en devez ar Belec

En e Oleren consacret,

An Hostif ne deo netra quen,

Nemet un tamic bara guen.

Mæs goude ma vez prononçet

Ar C'homfou Sacr instituet,

E vez chenchet ar bara-se.

Er C'horf santel a Vap Doue.

Pa vez Jesus en Hostif mâ,

Ne chôrn mui eno tam bara,

Peguement bennac ma seblant

E vellemp ar bara presant.

Evit ar Belec da derri

An Hostif pe d'he brufuni,

Corf Jesus ne vez quet torrer

Na quen nebeut vez brufuner.

Hoguen ato e chôrn quer caer,

Quer gloriüs ha quen hantier

E quement tam na brufenen

A ouffet da derri biquen.

E C'hoat so en e Gorf bepret,

Ha mar seblante na ve quet,

Quementse so evit disquez

Er feuilas e fin e Vuhez.

C'hoat amâ petra ranquer

Eus a Sacramant an-Auter  
Da gridi ferm hep douet ebet  
Mar pretander beza salvet.

Ha mar beac'h e Pec'het Marvel,  
Na dostait ouz an Daul Santel,  
Hep caout quenta remission  
Dre voyen ar Confession.

\*\*\*\*\*

## AVIS VAR AR BREPARATION

DA GOMMUNIA,



LL buez eur C'hristen ne dleffe beza  
nemet ûr breparation continuel dar Gô-  
munion, rac an Action ar Santela hac an  
importanta tout a ouffen, da ober er  
bet - mâ evit hor silvidiguez eo Communia er-  
fur; e leac'h er c'hontrol maez ar goul Gô-  
munion un action an ourachussa da Zoue hac an  
daonapla d'hon ené. evelse yvez e layare hor Sal-  
ver da Yuzas, pehini oue ar c'henta oc'h ober  
ûr goul Gommunion, penaos e vise gull dezâ  
na vise deuet bizcoaz var an Douar. Ar goul  
Gommunion, hervez Doctrin Sant Paol eo ar  
fiel eus an daonation eternal, rac-se eur C'hris-  
ten mar a dle en em brêpari da guement Côm-  
union a ra ec'his pa ve en heur ar Maro.

Beza ezeus diou Breparation necesser evit ober  
ur Gommunion var; ar guenta eo beza exant a  
Pec'het Marvel; ha rac-se mar en em santer cou-  
pabl a nicen, e ranquer cofes a ziaraoc er façon  
ma hon-eus discleryet. An-cil Breparation a gô-  
sist o caout or c'houstianç neat non-pas epquen

diouz Pec'het Marvel, mæs c'hoaz diouz an-  
taich ouz pep seurt Pec'het Veniel, hac o ram-  
plissa or c'haloun eus a zefirou santel hac a santi-  
manchou-mar en andret Doue dre Actou a Feiz,  
a Esperanç, a Garantez, a Humilite hac a re all;  
hac o font da Gommunion evit pligeout ep-quen  
da Zoue hac evit ober e volontez en action san-  
tel-se, oc'h en em unissa gant ar memes dessein  
en devoue hor Salver pa instituas ar Mylter a-  
dorabl-mâ. Ar Sacramanchou a gonfer ar c'hraç  
a-proportion ma en em zisposer d'ho receo: hac  
ec'his ma zeo ranfermet er Sacramant august-mâ  
an Auteur eus ar c'hraç memes, me lavar Je-  
sus-Christ, ne ouffemp james digaç re a Bre-  
paration evit e receo gant profit. Beza e veleur  
e cals a levr ou fournisset ar method hac ar façon  
da gaout ar Breparation dosta-se dar Gommunion.

Chetu ama varlerc'h e diou façon an-Actou  
hac an elevationou fervant a galon, pere a eli-  
ficour nep-piou bennac en em servicho a-nezo  
da gaout an devotion actuel-se dirac ar Gôm-  
union; n'en devez nemet choas ar re a gafe vuela-  
la de c'hout ha de zisposition interieur. Mæs e-  
vit profita eus a-nezo e ranquer ho lent gant  
attantion, ha ne dequet necesser ho phrononç a-  
c'henou, ar voualc'h e, mar caret, ho lavaret e  
gouelet ar galon ec'his pa vet o Vedita.

\*\*\*\*\*

An naver CANTIC ha tregont

Var an Actou, pere a vez grêat er Retret a Gal-  
tel-Paul abarz Communia: *Var an car Can-  
tec*, Que-veux-je en recompense.

Canticon Spirituel



Ridi a ran fermamant  
E-zidouc'h er Sacramant  
Va Doüe, va Autrou,  
Ha ne chôrn mui ar substanc  
*Action a-Feiz.* Mas ep-quen an-apparanc  
A vara en Hostivou.

C'huy oc'h-ûnan, va Jesus;  
Ho Corf, ho Coat precius,  
Hac ivez oc'h-Ene  
A so a-se ranfermet  
Dindan Speçou quen displet  
Gant ho Tivinite.

Ya m'ho cred, va Salver,  
Er Sacramant an-Auter,  
Pa oc'h-eus ên lavaret,  
Hac ouzpen pa ze deom-ni  
Gant oc'h-Ilis da gridi  
Eus ho perz proposer.

O! pe seurt anaoudeguez  
*Action a C'brag* A ouffern-ni da zisquez  
Dec'hu er Myster-se:  
O veza choumet ennâ  
Gueneomp ebatz er bet-mâ  
Da vezur hon ene.

Ra viot ato meulet  
Va Redempteur benniguer,  
Eveus ho Carantez  
En andret ar Bec'heryen,  
Pa fell deoc'h chôrn do souten

evit ar Gommunion.

En o sempladurez.

Pa songeâ en ho faveuryou  
*Action a-Contriti-on, hac a-admirasion.* Hac em ingrateriou,  
O va muya-carez,  
Oun leun a gonfusion  
Ha leun a Gountrition  
D'o peza offanfet.

O! pe guen trugarezus,  
Ha pe guer mat, va Jesus,  
Ouc'h-hu em andret-me!  
Ha me pe guen outrajus  
Ha pe guer malicius  
Ouzoc'h-hu, va Doüe!

Ar guel eus va phec'hejou  
*Action a-Humilite.* A dleffe, o va Autrou,  
Va phellât diouzoc'h,  
Mas pa ze ho Madelez  
Trêc'h dam oll fallagriez  
Ec'h-esperân enoc'h.

Pa fell deoc'h dont davedon  
*Action a-Espérance.* Ha memes disquen enon,  
Hac é-zaen davedoc'h,  
E teuân gât cals a-zoujanç  
Ha c'hoaz gât mui a-fizyanç  
Da zinessât ouzoc'h.

Esperanç am-eus ivez  
E roi din ho trugarez  
Ar graçou necesser,  
Evit gallour dignamant

## Canticon Spirituel

Ho receo er Sacramant ;  
M'er goulén, va Salver.

*Act à  
Intenti-  
on vat.* N'emeus quen intention  
O font dar Gommunion  
Nemet d'oc'h enori,  
Ha da renta deoc'h graçou  
Eveus ho Tonesônou,  
Ma root dinn mui-oc'h-vui.

Ha ma c'heffaçot yve  
Va oll infidelite  
Ha va oll phec'hejou,  
Hac evit oc'h ho receo  
Caout memor eus ho Maro  
Hac eus ho Tourmanchou.

*Acton à  
Garan-  
ter.* O va Jesus adorabl  
Em andret quer charitabl,  
Anaout a rân er-fat,  
N'emeus bizcoaz ho caret  
Gant eur garantez parfet,  
Hac oun bet un-ingrat.

Mæs bremâ e testumân  
Hac en em represantân  
Ho craçou em speret,  
Hac oc'h o-c'honfideri  
E teu d'en em zigueri  
Va c'haloun do caret.

Ya gât sincerite  
Hac eur guir humilite  
M'en lavar, va Doue,

## evit ar Gommunion.

E quement ha ma c'hallân  
Eus va oll nerz ho carân  
Hac a-greis va ene.

*Pedén  
dar  
Verç'h-  
es.* Guerc'hes glorius Vari,  
Me o ped hac o suppli,  
Pa fell deoc'h, va Itron,  
E ve ho Map benniguet  
Gueneomp er-fat recevet,  
Disposit va c'halôn.

*da St.  
Ivan Va-  
deçour.* Autrou Sant Iañ Precurseur  
Da Jesus hon Redempteur,  
Va sicourit yve,  
P'oc'h-eus an hent preparet  
Ma vife diguemeret,  
Preparit va Ene.

*da St.  
Joseph he  
dan-e  
mat.* Joseph, Joachim hac Anna,  
Elez a so oc'h-asista  
Dirac ar Sacramant,  
Ha c'hui va Eal Gardien,  
Grit dinn hor Mestr souverén  
Receo devotamant.

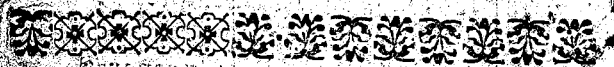
*Act a  
Ofrang  
da Je-  
sus.* Chetu va c'halôn amân  
Deoc'h, va Jesus he offrân  
Ma he phurifiot;  
Lamit an droug an-ezi,  
Ha neuse liquit en-hi  
Quement a so deffot.

*Acton.* Pa c'hoantait dont em peultrîn  
Non obstant ma zoun indin.



*Canticon spirituel**desir  
hac a  
gonfi.*

Ha leun a baourentez,  
 En desirân, va Douie,  
 Eveus a-greis va ene  
 Gant eur c'hoant bras ivez.  
 Deut eta, va C'harantez,  
 Va oll vat, va guir buez,  
 Va Rouie ha va Zat,  
 Grit em c'halon ho Pales,  
 Ha na zeut biquen james,  
 Va Jesus, dam chuitaat. AMEN.



An daouguentvet CANTIC,  
 Var an an Actou cōmun hac ordinal abarz Cō-  
 munia: var an Ton ancten, Pe var an ear Gal-  
 lac, Un seul Dieu tu dois adorer.

*Actou a  
Feiz.*

*Les Merveilles*  
 E gred ferm hep douetac ebet  
 E z an da receo en effet  
 Corf, Goat hac Ene va Salver  
 Er Sacramant eus an Auter.  
 Me gred e recevin ive  
 Gant e Gorf sac hac e Ene  
 E Zivinite immortel  
 Em silvidiguez Eternel.  
 Me a gred ar viryonez-ma  
 Peini so desquet deomp ganta  
 Drer voyen eus ann Ebettel  
 Hac ann Ilis hor Mam santel  
 Rac se brema, o va Salver,

*evit ar Communion.**Adora-  
tion.*

Er Myster-se eus an Auter  
 Me oc'h Ador hac a ene  
 Ouc'h va C'hrouier ha va Douie.

*Acton a  
intention  
vat.*

C'hoant ameus da Sacramanti  
 Evit gallout oc'h-enori  
 Ec'his ma rancân, va Douie,  
 Ha contanti ho Majeste.

Evit ma rentin deoc'h graçou  
 Eveus oc'h-oll madelezou,  
 Ha ma telc'hin memor bepret  
 Eveus ho Passion gallet.

Evit dre ar Communion  
 Eus va phechejou caout pardon,  
 Ma vezo gonalc'het va Ene  
 Gant ho Coat sac, guir Map Douie.

Evit obteni ho Craçou  
 Da resista ouz ar Vicou,  
 Ma trec'hin gant ur Feiz barfer  
 Ar Chic, ar Bet, an Drouc-speret.

Me dostai ouz oc'h, va Salver,  
 Er Sacramant eus an Auter,  
 Ma root din ar Batianter

E mesq ar poanyou eus ar Bet,  
 Me fell din receo, va Jesus,  
 Ho Corf hac ho Coat precius,  
 Ma c'hillin caout ur guir regren  
 En heur ar Maro dam peç'het.

Ma reot din condui va buez  
 Ha mervel en ho Carantez,

Evit da james ho caret  
 Gant an Elez en-Eurufdet.  
 Dar fin evit an Anaon  
 Ec'h-offran va C'ommunion,  
 M'o dilivrot eus ar poanyou  
 A souffront e creis ar flammou.

*Ait a* Hoguen allas! piou ezoun-me  
*Hamilite* Da dostaat ouzoeh, va Doue?  
 An Oll Sent hac ar Santefer  
 A gren memes oc'h ho quelet.  
 Siouaz! siouaz! petra rin-me?

*Ant* Leun eo a bec'het va Ene:  
*Ant* Bizeoaz ne veritis netra  
 Nemet an tourmanchou brassa.

*Ant* Mas pa fell deoc'h, Salver ar bet,  
*Esperanc* Me ho recevo gant respet,  
 Enoc'h em a va oll fizyanç,  
 En ho Maro va esperanc.

*Ant* Me am-eus e creis va c'halon  
*Contrit* eur c'hlac'har, hac ur c'heuz guiryô  
*on* D'o peza siouaz offanfet,  
 Va Doue din da veza caret.

*Ant* Pardounit din va phec'hejou  
 Dre ho madelez, va Autrou;  
 Me Bardôn ivez en effet  
 Dar Re ho deus va offanfet,

*Ant* C'hoant bras am-eus e guiryonez  
*Propos* Da lacat urz-vat em bluez;  
*mat* Gant ho crac e fell dinn rec'het

Hiviziquen diouz ar Pec'het.  
 Ho Courc'hemennou a virin,  
 Ha re oc'h-Ilis ne dorrin;  
 Hiviziquen ho volonte  
 A vezo va phligeadurez.

Mea zeuda zisprisout oll  
 Quemét so caus deomp d'enem goll;  
 Pell diouzin, traou terrien,  
 Jesus a garân, netra quen.

*Ait a* O pebez sec'het ameus-me  
*Zesir* Do caout-hu Feunteun a Vüe;  
*bras* N'é deus ar C'haro c'hôar quer bras  
 D'erruout gât ar feunteunyôu glas.

*Peden da* O Tad Eternel va C'hroïer  
*Tad E* Digacit prest din va Salver;  
*ternel* Rac n'em bezo quet a repos  
 En dra vezin oc'h e c'hortos.

*Dar Ver* Guerc'hes-Vari Mam da Jesus  
*c'hes* Roit din ho Map trugarezus,  
 Sicourit va sempladurez  
 Da vont dar guir dour a Vüez.

*Dane El* Va Eal mat, me ho supply,  
*mat* P'oc'h-eus ac'hanon ar sourcey  
 Cacit diouzin an Arouant,  
 Na droublo quet va santimant.

*Dar Pa* O Sant N, va Phaeron quen  
*eron* Pedir evidon va C'hroïer,  
 Mac hillin em silvidiguez  
 Dibri ar Frouezel a Vüez.

*Chant de l'Esprit*  
*San Ol.* Me ho ped Sent ha Santefet,  
*Sent.* Ha 'chui oll Elez benniguet  
*C.* Da fournissa d'ampaourentez  
 Oc'h-offr da Zoue ho Satelez. AMEN



Ar c'henta CANTIC ha daouguent  
 Var an desir bras d'en em unissa gant ho Sal-  
 ver dec ar Gommunion, hac a el servichout  
 ivez evit ober eur Gommunion Spirituel epquen  
*Var an ear Galles* Des Enfarinez : *Pe antra-*  
*mant.* Amour est un bien necessaire : ou bien,  
 Nous ayons les plaisirs champetreux.

**D**eur, va Doue, leun a Vadelez;  
 M'ho ped, na dardit quet rehir  
 Da fatisha dam desir  
 Dre an douder eus ho Carantez;  
 Dec'hi, hep quen, va Jesus, ouñ;  
 Pozit ar Mestr eus va c'haloun.

An Euruset eueus ho Prefanc  
 E a ra va phligeadurez;  
 Nemeus nemet tristidiguez.

Pa soufran pel-amfer o c'hablanc: *Dec'ha*

Sont quement a ouffen da ober  
 E a blasq eala va speret;  
 Dues en em gazo bepret;

Ma na vezit guenen, va Salver. *Dec'ha*

Ar bet gant quement a bresanto

A vat, a bigadur, a c'hloar,

Allas, va Jesus, 'chui er goar, *James*

*evit ar Gommunion.*  
 bligco guenec'h; rac ne de quer n'esse  
 grac'h all mar quijt da eur memes Gommunion  
 on quen nebeut hac an Adou diaro, mes  
 re bremant, hac ur re all ur veich-all, ha gnt-y  
 atao gant un attrantion vras.



Ann eil CANTIC ha daouguent  
 Var an Adou a vez greac e Rerret Castel-Paul gou-  
 de ar Gommunion. *Var an ear Galles.* Coha  
 d'ou vient tout ce grand bruit *Pé var ar me-*  
*mes.* Ton gant ar PATER a so er gomancamant.

*In d'Adou.* E a gred ferm, o va Doue,

*Allo.* M'ema enon ho Majeste

*Lez.* Ya, va Salver, 'chui oc'h un

Ho Gort, ho Coat, hac oc'h-Euc

Ho roget em c'haloun bremant,

*bis.* Ya Jesus Den ha Doue.

Chui pehini so bet douguet

Ar Verches benniguet

Da so bet maro en ur Grou

Chui pehini da ben tri dez

Chui anan eacr a resuscitas

*bis.* Ha c'binnas en-Ee ivez.

Pa m'er c'hred evit certen

Ya Doue, crisquit va c'hred

Ma cresco yve va c'harantez

Ha ma c'hullin en oc'h-andrer

Caout mu oc'h-yui an amou



## Canticon Spirituel

Eveus ar c'hraç-mâ recevet. *bis.*

Penaus biquen ec'h-ouffen-me

*Act à* Ho trugarecât, va Doüe,  
*anaoude-* Da veza great din un feurt-faveur,  
*guez vat* Pa zeut, Majeste infinit,  
Eleac'h va zreti gant pep-rigueur,  
Dam-cherissa dre ho pili?

*Act à Hu-* Ne deus touçeg nac amprefan  
*milite.* Quer vil ha ma zoun va-heunan;  
Rac ar rese n'ellont quer pec'hi;  
Ha me fiouaz a so carguet  
A bec'hejou hac a lousdoni;  
Ha c'hoaz ezouc'h enon loget!

*peñ den dar* O Guere hes Sac'r Mam va Jesus,  
*peñ den dar* Oll Sent ha Santefer eurus,  
*peñ den dar* Trugarecât-én, me ho supply,  
*peñ den dar* Hac e-pad un Eternite  
Rentit dezâ gloar ha meuleudy,  
Pa n'ema quer em gallout-me.

Abarz tostaat ouz an Auler  
*Act à* D'o tiguemeret, va Salver,  
*Caran-* Me meus lavaret deoc'h ho caren,  
*tez.* Bremâ m'én lavar addarre,  
O va Jesus, va mat souveren,  
Ho carân mui eguet neuñe.

Perac n'allân-me ho caret  
Quement hac ar Seraphinet,  
Peautramant ar Verc'hes-Vari;  
Me garfe va c'haloun rannet

## edit ar Gommunion.

En heur bizcoaz ma tuis da-bec'h  
Ha ma choumis hep ho caret.

*Act à* Ar garantez am-eus ouzoec'h  
*Propos* Hac a tell din da gaout pelloc'h  
*ferm.* Sicouret gant ho craç, va Doüe,  
A vezo quer ferm, quer constant,  
Na offanlin mui ho Majeste  
Da viana marvelamant.

Rac-se, va Jesus, a-vremân  
Hac evit mat e renonçan  
Dar pezh so control d'o volonteiz,  
O-c'houlén digueneoc'h mervel  
Quent ma tisplichen d'o madelez  
O coumeti Pec'het Marvel.

Penaus e teuen-me, va Doüe,  
D'oc'h-offanli-hu-adarre  
Goude quen alies a bardoun,  
Goude quement a drugarez  
A rit em andret e pep saecoun?  
Quent, va Jesus, coll va buez.

*Act à* Rac-se me renonç dar pec'het,  
*Renonça-* Pe da hini oun bet sujet,  
*mant.* Ha da quement frecantation,  
A so bet caus din da bec'hi;  
Ha mar guerra nep occasion,  
M'enem denno prest a-nezi.

*Orafon.* O va Redempteur, me ho ped  
Na zeut dam dilefell nepret,  
Choumit em ene hiviziquen;



*Canticum Spirituel*

Hac em buez hac em maro,  
Ha goude mervel, evit biquen  
Dedeh, va Jesus, tout m'enem ro. AMEN.

~~~~~

An trede CANTIC ha daouguent
var an-actou en fir façon all goude ar Gom-
munion. Var an Ton ancien, pe var an ear
Galles je me prosterne, mon Seigneur.

*Act à
Feiz*



Ridi a ran certenamant
Ema brema enon presant
Ho quir Gorthac ho quir ene,
O va Jesus guir Map Doue.

*Act à
adoration* Rac se dirazoc'h prosterne,
Em interieur gant respect,
Och adorant, o va Salver,
Et his va Doue, va Chroüer.

*Act à
Humilité* Penaus oc'h-eus-hu bet priset
Va bistra, ha me quen displet?
Allas bizcoaz ne veritis,
Em c'honsiderac'he nep guis.

*Act à
Chrac* Penaus biquen e c'houffen ma
Trugareciat ho Majeste?
Ne don nemer sempladurez,
Nemet pec'ha ha paourentez.

*Act à ad-
miracion* Pe guer brasê, o va Salver,
Ho Carantez-hu em c'hêver,
O fallout deoc'h beza loget
Em c'halon, hac y quer souiller?

Act à Perac n'allâ-me caout ivez

evit ar Gommunion

garantez Ouzoc'h ar memes carantez
Me ho car muia ma c'halan
Dreist quement tra, so er bet-man
Hoguen pa ne allâ nepret,
Act à Ec'his ma tleffenn, ho caret;
Ofranç Deoc'h ho Carantez oc'h-unan
Gant hini ho Mam a offran.
Deoc'h evit un-Eternite.

*Act à Re-
signa-
tion* Me ro va c'halon, va Doue;
Comsit ha commandit enni;
Ha grit a-guerrot a-neza.

Act à Penaus bizcoaz em eus-me bet
Un seurt Madelez offanset?
*Gontri-
tion* Ur regret bras am-eus, va Zat,
Ma zôn bet ouzoc'h quen-ingrat?
Me am-eus esper coulgoude.

*Act à
Espérance* Da gaout ar pardôn d'am Ene;
Dre ar Maro ha Passiôn,
Och-eus anduret evidon.

Me fell din pelloc'h, va Salver,
*Act à
Brotesta-
tion* En em acquita em dever,
Ha miret ho Courc'hennennou
Gant ar ficour eus ho cracou.

*Act evit
goulen ar
nerz enep
an adver-
saires* Me ho ped dre ho Trugarez
D'am ficour em sempladurez,
Ma c'hillin foza constant
Ar Chic, ar Bet an-Eroüant
Roit din atao hed va buez.

Ar ver- Feiz, Esperanc ha Carantez

Canticou Spirituel

Hac em buez hac em maro,
Ha goude mervel, evit biquen
Deoc'h, va Jesus, tout m'enem ro. AMEN.

(V) (V) (V) (V) (V) (V) (V) (V) (V) (V)

An trede CANTIC ha daouguent
var an-actou en ur fagon all goude ar Gom-
munion. Var an Ton ancien, pe var an car
Gallec je me prosterne; mon Seigneur.

Act à Feiz  Ridi a ran certenamant
Ema brema enon presant
Hoquir gorthac hoquir ene,
O va Jesus guir Map Douie.

Act à adoration Rac-le dirazoc'h prosterner,
Em-interieur gant respect,
Och-adoran, o va Salver,
Et his va Douie, va Chroüer.

Act à Humilité Penaus oc'h-eus-hu bet priset
Va bista, ha me quen displet?
Allas bizcoaz ne veritis,
Em chonfiderfac'he nep guis.

Act à Ch'rac Penaus biquen e chouffen me
Trugareciat ho Majeste?
Ne don nemet sempladutez,
Nemet pec'hez ha paoürentez.

Act à admiration Pe guer brasê, o va Salver,
Ho Garantez-hu em ch'hevier,
O fallout deoc'h beza loget
Em c'halon, hac y quer fouillet!

Act à Perac n'allâ-me caout ivez

evit ar Communion

garantez Ouzoc'h ar memes garantez,
Me ho car mui ma c'halon
Dreist quement tra so er bet-man
Hoguen pa ne allan nepret,

Act Ec'his ma tleffenn, ho caret;
Ofran Deoc'h ho Garantez oc'h-unan
Gant hini ho Mam a offran.
Deoc'h evit un-Eternite

Act à Re-signa non Me ro va c'halon, va Douie;
Comfit ha commandit enni;
Ha grit a-guerrot a-neza.

Penaus bizcoaz em eus-me bo
Act à Contrition Un seurt Madelez offanset:
Ur regret bras am-eus, va Zat,
Ma zôn bet ouzoc'h quen ingrat:
Me am-eus esper couf goude

Act à Esperance Da gaout ar pardon d'am Ene;
Dre ar Maro ha Passiou,
Oc'h-eus anduret evidon.

Me fell din pelloc'h, va Salver,
Act à Brotesta tion En em acquita em dever,
Ha miret ho Cour hennanou
Gant ar ficour eus ho c'raçou

Act evit goulén ar nerz enep an adver saries Me ho ped dre ho Trugarez
D'am ficour em sempladurez,
Ma c'hillin soza constamant
Ar Chic, ar Bet an-Arouant

Roit din arao hed va buez
Ar ver-Feiz, Esperance ha Garantez

Canticon: Spirituel

inuzion. Hac ouzpen ân oll Vertuziou
Evit trêchi ân oll Viçou.

Ma tuîn dre an Humilite
Encp ar Da drec'hi ar Superbite,
viçou. An Avariç dre'l Larguentez ;
Al Luxur dre ar Burentez ;
Dre ar Garantez ân Avi ,
Dre an Douçder ar Facheri ,
Ar Gourmandis dre'n Demperanç,
An Diegui dre'n Dilijanç.

Na bermetit em be nepret
Orafon. Nep seurt'attaich evit ar Bet ;
Grit ma vezo hiviziquen
Va oll dezir doc'h heul hepquen.
Roit dîn eur batiantet vras
Dar Evit douguengueneoc'h va c'hroas ;
Map. Accordit dîn , me ho suppli
Ho craçou da berseveri.

Dan O Tad Eternel, va C'hrouer ;
Tad. Pa ema enon ho Map quer,
M'en offr bremâ d'ho Majeste
Ha va-hûnan gantâ ive.

Ha pa fell dezan va c'haret
O c'hôantât chômm guenê bepret ;
Roit din ho Penediction
En e considération.

Dar Ver. Guerehes hor Mam trugarezus ;
c'hes. Me bresant deoc'h ho Map Jesus,
Trugarecât-en , me ho ped ,

evit ar Gommunion.

Eus e vadelez em andret.

Dân Eal Va Eal Gardien , va Phaeron,
mat, ha Elez , Sent , offrît evidon
dar Sent. Ho Pedennou gât ho Merit,
Hac em izom va ficourit.

Meulit evidon da viquen
Jesus hon Autrou souveren ;
Meulet ra vezo va Salver
Er Sacramant eus an Auter. AMEN.

Ar pevare CANTIC ha daouguent.
Evit en em antreteni gant hor Salver goude Cômunia, hac evit disquez dezâ hon anaoudeguez-
vat da veza en em lelet gueneomp er Sacramât
adorabl eueus ân Auter *Var Don*, Guers ar
Samaritanen ; *Pe var un Ton Nevez*



N deiz m'am bez Cômuniêt
Me am bez contantamant ,
Oc'h en em velet unisset
Gant Jesus er Sacramant !
M'en ador, m'er c'har, m'er c'hontempl,
Me offr va c'halon dezâ ,
Evit ober ec'his un Templ
Hac fîr Pales an-ezâ.

Charimet gant an donediguez
Eus a un Doue quer charmant,
E teu peb laouenidiguez
Dam lamet a bep tourmant,
Hac è lavaran, va Doüe,

Cantique Spirituel.

Va Salver ha va Buez,
Me so deoch a greis va Ene,
Ha c'hui a so din ivez.

Meulet ra viot, va Salver,
Da veza instituet
Ar Sacramant eus an Auler
Evit chom gueneomp bepret,
Hac evit mezur hon ene
Gant ho Gorf ha gant ho Coat;
Ra viot un eternite
Meulet ha trugarequeat.

O va Jesus, roit ho c'raçou
Da guement n'ho c'h-ene quer
D'oc'h anaout an Tabernaclou,
Ma tuit en ho do caret;
Evel un Eruit en eur c'hoat
Que'h eno en em guzet;
Hac ec'his un Oanegarad
Que'h gueneomp en em lefet.

Beza ezouc'h e guiryonnez,
Va Jesus, eur Pastor mat
Eur Pastor leun a garantez
Ouz ho ténvet quen ingrat;
Ny so bugale dinatur,
Chuy for un Tad deboner,
Hac a lara ho pligeadur
Da veza en or c'hénver.

Ne baouezet oc'h or guervel
Er Sacramant adorabl.

Chant de Communian.

Da vont oll dar Banquet santel
Eus ho Gorf ha ho Coat Sacr;
Deut, eme c'huy, davedon me
Quement ma zoue'h fatiguet,
Hac e viot sur guene-me
Ouz ho pe'hyou soulager.

Rac-se m'enem rejouillo,
Hac em eus cals a furet,
O caout an enor d'ho reço,
Va Redempteur benniguet,
Memes diabarz va pheultrin,
Ha non pas ep quen em zy,
Daoust peguement e zoun indin
E rac'h din un seurt coufy.

Pa enem bresantun do Panquet,
Ec'his ma zoun quer fragil,
Chalsehit pell diouz va Spéret
Pep songefoun inutil;
Rac dan amser m'ho regevomp,
Eo ret e vemp egaret,
Ma na deo epoc'h e songeomp
Quen din da veza caret.

Na bermetit quer, va Jesus,
Ouzoc'h pa zin da dostaat
E ven james quer maleurtis
D'ho reço en eur goul stat;
Rac nep en deus an assuranc
D'ho reço indignamant
A reço memes e Scrang.

At pempet CANTIG ha daouguent,
 Elec'h ma aigwezer penaus e tleer frecañt ar
 Gommunion. *var Ton guers Santes Agnes,*
pe var ar memes Ton gat an Aye Maria.

Evel-se an Tadour
 Ho deus entente
 Ar C'hommunion
 Dre'r Bara pemde
 Peini a choulenn
 Ouz hon Tad er
 En deus desquet
 Ehanan hor
 penaus e ve
 Sacramant an
 Ur Bara pemde
 Eme un Tad
 Mana deop
 Gant guir
 Da sostat
 Ouz ar
 Na zoudet
 Pa zed ar

Salvèrènt m' tennit
 Par ma heat a beçhet
 Blac' agueabl da Zone,
 Rac ma c'hornit bepret
 Gant e c'hraç oc'h-ent.
 Ne ouïst quer disquez
 Hor Salvèr benniquet
 Ur merq a garantez
 Brassec'h en-ôn andret
 Eguet oc'h-anduri
 Mayo ha Passion,
 Evit hor gōarant
 Diouz an Daunation.
 Ha ny a'ouffemp ivaz
 Rei ur merq d'or Salvèr
 Eus an anaoudeget
 Hon eus emè guèver
 Brassec'h eguet ma zec
 Dre ar Gommunion
 Alies e rreco.
 Gant guir devotion.
 Rac ar Gommunion
 En deus instituer,
 Eus hon Redemption
 n'or bezo fonce bepret
 O recommandi deomp
 Caout memor a-nezà
 quelles gueich ma zecp
 Da zimeisat ounta.
 Credit è bras e c'hōant
 E zamp d'è freccant
 Devoit et Sacrament
 Pa z deomp a c'hōant

quit an Oferen

Ar reizvet CANTIC ha daougent.
 Benadictus vella moyen da gleuet er vab an-
 feren, eo Medita e Passion, hor Salver, p-
 veus a hini eo ur Memor hac ur Represen-
 tation. *Var ar var Gallec* Jesus aimable, qui
 rend sur la Croix, *pe var Ton* ar Passion nove-
 N. Oferen hep mar a represente
 Ar Sacrific truezus ha sanglant
 Endeus Jesus eus e Gorf hac e Cho-
 Offret er Grousevidom ny de Dan
 Hac evelse ar voyen utila
 De eulevet mat, eo dont d'e applique
 Var neb Articl eueus e Passion
 O vedita e gouelet hor chalon.
 Rac ar Belec ne zaleh ouz an Aut
 Nemet ar plac epquen eus hor Salver
 Pehni eo ar Belec Souveren
 Ooh en em oñr dreiz an en Oferen
 Rac se ivez e oll Ornament
 Ha choaz ouzpen e oll Actionon
 Er Sacrific, a forcall henet
 Ouz ar Jesus en e Beignon eract
 Ar Gurun ipeur a seprect
 Dre an Tonur a se benn
 Ha
 D
 A
 G

Canticon Spirituel

Evit tremen Map Doué da inoçants
 Dre ar Gouris, lo var ar Gams coulmet
 E c'her entent ar C'herdin cre meurbet
 Re gant peye oue ar Meffias
 Amarrer-clos ec'his ur voleur bras.
 Ar Manipul ouz ur yreac'h dar Belas
 A finifi penaus e voue stardet
 Daouarn Jesus an eil ouz e guile
 Evit miret ountan e liberte.
 Ar Stola zeu da rei deoc'h da c'houz
 E oue taolet dezân dreist e-c'houzoug
 E ur gorden sur evit ganti e reen
 Da oue d'ezân roet e Groas da zouguen
 Dre ar Gaful e-chillit sur cridi
 E voue dreist an evit e yaphouï,
 E ur vânel bourpr lequeat a ferepans
 Da servichout dan oll da bassetans.
 Ar Groas a so var ar Gaful merquet
 A repesant ar Groas a-oué douguet
 Eant Jesus-Christ var e gucin dar Menez
 Eit enni finila e Vuez.
 Dre ar C'halir eo splan repesant
 E ch-acceptas er Jardin Olivet
 E ch-aliir euz eueus e Bassion
 E en efas evidomp a-galon.
 Ar C'orporal-ae ivez an douz
 E assennet dindan var an Auter
 E repesant al lienachou caer
 E lequeat var dro Corf hor Salver

evit an Oferen

Desquit brema penaus e repesant
 En - Oferen gestou ar Celebrant
 Quement Artiel a so er Bassion,
 Ma he c'hleffor gat guir devotion.

An eizvet **C'HANTIC** ha daouguet
 Ar Santimanchou a dleu da gaout o font dan
 Oferen, oc'hantren en Ilis hac o c'hortos an
 Oferen, *Var an Tan diataoc.*

O FONT DAN OFEREN.

P A ziblagor etrese an Ilis
 Da bresant da Zone ar Sacrific,
 Suposit eo dar C'halver ec'heulvit
 Ho Redempteur ha dezân livrit.
 Me ya gueneoc'h, va Jesus, dar Menez
 Roit din un darn eueus ar Garantez
 Pe gant hini e souffloc'h libramant
 Evidon-me quellies a Dourmant.
 Grit din ouzoc'h caout an gompaffion
 A guemerar ar Merch et a Sion,
 Pa ho quessont ur Potanc var ho choul
 Hac ar gorden taolet dreist ho couzoug
 Roit din ivez ar Relignation
 Eueus ho Mam durant ho Passion
 Evit ober bepret ho volontez,
 Petra bennac a souffrin em buez
OCHANTREN EN ILIS

P A Anticot en Ilis, quemerit
 Dourbenniguet, hac ouz ho tal fion
 Eit en ar Groas ha goulennit par

Canticum Spiritus

us ho pe'het ouz Doue, á galon.
En em liquit neuse var ho raoulin,
Ha diouallit diouz pep postur indin
Supposit ou'h er C'halvar erruet
Da gontempli Jesus Crucifer.

Gouezit yve penaus e finis
Cambr an Ilis pe ar Sacrifieri
Ar Sal ma oue Sacramant an Autez
Infirmit enni gant hor Salver.
Ec'his ma reas e breparation
Er Sal gae-se da vont de Bassion,
E ra ivez ar Belec e hini
Er Souboult-ma da vont da Celesti.

O CHORTOS AN OFEREN.

En dra vezo ar Belec o visca,
Hac á prepar mont da Oferenna,
Grit echunan ho Preparation
Er facon-ma gant gant devotion.

Tat Eternel, oc'heas quemment caret
Hon encou ma oc'h eus deomp roet
Ho Map unic evit hon Redima,
Petra romp-ny evita deoc'h biennat

Netra n'hon eus da rei d'ho Majeste
Quer precus hac ar Map unic se;
Na no deus deoc'h quen agreabl netra;
Rac se en ofiromp deoc'h er Sacrific-ma.

O! pegement effon ber desirer
Gat an Dui Just gwechall da zont er bet
Bete ma reuas var dro fin an amser,
O quemeret ar furma Servicher.
Pe gant quemment á zehir eff en bet
Gat an Tadou el Lymbou gortoet,

evit an Oferen

Dan den maleurus da boquet
Dre ar poq se var zigarez
Disquez ur merc a garantez,
En livryas de Adversouryen
Var nezaer Jardin oc'h autren.

REFLEXION.

Na bermetit quer, va Jesus;
E ven james quer malheurus
Do quitat na do trahissa
Evit netra eus ar bet-ma.

C'huy so bet deuet d'en em lesel
Gant o-c'hadversouryen gruel,
Na vilen-me quer va-human
Eur preiz etre grifou Satan.

Rac se, va Salver, me ho ped;
Na bermetit e teue neperer
An Diaoul criz da c'harroti
Va ene paour oc'h he zenti.

AMEN

A N TREDE ARTICL

DA KYRIE ELEISON

KYRIE ELEISON a finity
Autrou, ho pe'ituez ouzom-ny;
A-den gwechall eo repetet,
Evit ma viot instruet.

Penaus Per gonde prometi
Quen allat da berseveri
Er fidelite de Vestr mar,
En reponcas teir gwech timat.

Na hincog me ahavezaz
Anc e cheunan e fatur bras
Quen á oue ma raulas Jesus

Canticon Spirituel

vañezan eur fell triuezus,
A. c'hân e veleur selear certen
Ar sempladurez eus an den;
Prest e couez, sevell ne ell quer,
Nemet dre'n c'hrac' ve sicourer.

Ann izom hân eus da implori
Graç-Douc stard hac ep cessi
Eo a so deomp representer
Dre KYRIE ELEISON repeter.

Unan eus an traou dieffa
Hac eus an ouvrachou brassa
Eo resuscita unn ene
A vez maro dirac Doue.

Rac-se e lavar Jesus ivez,
Eo ur joa bras gant an Elez
Guelet ur Pec'heur epmiquen
O chench dre ur gant binigen.

Ar joa-se a so discleryer
Die ar Chantie a oue caner
Ech'ars Bethléem gant an Elez
Och'anone ar Ghinivelez.

GLORIA IN EXCELSIS.
Reciter varlerc'h KIRIE.
A finit MEULEUDIOU
Ha Gloc' da Zeue en Evon.

REFLEXION.

Allas! na me papur queaz mechant
Quer fragil ha quen inconstant,
Pet gueich oun-me dent gant S. Per
D'ho' na'h o pec'hi va Salver?
Ha c'hoaz ma teuen de imita,
O vouela dan pec'he ganta,

avit an Oferen

Ho pe-hu consolation,
Ha me am be remission.

Hoguen fiouaz! casi james
Hame ho pec'hi quellies,
Ne scuillan eur berat dalou
Da regreti va pec'hejou.

Me ho ped, va Salver divin;
Da fellel a druez ouzin;
M'ach'llin gouela gant regret,
D'o peza fiouaz offanfet.

Ma rejouissin hoc'h-Elez
Dre eur chenchamant a vuez
Ha ma canin ganto ive,

GLOAR-DEOCH EN-eyou, va Doue. **AMEN**
AR PEVARE ARTICLE.

Dar C'hollctou, da lavaret eo, dan Oresonou
ha dan Abestol.

Considerit dar C'HOLLECTOU
E ty Galfas interroget
Dirac ar C'honsel d'assembler.

Eno e oue chavedateat,
Cranehet en e sag ha goapeat;
Outrager, tennet blec e benn,
Gant cals a vileny ouz-penn.

REFLEXION.

Criminel ma zoun din-me
E ranquet ober evelse,
Me dieffe beza maltracet,
Ha dindan treir anroll foulet,
O va Jesus, c'huy a so douc

Canticon Spirituel

Pa na ziscargac'h ho courrouc
Var nep a zeue doch' outragi
Gant quement a ingrateri!

Ret e lavaret, va Salver,
E tuac'h dam c'haret dreist voder
Pa oc'heus evidon anduret
Beza er c'hise outraget.

Ha c'hoaz eleac'h anaoudeguez
Evit quement a garantez,
Me ne meus bet en oc'h-andret
Nemet ingrateri bepret.

Cueuz am-eus brema em Ene
D'ho peza offancet va Doue.

Leant ar-rest en Arriel quenta *pages 153*

AR PEMPET ARTICL

DAN AVIEL

DAN AVIEL pa dremen
Ar Belec eus an Abostol,
O font an cil-tu deguile
E tist entent dre quement;

Penaus Jesus a dremen
Da dy Bilat a dy Gafas
Ar da hini oue faustant
Quer gant an tur vechant.

Per guezertissa tud nor bro,
D'ho nac' Bop da veza mutin
Ha c'hoaz eur goap doctrin
D'vouela d' REFLEXION.

blasphem, o va Salver
men evit un troumpler

Levit an Oferin

Chuy so disquennet eus an Ed
Da zisqui deomp henchou Doue
E quement action a reac'h
E quement coums a lavarac'h
Ne velet nemet santelez,
Ne glevet nemet guiryonez.

Hac ec'h-saduric cousgoud
Ho calomnia er c'hise?

Hac, e souffrir, Banner ar bet
Gant tud fall beza reprouvet

Grit ma vezin bepret fidel
Da sinti ouz oc'h-Aviel,

O recco en eur galoun vad
Eus ho comsou divin an had.

Ma tonnin e pad va binez
Cals a brofit hac a froiez

Eus ar oll souffrancon er bec
Dre voyen ar-batiantet.

AR CHUECHVET ARTICL

DAN OBLATION PE AN OFFERTOR.

Considerit dan Ofertor
E oue cacet hon Redemptor
A dy Bilat da Herodes,
Eleac'h ma souffras cals a vez.

O veza eno bassouer
Gant ar sae ven e oue guisquet
Evit ober goap a-neza
Evel pa vifear fora.

REFLEXION.

D'ho Salver ar c'hac'h

Cantique Spirituel

olle, na'o a vezo biquen,
hui co gur esperanc ar bet,
e cousgoude ou'h rebuter.
Chui e oll desir an Elez,
noc'h ema pligeadurez
lo Tad Eternel, va Jesus,
ac ezouc'hetet quer mezus.
Evidomp ou'h en em offret
Ore ma ze gueneoc'h teurezet
Hac e teuregant un seurt outranc
Da ober ac'hanoc'h disprifanc?
Chetu me amâ, va Doie,
tout en em ofran deoc'h ive

Da ou'h evidon en em offret
Mho suppli nam rebutit quer.

AMEN.

AR SEIZVET ARTICL

Na voualc'h an aoliarn, ha dan ORATE FRATRES

R Belec ou'har Bopl a dro.
A Hac e coums evellen eutop

ORATE FRATRES, emezâ,
Goualc'her e visiat ganta,

Neule considerit ei-fat
Penaus e risquezas Pilat

Jesus dat Bopl e coums onto
Et façon-ma, ECCE HOMO.

Sellit, chetu an Den amâ,
Trauez a dleit da gnot' dounâ

Evidon-me ne chadon quer
Goualc'her e visiat ganta

Racite pa zidic'ha anker
Sallit a em Bopl a dro

Enn an Oferen

Daouit deoc'h pe Varrabas vero,
Peautramant Jesus ho pezo?

Neule an oll a goumanças
Da grial, rag deomp Barrabas,

Ha caeit hennez a-lesse,
Crucifit-e, crucifit-e.

Pilat a voualc'has dirazo
E zaouarn, o respount dezo

Me so divlat diouz goet herma;
Deoc'h vezo respount anezâ.

REFLEXION

O! houma'eo an dismeganc!

Dont da ober ar breferanc

Eus a Varrabas ar muntreun,

Da Jesus Christ hon Redempteur

Pe guen alies emeus-me

Preferet deoc'h, o va Doie,

Va philiadurez va-heunan,

Pe un interestic biant

Me ac'houlenn ouzoc'h pardon

Hac o p'edra greis va c'halon

Na bermerot quer, va Jesus,

Even pella'ch quer malheureus.

AN EIZVET ARTICL

DAR PREFAG

DAR PREFAG, g'rit reflexion

Pe guer man'at o'la galos

O volet an argerman'at

Eveus ar Yuzevpen pec'ant

Rac'filyny ma elisque Pilat

En e liberte e l'iguet

Carillon Spirituel
Ech arragent cunta
houlen e crucifia;

REFLEXION.

So deoc'h sansibl ha doan us
in ingrateri, va Jesus,
eus ho Pobl muya-carec
evit hini oac'h deut er Bet!
Han de quet dec'hu, va Jesus,
o e cantañ Elez. SANCTUS;
Iac e zouch dispriset quement
hui pelini eo Sant ar Sent?
Han doa quet dec'hu ecrie
ar Bopl, ne doa quet 'pel da-se
HOSANNA da lavaret eo,

Gloar ha meuleudy ro pezo;
Ha bremà ne glevit quen so
Nemet ho cōdamnation;
Ne glevit eleac'h HOSANNA;
Nemet gress ho Crucifia.

Se seurt chenchamant e hounan
Evelent dec'hu quer buan?
Ar ho coust ny zefq. certen;
An eus den em fizyout var zen;
Blouen ne lacan va fizyanc
d'ue, so leun a inconstanc;
Evel pezo e liquin-me.
Oll Esperanc, va Douc.
Ar so bras, o va Salver,
Carantez hu ent chever,
Evel eus evidon andures

evit an Oferen.

AN DEC'VET ARTICLE

Dur Consecration ha pa c'horroer an Host
PA vez an HOSTIF consecret
Ha d'he adori-gorroet.
Neuse gant gult atantion
Deut da ober reflexion.

Penaus o veza erriuer
Var guera ar Menez destiner;
E oue Jesus gant sachou bras
Daouarn 'ha treid staguet er Groas
Goude ma-zo Crucifiet,
Ar Groas dan-eac'h a oue savet
Ha plantet eno a so-sonn,
En e stalla confusion.

REFLEXION.

Me oc'h-ador, Salver ar bet;
So diouz an donar gorroet
Evit ma tennot davedoc'h,
Quement so croillet guentoc'h
Evel pa ve hor c'houfia,
Evel pa ve hor briata
Ho pe c'hoant eus ho Croas huell
Ho digor ho tivreae'h Santel.
Chuy pere a so affliget,
Ha chuy pere a so sammet,
Deut oll, deut oll davedon-me;
Ma vior soulager guenee.

Mar deuan re c'horroc davedoc'h
Va Jesus, va zennit guentoc'h
Dre hammou ho Carantez
En andret ar bac'horyen guet.

Cantique Spiruel

Ra vezo va brassa joa tout
Iasq Jesus-Christ hac e c'houzout,
Gouzout Jesus Crucifiet,
Hep caout plijadur all eber.
Na bliche da Zoue e teuhenn
D'en em c'hlorifia biquen,
Nemet er Groas hac er Poany
A Jesus-Christ hor guir Autrou.
Tad Eternel, chetu presant
Nep a ra ho contantamant;
To Map quer co, fellit ounta,
Ia root din ar pardôn dreiza,
Evit effaci va phec'het
zeo en em humiliet,
D'renta deoc'h oboissanc
ete mervel ouz ur potanc.
Hon Alvocad galloudus eo,
Icom ny favorabl ho rento.
Iac'henan en deus douguet
Ier e Gorf er groas hor phec'het;
Me a zeu gant ar Publiquein
Iema da seuel var va pheutrin
Iant regret bras ham pec'hejou
Ia bet caus de Dourmarichou.
Iliget gueneoch, o va Doie,
Ivan pardonna dam ene,
Ihoar a gri en ho presanc
Iadon cleac'h ar Venjanc.
Iam vezo e Bassion

Penk an Ofeven

Eus va dle ar Remission,
Ha ma vezo e C'houliou
Dam ene paour guir remejou. AMEN
AN UNNECVET ARTICLE
Dan Orefon Dominical ar BATER NOSTER
Seiz Goulen a so er BATER
SHac a reprefant ar seiz Guer
Prononcet gant Jesus er Groas,
Pere ho deus eur vertuz vras.
Ouz e Dad e comfas quenta.
Och e bidi en facôn-mâ;
Va Zaz, pardonnit ho phec'het;
Rac petra reont ne oufont quer.
Pa c'houlenn al Laer-deou ounta
Caout memor evens a-nez;
Huy, emeza, em Barados
E vior guenen o repos,
De Vam goude pa e guelas
Gat Sant Iann e quichen e Groas;
Chetu e meza, ho Map a-se,
Ha chuy, chetu ho Mam a-se.
De Dar c'hoaz en em adreñs
O lavaret gant eur c'huy bras,
Berac va Doue, va Doue,
Ouc'hy deit dam dilesel-me;
Ar pemper eoums oue bouma,
Me ameus sechet, e-meza,
Ha chetu amâ ar c'hueac'hvet;
Tout emezan, eo consommet.
Er fin dat seizvet a-boues-penn
E eoums ouz e Dar evellenn,
Eure o taouarn, va Zad an Ee,
E recommandan va Ene

Communio Spirituel

Cher ar c'hômsou diveza
Hac ivez ar re santela
A oue prononcet var ar Groas
Gant Jesus dirac ma varvas.
Hac en enor dar seiz Guer-se,
ho prononcet gant Map Doue;
Gant ar Belec e leverrot
Ar PATER nûmpla ma c'hellor.

AN DAOUZECVET ARTICL.

Pa vez rannet an Hostif, ha dan AGNUS DEI.

PA vez an **HOSTIF** Sacr rannet

Hac un ram er C'halir lausquet,

E zisquenez dre guemense

Ar Maro criz a Vap Doue,

Rac dreizi e oue separer

Diouz e Gorf santel e speret,

Hac a zisquenas el Limbou

vir dilac ann Ençou.

REFLEXION.

En so c'ftranch, o va Doue;

veach maro evidon-me!

huy, peigi a ro ar Vuez,

erwel evit eur Pec'her quez!

O perac na doun-me maro

ar Chic ha dar Bet var un dro;

er beva deoc'h emuiquen

ne ho caret da virviquen,

Ma ho suppli Salver ar Bet,

er ar maro oc'h eus gouzanvet;

an diliyva diouz pep danger

er oueza er Maro Eternel.

Doue Crucifet.

evit an Oferia

A effac pec'hejou ar bet,

Ho pet truez ouzom-ny oll

O viret na daimp quet da gol!

O peguement oc'heussu great

Evidon-me Pec'her ingrat!

Peguement oc'h-eus-hu souffret

Dre ho Carantez em andret!

Ha c'hoaz elec'h anaoudeguez

Evit quement a Garantez &c.

Lennit ar rest en Articl quenta.

AR TRIZECVET ARTICL.

dar Gommunion:

PA gommuni ar Celebrant,

Meduit an enterramant

A Gorf hor Salver benniguet

Eus ar groas pa oue disquener.

Ar Bez so discleryet patant

Dre'r peulirin eus ar Celebrant;

Eleach ma joich Gorf Map Doue;

Couls ha ma logeas er bez-se.

Logit eo ive en ho talon

Dre veyen ar Gommunion,

Ha man'e grit reclamant;

Grit-hy Spirituelamant:

Communio Spirituel

A gonlist en adou santel

A Feiz, Esperanc, Carantez;

Hac a Contrition ivez.

REFLEXION.

Evit Communia spirituelamant.

Gant ur Feiz gre, o va Salver

Hoc'h adoran var an Altar

Canticoli Spirituel

no gant ho Tivinite
ma ho Corf hac oc'h Ene.
O feuntein eus a Drugarez,
O sourcein a bep Madelez,
Me'm eus enoc'h ur guir fizyane,
O'huy ep-quen eo va ESPERANC.
Me oar er vat ne doun quet din,
Ec'h antrac'h u em peutrin;
Mas dre ho cōms, o va Doue,
Chui rento falo va ene.
Ma ho CAR a greis va e'halōn,
Pa oc'h eus va c'haret er-façōn,
Ma zouc'h din tout en em rōe
Er Sacramant-se da vōiet.
Estranch eo bet va dallentez,
O'fanci un feurt MADELEZ.
Me autree quent hiviziquen
Mervel, aguet m'oc'h ofansen.
Ya, va Jesus, m'en lavar,
Dreist quement tra lo me ho CAR,
Hac am eus chôant dre guement
D'ho reço brema em Ene.
Ha ma ne allān en effet
Ho reço, ec'his ar Belec,
Dre va desir certainamant
Er gūn spirituelamant.
Hac ec'his ma ouach Sebelye
Drevez linceryon caer meurbet,
Hac en eur Bez nevez lequeat,

evit an Oferen

Ambomet a-c'huez dilicat
Va Salver, me ho ped ivez
Da rei din eur galōn nevez
Purifiet diouz ar viçou,
Hac ambomet a vertuzyou.
Ma vezo eur bez deréat,
Evit ho sebelya er vat,
M'en em blichot enni ato.
Ouc'h he muret bete'r maro.
Grit ma tezin enoc'h chenchet;
Ma vezzimp eur memes speret,
Ha na hermetit quet pelloc'h
E va herparet diouz oc'h. AMEN.
AK PEVARZECVET ARTICL.
Dre Pest COMMUN, bete. ITE MISSA ESTE
den Ad Cœnam agni.
Goude m'en deveus ar Belec
Enn Oferen communiet,
Pa zistro ouz ar bopl en dro.
Da bidi AN AUTROU ganto
Songit neufe penaus Jesus.
A Resuscitas glorius,
Ha da gals en em zisquefas
O rigac dero ur joa bras.
REFLEXION.
O va Jesus, perac ive
Gueneoc'h nat resuscitan-me
Eveus a varo ar pecher,
Evit beva er c'hraç bepred
Quement d'igueneoc'h brema
Dre ho Maro a requier

Cantique Spirituel

o cunduin ur vuez nevez,
ma veva en ho Carantez.

O Rac evit hon tenna a bec'het
Oc'h-eus ar Maro gouzanvet
Hac ouc'h Resuscitet goude,
Ma resuscitum ny ive.

O peguement oc'h-eus-hu great
Evidon-me Pec'her ingrat!

O peguement oc'heus souffret
Dre ho Carantez em andret.

P'e façon emeus-me ive
Anavezet &c. e'his en Arriel quenta.

AR PEMZECVET ARTICL.

Dan ITE MISSA EST, dar Venediction, ha
dan Aviel diveza.

D Ar fin evens an Oferen,
E cōms ar Belec ewellon
ITE MISSA EST, echu e roue
An Oferen; lit en ho roue.

Goude adarre pa zistro,

Ar Venediction a ro,

O font neuse da finissa

Dre an Aviel diveza.

Quemete a finifi sleer;

Penaus echu gant hor Salver

An œuvr eus hon Redemption,

E cheuteu e A'cañson.

Pa ro ar Belec ho c'honge

Or Bopl o lavaret ITE,

Engit penaus e lavaras

En Ee quem ma pignas

Dre ar Bet Universal.

evit an Oferen

Emeza de oll Ebestel,

Evit mach'instruot an oll,

Oc'h ho distel na daini da goll,

Neuse o pignat en e Dron

E roas e Venediction

De Zisquipyen muya-carez

A yoa gani a en em gafet.

Pa oa pigner Jesus en Ee,

E zeas e Zisquipyen goude

Partout dre'r Bet Universal.

Enn Breze an Aviel.

REFLEXION.

O va JESUS, carguet a c'hloar;

Ha he stago ouz an Douar

Va chaloun, oc'hanaout er vad

E zouc'h pigner en Ee, va Zad?

Grit ma ochellin a speret,

Tennit va chaloun eus ar beta

Na goumerit joa e netra

Eus aguemant so, er bet ma.

O va JESUS a chom en Ee

Var an Tron eus ho Maeste,

Ha a do cougoude prestant

Var an Auter er Sacramant;

Pa zouc'h dre zao-larn ar Belec

Do Tad en em fac'her,

Meulet ra viot da james,

Ha tragarequeat affambles.

Me zot hador indin ma zoun,

O CAR a greis va chaloun

Pa Jesus, ho quitain quer,

Canticon Spirituel

in gueneoc'h benniguet,
 evidomp Alvocad
 an tu deou d'ho Tad;
 evidomp bepret,
 oc'heus deomp prometer;
 Disquezit dezâ o Couliou,
 Coat hac oc'h oll Meritou;
 o guelo ne allo quer
 on refusi a-c'hrac e bet. AMEN.
 ACTION A-C'HRAC, GOUDE AN OTEREN

MHO trugarecâ, va JESUS,
 Eus ar C'hrac quer Precius,
 veza hiryo aister
 an Oteren Santel meurbet;
 Mo a choulenn ouzoc'h pardon
 eus a guement Distraction
 Am eus bet enni em speret;
 Ma nam be quer buan chafsecta
 O Dre e Merit eus ho Sacrific;
 Na hermetit quer e nep guis
 E raen hiryo pec'het grefus,
 quer mervel brema, va Jesus. AMEN.

PREMEROUT AMA, PENAUS; MA NA VE
 dar quer a spaci confideri quement Arta a lo am
 durant un Oteren, e ve ar vouale'h confideri
 eus hep-ques a nezo, ha lelel an nemorant ev
 eus veich-ill, eac ne de quer necesser ho chon
 oll eus un Oteren, quer se guelleo en e
 da Veditac' var var una a nezo emile

an Oferen.

gaout e quer bras Myfter
 Eus ho Maro ha Passion
 Eo ur Representation,
 A Zigac en or speret
 Quement oc'h eus anduret.
 Ur memor eo eus ho Furnez;
 Eus ho Callout ha Madelez;
 Enna oc'h eus comprenet
 Oc'h oll Mysteryou secret;
 Enna dirac ho Majeste
 Ech a list un infinite
 Eus a Sperejou Eurus
 Oc'h ho meuly, va Jesus.
 Mem eus desir ganto ive
 Oc'h enori, o va Doue,
 O clever en o presanc
 an Otern gat reveranc.
 Rac se me ofr ar Sacrific
 Douz attention an His
 vit ho Clorisa
 ne an enor ar brasa
 Eus anaout e pep reon
 anomp ho Tommaon,
 ac ez oump antecorant
 ouzoc'h depandant.
 O gaout memor eus ho Maro
 e eus ar Poanyou garo
 ouzoc'h evidomp oll
 Enna dazyemp da goll.

Canticon Spirituel

M'en ofr ivez evit renta
Dre ar voyen excellanta
Graçou deoc'h, o va Autrou;
Eveus oc'h-oll faveuryou.

Ha ma tuimp da fatisha
Dre ar Sacrific santel-mâ
Evit quement seurt pec'het
Hôn eus fiouaz commeter.

Ma vezo deomp dreizâ ivez
Accorder gant ho Trugarez
An oll graçou à oufoc'h,
Hon eus izom digueneoc'h.

C'hoaz en ofrân e meuleudy
Dar Ver'ches glorius Vary,
Dan Oll Sent ha Santelet,
Ma vezzint rejouisset.

M'en ofr evit an Anaon
D'o dilivra eus ho Phrison;
Ha ma zaint dar Barados,
Evit biquen da repos.

M'en ofr evit quement hiny
Ma zoun obliget da bidy,
Quen evit ar re Vêo,
Quen evit ar re Varo.

Pliget gueneoc'h, va Redempteur;
Rei din ar c'hraç eus a ferveur
D'assa er Sacrific
Quen din ha ma ze requis.

evit an Oferen

Me er goulén, o va Jesus,
Dre venit ho Coat precius,
Dre veritou ar Ver'ches,
Blac an Oll-Sent assambles.

AMEN.

An eil CANTIC hac hantercant.

Eleach ma zeo expliquet penaus eo an Oferen
un abregé hac ur Representation eus a Vuez
hac a Varo Jesus-Christ, evit rei moyen da
vedita en-hy en ur façon all gant ur profic
bras. Goude ma o pezo era reciter an Orason
diaraoc, ha lavaret gant queuz d'ho peche-
jouar CONFITEOR assambles gant an hini
a respont ouzar Belet, evit receo an Absolyen
General, pehini a ro neuse da guement a vez
presant, mar bezont dispolet mat; e coman-
dot da vedita en articlou a so amâ var lerc'h,
o lavaret ur PATER hac un AVE MARIA
var bep hini a-nezo evit goulén ar c'hraç
conform dar Mytter a so representet e peb Ar-
tiel, var an Ton, O renonç dam siquiant, Guir-
tyonez souveren; Pe war an ear Gallet, Au
pouvoir de... en vain résistez vous.



N Oferen santel a so un- Abregé

A-vuez Jes-Christ mapunieda zoue
Selaout a-nezi ar guir Explication
ma chasistot enhi gât muy a-zevonon.
Dre an INTROITE, pe ar gômacaman
veus an Oferen, entetit selaramant
guement a-zeir ho devoan Tadou Sant
M. II

Canticon Spirituel

Eus an Donediguez a Vap an Tad Eternel.
KIRIE ELEISON quel-lies repeter
A ro deoc'h da entent mouez ar Batriarchet
Ha mouez ar Brophedet oc'h oulen a bell a sen
an donediguez-se a Jesus-Christ hor Salver
GLORIA IN EXEL SIS a ro deoc'h da gompren
Ar Chivelezez sacre a Jesus Doue ha Den
Hac an **ORESONOU** a vez goude lavaret
A finis penaus en Templ e oue presanter
An **ABOSTOL** ivez a zigac e memor
Ar Bredication a Sant Ian Vadez or
O prepari an hent e raoc e Vestr beniguet
Ma vife gant ar Bopl guella-se diguemeret
Varlerc'h an **ABOSTOL** e teu ar **GRADUEL**
A zisqueze deoc'h penaus eals a Dut infidel
Touchet dre ar c'houlou a St. Ian ar Precurseur
En em govertillas ouz Jesus hon Redempteur
Ret e c'houlfac'h er vat penaus an **AVIEL**
O veza lavaret an tu deou dan Auter,
A so fir mero hanat eus ar Bredication
A eureu. Jesus-Christ quent eguete Bassion
Dreiz eus an nucleiz eo ezoump tremenet
Din tu deon. me lavat dar Chrac eus ar Pec'het
Tra portet ouz dreiz reves an traouteporel
Hac eus an traou rean dar pez a so Eternel
A ze ar dan **AVIEL** e fivit en ho sa;
A zisqueze ez ouc'h prest da oboissa
Hesen Jesus-Christ en **AVIEL** discleriet
da drec'h ar Chic ar Bei hac an Drouc, sperec

evit an Oferen

Oc'h ober fin ar Groas liquit ho meur a bl
ar ho tal ho quenou, ha var oc'h estomac
a zisqueze n'oc'heus quet a vez o veza Christ
Nac evit heul Jesus, o vevardioz e le en
Ar **CREDO** a zisqueze e troas ouz hor Salver
Nomb bras a zisquipyen ouz pe an ebestel
Hac en heulye ar Bopl o velet e Viraclou
Hac ivez o clevet e Bredicationou
Dan **OFFERTOR**, songit penaus en em offras
Hor Salver evidoc'h da Vervel en ur Groas
Sacrific an Ofirn a offrot dezâ ive,
Oc'h e trugarecat eueus ar faveur vras-se
Ar **SECRETOU** goude ifelic lavaret
A zisqueze deoc'h hanat ar c'hollou secrete
A reas ar Yuzevyen affables quen entrezo,
E vit goût pe fac'on lacat Jesus dar Maro
Hoguen ar **PREFAC** cre, pehini a finis
Dre r'chomslou joyus ma **O ANNA IN EXCEL SIS**
A represant e reas **JESUS** e antre solen
Disful Bleunyou er Guear eueus a Jerusalem
Durant ar **SECRETOU**, perc a so goude
E tleit consideri Passion Marp Doue
Ar **GORREOU** a rear eus an Hostif consacret
En represant er Groas a que ouz creac'n goroet
Dre ar **BATER NOSTER** e deoc'h finisset
Orefon Jesus-Christ pa oa Crucifiet
Maro a nezân consideri arant
vellot separi etre daon bez an
pa gleffot lavaret reir guicid **AGNUS**

Eus a

Ur sou

Na ze

Effejou

E calô

En rec

Dre

An ol

A vez

Eveus

Astran

Eus ar

Hac b

Pebaleo

Dont

Ouzant

Hac ene

Peb dem

Ei mem

E laz har

Hor gôn

Dre mal

Han de

A so repre

Dre ar c'h

Eus an Au

Da douich

Ar Prophet

Evit ebec'h

Efact neit

Sclair eo

Solvut ma

Doyon

Canticon Spirituel

Medirrit ar gouelvan evcus an teir Mari
 O velet maro-mic J E S U S ò muya caret
 Hac è Gorf precius eveus ar Groas disquennet;
 Dre ar GOMUNION eo an Enterramant
 Eus a Gorf hor Salver sinifiet patant,
 Ha dre ar Post-Commun canet gat rejouissanc;
 E Resurrection, peini a ra on Esperanc.

Pa lavar ar Belec en ur distrei en dro
 DOMINUS VOBISCUM, Doüe ro c'hasisto,
 Songit e roas Jesus goude ma Ressuscitas
 Ar peoc'h de Zisquibyen dezo pa en em zisquezas.
 AN ITE MISSA EST oc'h-avertis ive
 Eus an ASCANSION a-Jesus Christ en Ee;
 Ha BENEDICTION ar Celebrant a zisqueze
 E reas ar Speret-Glan gueichall e Zonediguez.

Ar Bredication eveus an Ebestel,
 O veza ramplisset eus ar Speret Santel,
 O Sarmôn dar Bet-oll evit o-c'honvetissa;
 So deoc'h representet dre'n AVIEL DIVEZA.
 Evit goulenn ar c'hraç conform da bep unan
 Eveus ar Mysteriou a ziscleryer aman,
 ILivirit ur PATER hacun AVE MARIA
 E quèver pep Articl a roer deoc'h da vedita.

Antrede CANTIC hac hantercant,
 Var an AVE VERUM, ha var an AVE VERE SANGUIS.
 Dan evit adori ar Sacramant, pa vezgorroet en Ofen,
 ren, pa gac'et dan dut clân; p'expolset, hac
 evit ar Salud; Var an ear Galice. He qu'ett,
 que j'entens amis, je vous reveille.

evit an Oferen.

DAN HOSTIE.

 Guir Gorf Map Doüe,
 Me ho salud humblamant;
 Hac-oc'h Ador ase
 Ranfermet er Sacramant;
 C'huy a so bet ganet
 Gant ar Verc'hes Vari,
 Hac oc'h-eus gouzanver
 Maro evidom-ni,
 C'hui a oue var ar Groas
 Evit an Den Immolet,
 Ma en lamsac'h a-noas,
 Ha na vise quet collet.

Dre ar Goat precius
 Peini so bet sortiet
 Gat an Dour, va Jesus;
 Eus ho Costez digoret,
 Grit din, me ho suppli
 En Articl ar maro
 Ar c'hraç d'am soulagi
 Em oll poanyou garo,
 Ha ma c'hillin goude
 Jouissa evit james
 Eus a'chanoc'h en Ee
 Gant oc'h-Elez assambles.

DAR CHALIR.

Me ho Salud ivez,
 O Goat sacr ha precius
 Sortiet a Gostez

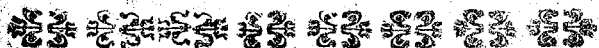
bis

bis

AMEN.

Canticon Spirituel

Med:
Va Salver carantezus,
Gôalc'hit diouz ar pec'hee
Va C'horf ha va Ene,
Na vezzint quet fouillet
E presanç va Doüe,
Va phrotegit bepret
Em Bïez hac em Maro,
Chasseit an Drouc Speret *bis.*
En heur-se divar va zro. **AMEN.**



Ar pevare CANTIC hac hantercant
Evit ober eur Gommunion spirituel, ha quer
couls evit adori an Hostif pa vez gorroet en
Oferen, hac e peb occasion: *var Don un Triolee*
e Gallec, Doux Jesus; venez dans nos cœurs.

C Va Jesus, va esperanç,
Moc'h-ador én Hostif consacret
E leac'h ma rit ho temeurar

O va Jesus, va esperanç,
Me a zefir gant reveranç
Tostaat ouzoc'h do tiguemeret;
O va Jesus, va esperanç,
Moc'h-ador én Hostif consacret.

Deut va Jesus, deut em ene
Pa guisfit enni ho teliçou;
Dañrit ma tui d'ho caret ive:
Deut, va Jesus, deut em ene,
Pa souffrit mui e languisse,
Pa purgit-hi eus he oll viçou;

evit an Oferen.

Deut va Jesus, deut em Ene,
Pa guisfit enni ho teliçou.
Evit ho receo dignamant
Eo ret en em aprou da - guenta
Dre ün Examen diligeant,
Evit ho receo dignamant,
Hac adori ar Sacramant
Gant ûr seiz parfet e-maouc'h ennâ;
Evit ho receo dignamant
Eo ret en em aprou da guenta.
Ec'his d'am Roue ha d'am Doüe
Var an Auter e ran deoc'h homaich,
Hac en em offran deoc'h ive
Ec'his d'am Roue ha d'am Doüe;
Oc'h-adori én Hostif-se
Ho Corf sacr ha non pase imaiche
Ec'his d'am Roue ha d'am Doüe,
Var an-Auter e ran deoc'h homaich.
En Hostif-se, me gred certen,
Ne deus mui a vara, va Doüe;
Mas ho Majeste souveren,
En Hostif-se, m'er c'hred certen,
A so ranfermet ep-muiquen
Gâr ho Corf ho Coat hac oc'h-Ene;
En Hostif-se, me gred certen,
Ne deus mui a vara, va Doüe.
O én so charmant ar Banquet
E leac'h ma ze Doüe magadur!
Aviziblamant vez debret;

O ên fo charmant ar Banquet!
Ar C'hroïer fo en em renter
E heunan boïet de Groïadur!
O ên fo charmant ar Banquet
E leac'h ma ze Doïe magadur!

C'hui fo , va Salver benniguet
Un erres eus ar C'hloar eternal
C'hui eo guiniz ar Re choaset ,
C'hui fo , va Salver benniguet ,
Dindan ar Speçou-se cuzet
D'on ene ur remed immortal ,
C'hui fo , va Salver benniguet ,
Un erres eus ar c'hloar eternal.

Grit deomp, va Jesus, ho quelet
 Faç ouc'h faç en ho Rouantelez,
 Evit beza gueneoc'h bepret,
 Grit deomp, va Jesus, ho quelet,
 Evit da james ho caret
 Gant ho Sent ha gant oc'h-ol Alez;
 Grit deomp, va Jesus, ho quelet
 Faç ouc'h faç en ho Rouantelez. AMEN.

Ar pempet CANTIC hac hantercant
 Evit ar Communion spirituel, pehini a alleur
 da ober gant ur profit bras non pas epquen
 pa Communi ar Belec en Oferen, mæs c'ho-
 az quellies ha ma careus, hac e pepleac'h. *147*
 Don Guers Santes Agnes.

187
Aout a ran er-fat, va Salver béniguët,
 E c'hui ar bara beo eus á zê disquénèt,
 Evit hor mezur-ny ac'hanoc'h oc'hûnan,
 O rei deóp da zibri hoCorf sacr er bet-man.
 Me so fur oc'h-eus c'hoât da vezur hon ene
 Me oar oc'h-eus ivez teurvezet evit-se (mât
 dindan speçou distér dre un douçder c'har-
 En em lesell gueneomp ebarz er Sacramant.
 Ebarz er Myster-se, ma zouc'hennâ cuzet,
 Ezeus un tensor bras a c'hraçou ranfermet,
 Evit beza rohet da nep en recevo,
 Hac e carren beza participant enno.
 Me gred er c'hôsou-mâ oc'heussu pronôcet,
 C'huy pere so fatig, c'huy pere so sammet,
 Deut oll davedon-me, ha me ho soulageo;
 Nep piou bennac am debr evidon è vevo.
 Chetu-me dirazoc'h sammet a Bec'hejou,
 Infirme pebfâçon, accablet a Boanyou,
 Dare oun gât an naon eus ho craç, va Douë;
 Rac-se, me ho suppli, soulagit va ene.
 Pa zôc'h deüet er be-mâ evit claiq ar Pec'heur,
 Ha pa zeut dor guervel do caout, va redempteur,
 Em-eus fizyançenoc'h, ha n'em rebutor quer,
 Evit va beza paour ha leun eus a bec'het.
 Gouzout a ran er-vat, e zouñ siouaz indin,
 c'h-antreac'h, va Salver, diabarz va pheûtrin,
 Hac evelse ivez n'en em avançan quer
 Dre ar Gommunion dho-receo en effe,
 Hoguen cridi a ran gant ar Centurion

Canticon Spirituel

Ch'illit gant ho quer hep ar Communion
Verenta pinvidig eus ho Tonesonou,
Ha yac'hât va ene eus he oll glêvejou.

Mar boue dre'r Sarpant queuvr evit tellet oûran
Yac'heat ar re flemmet gat Sarpanteti a dan,
Ar Feiz am eus enoc'h ha n'e rento-hi quent
Va ene-me salo diouz flem an-Ærevent?

Ouz bord ho fac epquê guichall nep a douch
Dreiz neuse-fouden yec'het a receive,
Penaus eta na ve rentet un den salo.

Mar touich ouz ho Corf sac dre zehz de receo
Mar boue ar sceut soquen eveus a gorf St. Per
Capabl da chasséal pep clêvet corporel;
Hac ê so nep clêvet ivez en unn ene,

A zeite da resista ouz sceut ho Majeste
Deut eta, va JESUS, da rei dîn ar yec'het
O renta va ene pur eus a bep pec'het;
Roit dezi ouz he naon ûr guir Vagadurez

Hac un nerz courachus en he templadurez
Chuy oc'heus, va Doiue, dre ûr Maro sante
Rentet ar guir viuez dar bet Universel;
Roit hi di-me ive, o va Autrou Jelus,

Dre voyen ho Corf sac hac o Goat precius
Me gonfacc va c'halôn bremâ do carantez
M'ho car hac ho caro ar rest eus va buez
Hac am eus regret bras, o va muya-care

Mazou deuet liouaz dîn, doc'h-offansi nepre
Grit ma trec'hin pelloc'h an dentationou
Eyt ma talc'hin mat d'oc'h-oll Gourc'hemenne

tem Creator

Ab e amser eus ar blaz.
Da renta deoc'h enor ha gloar
C'hui a dle dont da varn ar bed,
Rac-se, hon Autrou, ny ho ped;
Ma pligeo gueneac'h hor sicour
En amser ouz hon Adversour.
Enor ha gloar da Zoue an Tad,
Ar memes gloar da Zoue ar Map,
Hac affambles dar Speret-Glan
En eternite ha breman. AMEN.

An eizvet CANTIC hac hantercant,
An Histo a C'hinivelez Jelus hervez an-Av
propr evit NEDELEC hac evit servicheour d
Véditation er Pelguent. Var Ton ann Av
MARIA pehini so e comançamant al Levit ma
Elaouit un Noüel pe un navezint
S A ro ûr sujer bras deop d'ene gofol
Archinivelez eo eus ho redaprent
A so detier er bet ma evit elagat Pac'heur
En amser ma zoa prest d'ar d'ont er Ber
E voue a berz C'esar un ordonnance douguet
Ma lacase an oll anoll o-Hano.
El leach ma zoann savet, oc'h en em gao
Eyt oboissa dîn Edm pabhet,
E parras Joleph ha Mari e Brie
Dar Kear eus a Vethlem, evit rei o-He
Rac ma zoa o-Famil savet eus a chanc
Chetu un-exempl eac eus an Bann
Hac an oboillanc he devoa Man-Dou

Cantique Spirituel

Ober ur veich hir ha leun eun ta fatic
 hy deuet var ar poent da ghenel he Mabic
 Sant Joseph e Bethlempa oa en em rentet
 amier da chenel a oue accomplisset
 gisent quer a blaç en un Hostaleri
 ac e ouret dezo mont en ur merchauff
 an reet er c'havarn-se ec hentent sont er vad
 a henner an andret hac ar pales deread
 en devoa Map-Doùe Roùe ar Rouanez
 hoaler evit ober enna e zonediguez
 O veza tost an heur ma tie ar Verc'hes
 hac varian douar eus he c'hof ar Frouez
 guet he Chrouadur divin
 heb ober ouz Doùe peden var he daoulin
 Chérny neule souden epad he Oræson
 chenel he Map quer dinoas e peb facon
 ar un nebeud trez you hep ofas de guerd'h
 er guelas dirazieus he c'hof sortiet. (et
 O peguement a joa he devoue ar Verc'hes
 Joseph he Phried hac an Elez memes
 peguement a resper na pebez reveranc
 A refont y dezà, soublet en e bresanc
 O pe gant carantez en em lequeas Mari
 Goude poquer de droit gouestad de vailluri
 O che ferra neule clos ouz poull he c'halon
 hac o rei al laz pur dezà eus he divron
 Eur maread goude abarz disfin an nos
 er mangeouer en lequeas da repos
 gourvezet var un nebeudig fouen

peb amfer eus ar bloaz
 E creis etre daou loan, un Egen, un
 A doft eno e zoa er mesyou Daffore
 An-eil gucich o-veilla hed an nos ho miler
 Hac en em bresantas dezo en instant se
 Gant ur seclerder divin un Eal a-berz Doue
 O veza sesiet gant ur spont a yoa bras
 Dezo neule souden an Eal a lavarar; (mad
 Na vezit quer spontet, chetu ur c'halon
 A so deoc'h ha dan-oll joayus ha favorable
 Ganet eus deoc'h hiryo e Bourgaden David
 Eur Salver, peini e an Autrou Jesus-Christ
 An-arvouezinti eo, ma queffor ar Buguel
 Gant trez you mailluret lequet er manjone
 Neule incontinant assambles gat an
 En em gafas eno un arme celestiel
 O cana da Zoùe meuleudi ha gloar
 Ha dan dud vad ive ar peoc'h var an douar
 Evel ma zoa en Ee retournet an Elez
 E côm ar Bastoret an eil re do-Entez
 Tremenomp bete r Kar a Vethlem da vele
 An nevezenti ma so deom ni annoncer
 Dont a refont en hast hac e queffont Mari
 Joseph hac ar Buguel con quer er merchauff
 Neule pa er guellont e côm prenfont er
 Ar pe a yoa dezo lavarar eus ar Map
 Ma ho les da songeal pe gant Manu
 En adorfont eno e peb simplere
 O presant dezà hac eus ho phas
 Hac en o ho deo gant faener
 e n o c h o r

Cantion Spirituel evit.

Goude beza rentet ho deveryou deza,
 quemerlont, conge gant respet diganta
 Oustrei en o rout en ur veuli Doüe
 Eus ar c'hraç bet dezo digant e Vajeste.
 Ha quement ma contas dezo ar Bastorer,
 O clevet quementse a oue cals estonet:
 Eueus an traou ma oll e gouelet he c'halon
 E talc'he memor mat ar Verç'heshon Itron.
 Consideromp ivez entrezomp Cristenien
 E rencomp exerci hor buez er Binigen;
 P'en deveus hor Salver, evel ma teu er bet,
 A guer-bras Pinigen an Exempl disquezet.
 N'en deveusquet choaset Paleyou Rouanez
 Mac ivez guecou a ve boue da c'hourvez,
 Quantse ur plac caled hac ur c'hraouic dister
 Gant an anevaled dindan ar geual amfer.
 Evit renta mezus oll furnez Tud ar Bet,
 A se gant fals vadou quen estranch abuset;
 Pa zco ar Baourentez, an Affictionou,
 Ha Disprisanç ar Bet eo sur arguir vadou.
 Rac se mar delromp e ve deomp apliquet
 Eus e-Chinivelez ar c'hraç hac ann effet,
 Porret e trespriblem an oll easamanchou
 Eus ar Bet milliguet gant e oll Maximou.



A naver CANTIC hac harrercant
 deiz NEDG so ha Gouel ar CIRCNCISION
 evit al SUL a vez entezzo pa eilun illoz

rent Oustrey

peb amfer eus ar bloaz;
 nos Gouel an INNOCANTET: *Var an*
 CHRISTE REDemptor OMNIUM, ha
 ar memes Ton.

Jesus-Christ Redemptor ar bet,
 C'hui oc'h-unan so angeandret
 Hep commançamant gant ho T
 En ur façon incomprenabl,
 Sclerigen an Tad eternal,
 Hon Esperanç perpetuel,
 Clevit attantif ar beden
 A ra deoc'h ho servicheryen.
 Ho pèt memor, Salver ar bet,
 E quemerloc'h, pa ouac'h ganet
 Eus ar Verç'hes evidom-ni,
 Ur Corf henvel ouz hon hini.
 Evelse an Devez presant
 O tont bep bloaz a represant,
 Ouc'h digant ho Tad benninguet
 Deier evit savetei ar bet.
 Ar Mor, an Doïar, hac an-Ee,
 Ha quement so enno ive
 A veul gant ur joa bras meurbet
 Ho Tad d'ho peza digaçet.
 Ha ni pa zomp, ô va Jesus,
 Prenet gant ho Coat precius,
 A gan deoc'h ur Chantie nevez
 Dan deiz eus ho Chinivelez.
 Gloar deoc'h, Antron Salver ar bet
 A so gant ur Verç'hes ganet.

Cantique Spirituel eus

jouïssa eus al liberte hac ar reposvan, pehi-
so prometet deomp er bet-hont.

Var ar Psalm MISERERE MEI DEUS ; ha var an
ear Galles, Esprit divin, venez réprendre,

 O pêt truez ouzin, va Doüe,
Hervez ma è bras ho trugarez,
Hac effacit va mechancete,
Pa zec quement ho Madelez.

Gôalc'hit va ene muioc'hvahi
Diouz an ordur eus va phec'het ;
Ha grit-hi quen nêt, me ho suppli,
Na chômmo enhi taich e-bet.

Amout a ran er-vat va phec'het,
Ema dirac va faç ato ;
Mas allas ! caer am-eus e velet ;
Ma n'am grit oc'h-unan salo.

Chui oc'h-unan am-eus ofanfet,
Drazoc'h em-eus grêt an drouc ;
Tist eo e ven gueneoc'h condauner,
Echis ma ema en ho callout.

En Impurete oun angeandret,
Contractet eus hon Tad Adam,
I lousdoni eveus ar pec'het
Zoun concevet gant va Mam.

Chui gar cousgoude ar viryonez,
Ha dimec' oc'h-eus revelet
E pecejou eveus ho Furnez ;
E ne meus excus ebet.

Int an hylop c'hui am arrouso,

peb amser eus ar bloas.

Hac e vezin purifiet ;
An dour eveus ho crac am gôalc'ho,
Ha dreist an-erc'h vezin guennet.
Mar deut er façôn-se dam goualc'hi,
E carcot a-joa va c'halôn,
Hac e reot dîn en em gonsoli
O c'hout em bezo bet pardon.
Distroit eta ho pisaich divin
Diouz va phec'hejou tremenet,
Ha bezit trugarezus ouzin,
Ma vezzint var neat effaçet.

Va c'halôn impur chenchit ivez,
So en em staguet ouz ar bet,
Ha rentit-hi ur galôn nevez,
Ma tuin da viquen d'ho caret.
N'am strinquit quet eveus ho presanc,
Nemed-oc'h ne zefiràn muy
N'am prîvit quet eus ho c'hassifanc
Da goll ezaenn pa ne ve c'hui.

Rentit dîn ar gonsolation
Eus ho crac a ilvidiguez,
Hac ouz peb-seurt goudentation
Creahit va fempladurez.

Neuse me zefquo dar Bec'heryen
An hent a gôndu davedoc'h,
Pere o velet va Phinigen
E em gontvertillo ouzoc'h.

Va dilivrit, Salver va Doüe,
Diouz ar pecejou eus ar Chic,

Ha va zeaud ho-c'henoro goude
Dre ûs veuleudi manific.

Pa na doun ac'hanon va-hunan
Capabl d'ho meuli, va Autrou,
Dre ho craç me ho ped, deut buhan,
Da zigueri va mufellou.

Rac hep ho craç hor meuleudiou
Ne dint morfe deoc'h agreabl,
Ha netra-tout eus hon ol-œuvrou
Ne de dira-zoc'h recevabl.

Mas ar pez a blich deoc'h eo un den,
A so affliget è speret;

Va Doüe, ne zisprissot biquen
Ur galon humbl leun a regret.

Asistit hoc'h-Ilis, va Autrou,
Usit outhi gant madelez,

Grit ma c'havanço he muraillou
An Veleyen e santelez.

Ec Goude sacrific hor pinigen

Ec'h-acceptot hon œuvrou-mad,

Ec'la var hoc'h-Auter an-Oferen

Ec'la offrump d'ho trugarecaat.

Ec'la Gloar hac enor dan Tad Eternel,

Ec'la de Vap-unic Doue ha Den,

Ha r memes gloar dar Speret-Santel
Eus a-vremâ da virviquen.

AMEN

peb amfer eus ar bloas.



An eil CANTIC ha triquent.

Evit ar C'hoarais, pehini so un-amfer sâtel a-c'h
eac'h Sizun pe var-ân dro, instituet en-Ilis gant a
Ebestel evit pemp rason. 1. evit ma tuimp d'
em occupi gant Doue oc'h e bidi alies ha ga
ferveur diouz an-exempl eus a Voyfes, a-Elia
hac eus hor Salver, pere so bet en em retirer
douce an dud evit ar memes sujet è spaç a zaou
guent-dêz hep dibri nac efa durant queir-se.
Evit eñori ar Yun-se a-zaouguent. dêz hac a-zaou
guent nosvez, a eureu Jesus-Christ en desert
3. Evit en em grehat ouz tentationou ar C'hic
ar Bed, hac an Drouc-Speret aversefontyen ho
ene, o castiza hor c'horf, hac o vortisa hon in
clinationou fall epad ar C'hoarais. 4. evit obe
muy a-reflexion var ar Myfter eus hon Redem
ption pehini so bet c'hoarvezer etro ar pouen
se; o compatissa neuse ive gant hor Salver en
Bassion hac en e Varo. Ha dar 5. evit ma tuim
da chench a-vuez, ha da rapari dre voyen hor Y
nou, hon-Orasjonou hac hon-Alusennoù an-an
fer hon-eus collet er rest eus ar bloaz; ma c'ha
limp dre ar voyen-se Resuscita gâ: hor Salver
Basq en ûr vuez nevez: en-intentionse eo ec'h O
dren an-Ilis ar Yunou hac ar Bredicationou co
tinuel a hed ar C'hoarais.

Var an Hymn AUDI BENIGNE CONDITO
ha var ar memes Ton evit requeti digant Do
ar pardon eus hor pechejou, ha ma vezo p
stabl hor Yunou d'hor silvidiguez.

Canticou Spirituel evit

NY ho suppli, Croüer ar bed,
Er Choarais-mâ da glevet
Hor pedénou gant non dalou,
A offromp deoc'h en hor Yunou.
Hor c'halónou c'hui a éne,
Chuy a oar hon infirmite;
Pa zistroomp ouzoc'h, ny ho ped,
Da bardóni deomp hor pec'her.
Cals hon-eus pec'her, ny er goar,
Mas pardonit evit ho cloar,
Pa regretomp hor pec'hejou;
Ha ruit remed d'hor c'hlévejou,
Grit ma trec'ho an abstinanc,
Evit hor c'horf anarroganc
Ma ruyoz vez hor Iperet
Da Yun eus a bep seurt pec'her.
Ny ho suppli, Treindet eus;
Pa zouch un Doue trugarezus
Grit ma tennump eus hor Yunou
Eur profit bras d'hon-eneou. **AMEN.**

An trede CANTIC ha triquent.
ar STABAT MATER; *He var ar memes* Ton prop
da gana e pad ar CHOARais, ispecial en amser ar
BASSON, evit compatifagâr ar Verc'hes ec'hars
ar Groas, hac evit gou en outi beza participant
er metrou eus a Varo-he Map hor Salver.
An Iesus a vouele dourec
Echard ar Groas gât he regret
Pa er guele outi itaguet.

evit amser ar Basson.

Hac e reue c'hoaz d'he redoubt
O veza couet en Agoni.
Dreizanur c'huesen vras divat
A zeuas ec'his beradou goar,
O coueza eno diounta
Quen a boullade dindannâ.
Chetu disquennet eus an Ee
En Eal de gonforti neuse.
Hac o veza great e Beden,
E teillas da gaout e Zilquibyen.
Mas allas cousquet o chafas,
Rac-se dezo e lavaras;
Diunit, ha grit Oreson,
Na gouezza'h e tentation.
Livryet vezin brema-souden
Etre daouarn ar Bec'heryen
Sivit ha deomp, tostât a ra
Nep so erri dam zralustia.
N'en devoz quet c'hoaz ec'h
E gomfou, na doa ennet
Yuzas er Jardin a-fet noz
Gant ur vanden-tud armetelos.
An treitour a dosleas outra
Evit ober ur poq d'ez;
O lavaret, Ave Rabbi,
Me zeu, va Mestr, d'ho selud
Pa da dra eme hor Salver
E zouchin deuet, va mignon er
Benn, gwas, hac er c'hrist

Canticon Spirituel

Gant ur poq em zrahissit-me;
Goude, o trei ouz ar vandén,
E comfas outo evellén:

Gant bizyer ha gant clezeryer
Em c'hemerit evel ul laer.

Chetuy o lammet var-nezan
Pellis ar bletti var un noan,
Ha goude e veza maltretet
E oue gantho stard amarret.

Neufe ta en abandonas
E Zisquibyen, hac a dec'has;

It's J's evelle garrotet
Da dy'r Pontif a oue cacet.

Interroget neufe soudén
Var e Zoctrin ha Disquibyen,
Parsblamant e respontas

Er sacon ma da Gaiphas.

Dar ber oll e-mes Prezeguet,
Ne meuf quet comfet e secret;
Perac-tra em interrogit

Var va Doctrin pa ze public?

O veze comfet evellén,

Ouen eus an oficeryen

A roas ur javedat deza;

E chiste e comfez, emeza?

Em eus, eme Vap Doie,

Oue lavaret; disquezin e;

Em eus lavaret-mat;

E tout din ur facat e

evit amser ar Baffon.

Clasq a reant ur fals testén,

Evit gallout e gondauni;

Ha ne doa nicun suffisant

A guement test a yoa presant.

Daou fals-test a zeuas alasin,

Hac a zepose traou malin;

Hoguen Jesus ne rea seblant

Evit ho c'hlevet o parlant.

En e sar Pontif a sayas,

Ha d'or Salver e lavaras;

Penaus, ne respontit-hu quet?

Mes Jesus a dave bepret.

A-berz Doie me gomand deoc'h,

Eme ar Pontif c'hoaz rococ'h,

Da zisclerya deomp ha c'hai e

Ar Messias Map da Zoie?

Ya, me eo, eme Jesus,

Ha da zeiz ar Varn rigourus

Em guellor an tu drou dam Zad,

Hac o risquen var ar c'houbert.

Neufe ar Pontif a reagas

E zillat, hac a lavaras;

N'on heus izom a dest eber,

Rac ma en deyeus blasphemet.

Clevet oc'heus e oll breman

Petra seblant deoc'h a-nezan

Chetu-y tout o lavaret;

Ar Maro en deus meriter...

Neufe o comman de c'hoaz

Canticum Spirituel

Hac en e vifaich da granchat
E roent dezan chavedadou.
Taolyou dorn ha carvanadou.
Var e zaoulagat ur vandén
A lequesont en dro d'e bën,
O lavaret, pa scoent gântân,
Divin piou a tarc'ho breman.
Cals ouzpén a injurou all,
A vlapphemou hac a draou-fall
A lavarent, oc'h-inventi
Mil c'hornardis de dourmanti.
Sant Per evit guelet ar fin,
A yeas varlerc'h e Vestr divin,
Hac antreet e court Caïphas,
Ec'hars an tan ec'h-asezas.
Eur servicheres o veza
Consideret piz a-nezá;
C'hui, emezi, a yoa ive
Oc'heul Jesus a C'halilee.
Dirac an oll Per en nac'has,
Hac evellen he respontas;
Maours, emezá, ne oun quet
Petra sell deoc'h da lavaret.
D'ebon ur nebeut goude-se
Ginn all, ec'his ma sortie,
A lavaras; chema fo bet
Oc'heul Jesus a Nazaret.
Sant Per ten nac'has adarre
Oc'his memes gant le

evit amser ar Bassion.

Me ne anavan quet an den,
Ma comsit a-nezan so-quén.
Re all da bën ur marcat
A lavaras en ur dostaat;
Eus e dut out certenamant,
Rac hanat out dre da barlant.
Neuse o commanc detesti
E toue c'hoaz mui-oc'h-vui,
Ne anaye quet an dende;
Hac e canas ar c'hog neuse.
Ouz Per e sellas hor Salver,
O rigac fonce dezá eus e c'her;
Ar c'hog diveich quent ma cané
Teir gueich va nac'het ho pezo.
Er meas o veza fortiet
E vouelas druz Per de bec'het;
Ha Jesus a oue mintin-mat
Livryet etre daouarn Pilat.
Dirazañ e oue faustamant
Accuset gant an dut-vechiant,
Hep e respontas en netra
Evit entem justitia.
Pilat ouz Jesus a c'houlén,
Ha c'hui eo Roue ar Yuzeven?
Hor Salver a respont neuse
Ya lavaret oc'h-euse.
Pilat goude dar Yuzeven,
Ha da Brimeet ar Veleven
A lavaras, ne gavan quet

Cantique Spirituel

Coupabl an Den-mâ a grim eber.

Y mui oc'h yui a boutluive;

Ar bopl, emezo, a drouble,

Oc'h o lacat gant e Zoc'rin

D'en em revolti a la fin.

Pilat ô clasc en em viret

Ouz peb feurt blam en e andret,

En ranvoyas da Herodes,

A yoa e Kear neüse memes.

Heman en deque ur joa bras,

Jesus dirazan pa velas,

Dre an Elperanc de lacat

Da ober ur miracl bennac.

Hac o longeal e contantfe

Jesus e guriouité,

Oanta lorz-traoua e'houennas,

Mas-en bizicoaz ne respontas,

Chetu neuse-ra Herodes

Affambles gant Tud e Bales

Oc'h e dret gant goaperez

Ha gant cals a voufonerez.

Pa en devoa en guisquet ouzpén

Evel ur for gant ur lac ven,

E cheñren e gac var e-guis

Da Belar en un dail exquis.

Neüse Pilat a lavaras

Da Yuzevyen a guemennas;

An Den-mâ n'en deus great netra

Da ar pezh a vlamut annâ.

entr amter ar Bassion

Herodes n'ier c'hef quet ive

Din dar maro muguët-on-me;

Rac-se-ta m'en lauiço bremâ

Goude lacat e gastiza.

Chetu Pilat o tilefel

Jesus gant soudardet cruel;

Pere a zeias d'e zivisca,

Hac ouz ur Pilyer d'e staga.

Ar re man ce'his Diaoulou

Gant guial, querdin ha quentrou

A scoe var ar c'horf dilicat

Eüs an Qan paour quen-egarar.

Quement er fouetfont tro-vardro

Ma velet e eiquern disolo;

Ne doa nemet gouli ha goar

Adal ar pên bete an troat.

Goude m'o devoa dispennet

Erc'his-mâ e guic benniguët,

E lequesont ur gurunén

Great eus a spenn var dro e benn

Neüse o veza-taulet e'hoaz

Ur vantel bourpr-dreñt e zion scoaz

E lequesont ur benduen

En e zourn deou pe ur ganen

Hac oc'h ober goab a-nezan

E zeant dan aoulin dirazan

En ur lavaret evellen;

Salud deoc'h, Roue ar Yuzevyen

En e vifach Sac e cranchent

Canticon Spirituel

Hac hep triez e quemerent
Eus e zörn santel ar ganen,
Evit squei gantan var ar pen
Pilat evit touich calonou
Ar Yuzevyen ouz hön Autrou,
En disquez er stad se dezo,
O lavaret, ECCE HOMO.
Sellit, chetu an den amâ;
Noc'heus-hu quiet a druez ountâ;
Evidon-me ne gafan quet
E ve coupabl a grim eber.
Rac-se pa zedi an amser
Da zilivra eur Prifonyer,
Daouit deoc'h pe Varrabas vezo,
Pe ar Jesus-ma ho pezo.
Ar Yuzevyen a gommancas
Da grial; roit deomp Barrabas,
Ha lammit hennez a-lesse;
Crucifit-ê, Crucifit-ê.
Mæs Pilat a glaque ato
E zilivra diouz ar Maro,
Hac y'hueloc'h a grie;
Crucifit-ê, Crucifit-ê.
Pilat o velet mui-oc'h-vui
O revoltamant o crisqui,
A voualc'has neuze dirazo
E zaouarn, o respont dezo.
Me te divlam diouz goat hemâ,
C'hu a responto a-nezâ.

evit amser ar Basson.

E c'hoat varnom-ni ra gouezo
Ha var hor Bugale, emezo.
Neuze dezo e tilivras
Ar Muntreur mechant Barrabas;
Ha Jesus Auteur ar viez
A oue livryet d'o volontez.
Chetu-y oc'h e guemeret
Evit beza crucifiet,
Hac o rei dezâ ur Groas pren
Evit dar C'halvar he douguen.
Pa edont oc'h e gondii,
O velet ne alle mui,
E contrainsont un estranjour
Da lacat an dourn de ficour.
Eur foul bras a bopl en heulye,
Ha cals a verc'het er gouele;
Mæs Jesus o tistrei en dro
A gommâs evellen out-ho.
Var-noc'h ha var ho pugale
Gouelit, ha non pas varnom-me;
Mar grear evellen dar c'hoat glas,
Petra vezo great dar c'hoat seac'h;
Un truez bras oa e velet
Gant e groas ponner accablet;
Allas en e quein dindan-hi
E zqa treus tri bis ur c'houl.
Var ar menez pa erruas
An dur barbar en divfascas
Eus e fac a yoa great hep gra

Carticon Spirituel

Gant e Vam ar Verçhes Vari.

Jesus var ar groas astennet

A oue neuse out-hy staguet :

En e dreit hac en e zaouarn

E oue plantet tachou hoiarn.

Piou a ouffe, o va Jesus,

Compren ar boan meurbet grefus

A santloc'h pa laosfont ho croas

Da goueza en toul gat strouc bras.

Goude ma zo' ta hor Salver

Crucifiet etre daou Laer,

Var e zillat e oue tauler

Ar fort, ma visent ingalet.

Neuse o c'hegea o phennou

Hac o lavaret blasphemou

Evit gallout e zipita.

E comsent evellen ounta.

Souez, mar dout Map da Zoie,

Na zisquenez eus ar Groas-se ?

Ar re all en deus saveteet,

Hac en e hunan ne ell quer.

Jesus eleac'h goulen venjanç

Eus an heveler dismegane,

Pardon dezo a c'houlenne,

Hac ouz e Dad ho excuse.

E oll c'hoat o veza scuillet

Ne alle mui gant ar sec'het,

Hac e roas an dur criz deza

Gan ar en ur spoue da suna

evit amser ar Bassion

Guellet e Vam oc'hars ar Groas

A gresque cals e boanyou bras ;

Rac he c'halon a yoa mantret

Gant ur glac'har estrainch meurbet.

Teir heur e buhez e chomas

Var boues an taichou el lamgroas ;

E dourmant a yoa quen horribl

Ma crene an traou insensibl.

Rac-se an heaul a denvaleas,

Ha Gouel an Templ en em rannas ;

An douar ferm a horgelle

Hac ar mein eriz en em fraille.

Dar fin oc'h-ober ur c'hri bras

Jesus er Groas a expiras,

En e dourmanchou o vervel

Da rei deomp ar vuez eternal.

Gant ur soudard e oue ivez

Plantet ul Lanç en e Gostez

Ha neuse-souden d'hon natat

E fortias dour ha goat.

Gant Joseph ha Nicodemus

E oue goudele Corf Jesus

Eus ar Groas santel disquennet

Var barlen e Vam benriguet.

Piou a ouffe consideri

Ann anquen he deoue Mari

Hep e ve touchet e galon

Gant guir guetuz ha contrition ?

Allas emezi, va Map quer !

Allas, va Jesus, va Salver!
 Houma eo ar verzerinti,
 Oc'h-eus-hu ranquet anduri!
 O caerra den a oue bizcoaz!
 Pe stad ouc'h lequeat fiouaz!
 Ne allan mui oc'h ho quelet
 Quemement ouc'h dishenvelebet.
 Perac, va Map ha va Doüe,
 Oc'h merzeryet evelse?
 Prou en deüs great dec'h mervel,
 Ha souffr tourmanchon quer cruel?
 Allas! Pec'heryen obfiter,
 Chui oc'h-eus-evellen muntret,
 Chui oc'h-eus muntret evellen
 Va Map divin; grit pinigen.
 Ya, Guerches, me'r goar er vat
 Eo me so bet an den ingrat
 Am-eus er c'hille mallaçret
 Siouaz din! ho muya-caret.
 Racc se pardon a c'houlennan
 Diguenoc'h-hu ha digantan,
 Oc'h ho supplia da ober
 Diguenoc'h ouz ho Map va Salver.
 Perac, allas! na de rannet
 Chalon gant ur guir regret?
 Dalc'ha bet quer maleurus
 Dalc'ha an Maro, d'am Jesus.
 Chui oc'h-eus da veva guell
 Chui oc'h-eus mervel mervel

Hema so ur Gouel bras meurber,
 Solemnifomp-en gant respet;
 Canop, Doüe ra vezo meulet, *Meulomp*
 Racc se gant guir humilité,
 O veza devot da Zonie,
 Rentomp gracoù de Vajeste.
 Meulomp Doüe,
 Meulomp Doüe, meulomp Doüe,
 Meulomp Doüe. AMEN.

 Al seizvet CANTIC ha triugent
 Propr da veza canet eus adalec Disfol ar C'HAST
 MODO bet ar YAON-BASC, *var an Hymn AD Co-*
 NAM AGNI, *ha var ar memes Ton.*

TREMENET en-deveus an Oan
 Dre ar Mor Ruz e veus e boan,
 Gant ar fae ven e veus e brac,
 Deomp de zibri en ur joa bras.
 E Gorf Santel so bet roset
 Var Auter ar Groas benniguet
 Hac e vevomp e grac Doüe
 O tava e Choat Sacr ive.
 Chetu deuet PASQ ha ni tennet
 A buillanc an Drouc-Speret;
 Nell mui netra en or c'hever,
 Noret e-c'heulyimp or Salver.
 Jesus e hor guir-BASQ brema
 An Oan immolet er Bet ma
 Guir fount Bara hep gouell

Canticon Spirituel

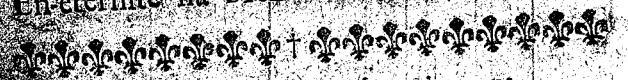
En devez offret ô Vervell.

Ô Hostif din eus an-Ofern,
Torret oc'h-eus porz an-Ifern;
Ha dilivret ar gaptivet,
Hac ar vuez dezo rentet.

Jesus eus ar Bez so saver,
Ar Victor en deus gounezet,
Chadeniet en deus an Tirant,
Ha dor an-Ee digoret franc.

Ny ho supli, SALVER ar Bet;
Bremâ pa zouc'h Resuscitet,
Dor preservi diouz an danger,
Da goueza er Maro Eternel.

Gloar deoc'h, ôn Autrou Béniguet,
So a-varo resuscitet,
Gloar do Tad ha do Speret-Glan
En-éternité ha breman. AMEN.



An sizvet CANTIC ha triugent,
en nor d'an ASCANTION eus hor Salver, propre
eulc'har YAOU-BASQ an deiz ma pignas en Ee e-
somet ha mar den; rac e quement ha ma e Doue,
e pep leac'h, oa quit da bignat. O ve-
niet era var an douar, goude ma oa resus-
citet an daougent dez a so erre PASQ
YAOU-BASQ evit disquez ervat oa resus-
citet e glunyevez, hac evit instrui e Zisqui-
tad en établissant eus e Ilis ha var an
e Sacramachou; elavar an Evang

evit ar Yaou-Basq.

gelist Sant Marc penaus ec'h-appeallas evit ar
veic'h diveza de Zisquibyen da guener an deiz
ma, pa edont ouz taol, da lavaret e o lema;
hac ô veza rebechet ho Incredulité dezo deffor-
n'o devoa credet da nep en devoa-én guetel Res-
uscitet, ha diffennet outo na fortiscent a Jerusa-
lem, evit ma chousissent da c'hortos an dobedi-
guez eus ar Speret-Santel, pehini a dlac da zigag
dezo da ben dec dez goude, ho c'haças gant e
Vam sac'r ar Ver'hes bere an noubr a-bemp cant
den var ar Menez Olivea.

Eno goude beza ordrenet dezo mont da Bre-
zec an Aviel dre ar Bet, ha quimyadet diouto,
e c'horroas e-zourn da rei dezo e Venediction, hac
e savas a-nebeudou diouz an Douar gant e ver-
tuz e heunan o veza leset roud e-dreot cleiz var
ar roc'h eus an andret ma partias; ha pa oa luec-
leat un nebeut-mar, e teuas ur goulabren de guetel
outo; hac et-c'hisse accompaignequeat gant an
Eneou Santel en devoa dilivret eus al Lymhou e
pignas en Ee, eleac'h ma-zeo afezer an tu deou
da Zoue an Tar; non-pas ma ve en effret afezer
nac en e fa eno, pe ma en deffe an Tad na ru-
deou na tu-cleiz, pa-zeo ur Speret pur; mas da
lavaret eo, penaus en devez hor Salver ar me-
mes Autorité hac ar memes Puissanc en Ee hac
en douar evel en devez e Daz, ha ma recco e
Humanité sac'r ar memes gloar hac ar memes
Adoration evel e Zivinité palamour dan union
Hypostatic a so entrezo.

Un anprehanfion vras a dileomp da gabat
na en ofanfemp, pa en devez oll e chabon

Canticon Spirituel

panissa ha padle dont unan an dizyou-mâ dor
 barn : hac ec'hus ma e pignet en hon taoc en Eê
 da brepari deomp hor plajou, hac evit rei deomp
 contrach d'ho meritout ; e recomp ober hor pes-
 sibi da heuly, an exêpl en deves disquezet deomp
 er Bet-mâ, o soufr gant patiantet hon oll Ad-
 versiteou, ma c'hillimp mont ive de heul er ber-
 hont da jouïssa eus e C'hloar epad an Eternité.

*an Hym JESU NOSTRA REDEMPTIO,
 ha var ar memes Ton.*

 JESUS, hor Silvidiguez,
 Hon Desir hac or C'harantez,
 Crouer dan oll ha guir Doue,
 E fin an amser Den ive.

Penaus oc'heus-hu teurvezet
 Douguen varnoc'h hon oll bec'het,
 O soufr eur Maro quer cruel,
 Dat na ranclem ny mervel?

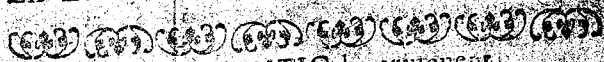
An Isern oc'heus penetret
 O ulivra ho Captiver,
 Hac en Eê pignet glorius
 Ouch afezet Victoriuz.

Ny ho ped dre ho Madelez,
 Da dfechi hon oll Drouguiez,
 O deomp pardon hac ar c'hraç
 Da dfechi en Eê, Fac ouch, Fac
 Ouch hon oll rejuissans,
 Da dfechi beza hon recompans;

epit ar Pentecost

Ra vezo enoc'h hep-mui-quer
 Hon oll c'hloar evit birviquen.

Meulet ra viot, hon Autrou,
 A so pignet dreist an Eêvou
 Gant ho Tad hac ô Speret glan
 En Eternité ha breman. AMEN.



An naver CANTIC ha triuguent,
 en ehor dar SPERET SANTEL evit goulenn e assistac
 propre vit peb amser, mas ispecial evit ar PANTE-
 cost, pehini a finis an hanter cantvet devez goude
 PASC: hemâ e Gouel ar SPERET SANTEL an trede
 Pherson eus an DREINET, palamout ma tis-
 quennas dan hevelep deiz e tro nav-heur diouz
 ar mintin var an Ebestel ha Disquibyen hor Sal-
 ver, pere a yoa en em ranfermet a-dalec ar RAOU-
 BASQ bete neuze assambles gant ar Verches e ty
 Sant Marc er guez a Jerusalem. Disquen a en-
 reu var nezo e furn a deado-tan, evit repre-
 santi ar greçou pe veus a re ho ramplifas, ha
 pere a dleompny da c'houlennoutra yvez an eben-
 zoureo, ar furnez finisier dre ar selegens eus an
 tan; ar Garantez finisier dre an donder a-veza
 hac an Elocanç finisier dre ar farm eus an teod
 evit ma raimp un usaich mat eus on hun.

Ec'his ma rea guezhal ar Yuzevyeen eur Gouel
 bras dar PANTECOST; o veza ma en devoa re-
 Doue dezo al Lelen dre zouru Moyses da gu-
 ver an deiz-se var mepez Sinai; evel se yez
 teu ar Gristenyeen da ober eur Solemn
 dar memes deiz, rac ma oie neuze yez

Canticon Spirituel

Comp al Efen sac' eus an Aviel dre voyen an
Ebestel e Jerusalem, cleac'h ma commanfont da
Brezec ar Feiz.

Evit regeo' era ar SPERET-SANTEL, e ren-
comp imita Disquibyen hor SALVER, da quenra
o pidi Doüe alies ha gant ferveur dirac ar Gouel
ma; Dan eil o yeva en Union gat an oll, hac
ep rancun ouz den. Dan trede o purifia hon
encou diouz pechet dre voyen eur guir gon-
fession; ha dar pevare o communia hac oc'h alic-
ta devotamant er servich divin. An tan e surm
pehini ec'h apparillas ar SPERET-SANTEL ha
pehini a dom' or c'halonou eus a garantez Doüe,
a so representet dre an Ornanchou ruz a zoug
an Ilis dar PANTECOST; ar memes liou a zoug
hoaz da C'houelyou ar Verzeyen evit disquez
ho deves seulier ho goar evit JESUS-CHRIST,
pe ouz hini e reve o c'halonou gant ar garantez.

ant an Hymn VENI CREATOR, ha van
ar memes Ton

DEUT, SPERET crouier an Eëvou;
Da visita hon Encou,
Ma vezo eus ho crac Carguer
Calonou nep oc'h eus crouet.

C'huï so hanvet ar C'houfeler;
An Dontform eus or C'rouier,
Fountenn a Vuez, TAN ETERNAL,
Ho C'houon Spirituel.

Seiz c'houon a roñ yve,
May so an bis a zoun Doüe.

evit ar Pantecost.

C'huï so prometter gant an Tad;
Hac on lada da goums er vad.

Roit selerigen d'or sperejou,
Ha carantez d'or c'halonou,
Ha roit vertuz ha fermece
D'or c'horf en e infirmite.

Pellait ar speret adversour,
Roit deomp ho peoc'h hac ho ficour
Ha grit dre ho cundu bepret,
Ma tioriallump diouz pep pechet.

Grit deomp anaout Doüe an Tad,
Hac affables Doüe ar Map,
Ha eridi ferm ezouc'h ive
Speret an eil hac e-guile.

Gloar ato dan TAD ETERNAL;
D'ar MAP ha d'ar SPERET SANTEL;
Pliget gueneoc'h, ô va JESUS,
Rei deomp ho speret gracios. Amen.

(Canticon) An decret CANTEC

Evit Gouel an DREINDET, person crouet a so
instituet gat hor Mam Santel an Ilis, evit enor
particulieramant ar Myster adontennet pe da
hini eo terminet ha raportet an oll Mysterou
all, a celebrer e pad ar bloaz pa ve gant pe-
nans an oll Gouelyou a so instituet evit enor
anno an Dreindet sac' an Tad, ar Map, hac
ar Speret Santel ar Bhecton distinc en an Doue
heptauquen, hac eus ma co Myster an Doue.

Canticum Spirituel

der eo ar brassa eus an oll Mysteriou, eoleque-
ar e C'houel da Sul, pehini eo ivez ar brassa
deiz eueus ar Sizun.

Evit enori era an Dreindet sac, e tleomp da
guenta trugarec'at Doue en deiz Santel-mâ mu-
guet en dizyou all c'hoaz eueus ar graçou hon
eus recevet digantâ, ispicial da veza roet deomp
ar feiz hac an anaoudeguez a Vyster an Dreindet.
dân eil, goulenn ourâ pardon eus hon oll be-
chejou, ispicial eus an negliganc hor be bet da
observi ervat ar Sulyou, pere so destinet oll evit
enori an Dreindet sac, oc'h ober ur resolution
ferm d'o m'et guell hiviziquen. Dan trede, adori
an Dreindet, o lavaret alies en ur inclina hor pen;
Gloria Patri & Filio & Spiritui Sancto &c. hac oc'h
ober gat respect ha lieffa ma c'hallimp sin ar Groas,
pehini a represent selear MYSTER an DREINDET.

var an Hymn O LUX BEATA TRINITAS

ha var ar memes Ton.

 Sclerder Treindet benniguet,
Quenta UNITE so et bet,
An Heaul a velomp o tremen,
Eit dor Iperet ho sclerigen.
Evit dar minfin ho meuly,
Ha dar pardaez ho pidy,
Ha c'hallimp gant humilite
Da bep amfer ho Maeste.
Roc'h deomp bete sin hor buez
Eit erane ha Carantez,
Da c'hallimp goude ar maro
Eit erane ho meuliato.

evit eizout ar Sacramant.

Enor ha gloar da Zoue an Tad,
Ar memes gloar da Zoue ar Map,
Ha da Zoue ar Speret Glan
En eternite a breman. AMEN.



An unnevet CANTIC ha triquent,

En enor dar SACRAMANT ADORABL eus an Au-
ter propr evit Gouel ar Sacramant hac evit quel-
lies gueich ma vez exposet. Ar Gouel mâ a vez
celebret ar Yaou quenta valerc'h Disfal an Drein-
det e memor eus an deiz ma c'hinstituas hor SALVER el
ar SACRAMANT eus e Gorf hac eus e C'hoat pre-
cius gant e Ene hac e Zivinité dindan an apparanc
a vara hac a vin. Guir eo penaus ec'h instituas ar
Sacramant adorabl-mâ Dizjou-gamblic nos quer
e Bassion; mas an Ilis o veza occuper an amfer
Santel-se o cavaout ar maro eus he Phried quer
JESUS-CHRIST, ne ell quer neuse celebri eant an
solemnité a ve requis ur Myster quen exaltet
ha quer profitabl d'or silvidiguez ha ma ze
ha rac-se he deveus differet ar Gouel-mâ
an amfer Pascal, pehini a bad bete Disfal an Drein-
det, evite Solenita gat muy a lyt hac a breparatou.

Hor Salver en deveus instituet ar Sacramant
mâ evit dar sin, ec'his na choume quer gueneom
visiblaman, ma c'halle daviana cheum ato my-
siblaman ha realaman cougoude en on tou
da guenta evit disquez deomp santiploc'h
garantez en deveus en hon andret hac an d'ar
a fei dezâ da re deomp en hon oll yzontou,
evit continui benedez var an Auter ar Sacra-
ment great ur vech a neza cheunan var ar

Cantique spirituel.

Ma dan trede evit fervour da vagadurez Spirituel d'on Encou.

An deveryou eta, pere oump obliget da renta d'ot Salver er Myfter Adorabl mâ, eo da guenta douguen fir respet bras dezâ en e dy, p'phini eo an Ihs, hamôt alies da rêta bisit eno dezâ, ispecial d'ur eizvet ar SACRAMANT ha da Sul ha da C'hôu-el, hac a'fista en Oferen liessa ma vezo possibl; dan eil enem adressi dezâ evit goulen e alit ac enho oll yzomou hac en hon oll afflictionou; dan trede, monr de heul liessa ma - c'haller pa vez cacer d'an dut clân, ha lavaret alies MEULET RA VEZO JESUS ER SACRAMANT ADORABL EUS AN AU-TER, gât intention da c'hounit an Induljançou a so bet accordet da nep a lavaro ar c'hômsou-mâ devotamant.

*var an Hymn PANGE LINGUA, ha var ar me-
mes Ton.*

ANIT, va zeaud, devotamant
Ar Myfter eus ar Sacramant,
Ma ema enna C'horf gloriu
lag ouzpet ar Goat precius
deveus hon Roie feüllet
Redempcion ar bet.
Hac ha gnet e bet deom-m
Guerc'hes Mari;
Hac o veza devot
deveus hader;
Hac o piou m'admuro
e dro?

evit eizvet ar Sacramant.

Dan nos ma coampas diveza
Gat e Vreudeur quer er bet-mâ,
Goude ma ho devoa debret
An Oan el Lefen ordrenet,
E roas da vouet Spirituel
E Gorf de zaouzec Ebestel.
Gant e gomso e vez brema
Chenchet en e Guic ar Rara,
Hac ar guin en e C'hoat ive;
Ha ma na seblant quet eve,
Eur feiz parfet so fuffisant
Da renta hor c'halon contant.

Adoromp oll var on daoulin
Eur Sacramant so quen Divin;
Lefomp ar c'his-goz a gostez
Evit heul al Lefen nevez,
Ha renoncomp don daoulagat
Evit ma er chretimp en var.

Gloar ha peb meuleudi dan Tad
Gloar ha peb meuleudi dar Map
Ha dar Speret Santel ive,
So tri Pherson en un Doue
Ra vezo meulet hor Salver
Er Sacramant eus an Ater. Amen

An daouzecvet CANTIQUE spirituel,
Evit ar Sulyou ordrenet pad ar bloaz. A Sul

p'phini eo an daiz quenta eus ar S'z'm, a so gal-
vet e L'ann dez an A'z'mou, ab'z'mou
MYSTERIOU bras a so c'hoarvezet da g'g'g'

Canticum Spirituel

an deiz-se, particulierament ar Resurrection glo-
rüs eüens hon ANTRON JESUS CHRIST; hac eile-
omp, eue SANT AMEROAS, consideri pep Sulvez
alied ar bloaz evel ur Sul-PHAO, quemen-se a
ra d'an Ihs lavaret an ANGELUS a-fa eus a dalec ar
Sadorn da gres-deiz bere ar Sul da nos, e me-
mor a Resurrection hor SALVER. Galvet e ivez ar
Sul an devez a Repos, dre ma tleomp en deiz-
se repoti a gorf hac a speret diouz an traou rem-
potei, evit vaqui en hor silvidiguez eternal.
Galvet e c'hoaz deiz ar Sclerigen, rac ma oue
croüet ar Sclerigen da Sul, ha ma tleomp ober
en deiz-se ivez ceuvrou a Sclerigen, da lavaret
eo actionou mad great e stad a c'hraç ha dre
inspiration ar Speret-Santel. Galvet e bet ouz-
pen er gommencamant deiz ar Bara dre sujet ma
en em assamble an Ebestel, hac achondevez an
Dilquibyen hac ar Gristenyen en ur memes leac'h
evit serui ar bara, da lavaret eo, evit Cömunia
hop Sul, quemen-se a so representet dre ar Bara
beuguet a vez distribuet dan bevelep deiz ebarz
en Ihs hac a dleac da guemeret gant devotion
evit Cömunia spirituelamant oc'h e-zibri.

Quen a-lec ar peñ hon obliet da sanctifia ar Sul
dre an deuez da guenta en andret Doue an
Ihs, ha beza croüet, dan eil en andret Doue ar
Map, ha beza redimet, dan trede en andret Doue
ar Speret-Santel d'ar beza sanctifiet gant e c'hraç.
Quen a-lec ar Sul pe ar Gouel eo e impligea en eu-
guenta hac en actionou a-Religion, ec'his ma
dre an deuez clever an Oferen; Dan eil asista
dre an deuez clever an Oferen; Dan trede clever comsou Doue;
Quen a-lec ar Sacramentou, hac en em
guenta dre an deuez clever an Oferen. D'ingatez quen Spirituel que

evit ar Gouernou.

Ec Gantâ vez grêt dar paour se-
Davar an teil, a-lec'h iel.

Evit e lacat assambles

Vt collo- Gant ar Brincet eus e Bales,

cet eum, Gant ar Brincet eus e Bapl quer

Ec Da afeza en e guenver.

En pehini a ra ivez

Qui ha- Dan hini a yoa hep lignez

bitare, Caout joa, o veza en he zi

Ec Mam dar vugale bet dezi.

Gloar brema d'an Tad Eternel

Gloria Dar Map, ha d'ar Speret-Santel,

Patri & Ec'his a lo bet a vizcoaz

Filio &c. Hac a vezo da james c'hoaz. Amen

Elech ar Psalm mâ *LAVDATE PVERI,*

vez lavaret da Choretou Nedelec ar Psalm Da

PROFUNDIS a sonumâ varlerc'h en andret an

nemet ma leser er mead an Oferen. *EMENDUM*

DEUS OMNIUM, penhi lo eoa.

AR PEMPET P SALM

Pe dre hini e canet ar burzudoc'h Doue

eureu Doue o tiliwa gualchall e bapl eus a Bara

hac a Douez ar barbaroc'h, ha ponnet a guenta

dindan e brotection ar reallac'h ho c'hoaz

heppquen, ha non pas en idolou, da lavaret eo

e madou ar bet-maz. Ar Bapl a l'hañt Bara

ha famm Jacob, pe yañs ar c'hoaz e c'hoaz

ar memes Pobl hac a representet ar Gouernou

pero eo e Pobl Doue, hac a vezo e c'hoaz

ganta eus a Egypt a douez ar barbaroc'h

ar c'hoaz eus a bet-maz a douez ar barbaroc'h

Canticum Spirituel

Un ho c'hundui dan douar a bromission, me
 var dar Barados, pehini en deves prometer d'e
 oll servicheryen fidel: Hac ec'his ne allas ar bopl
 ancien-se fortial a Egypt nemet dre ar sicour pui
 ssant ha miraculus a-Zoie, dememes ny n'ellomp
 renonc dar bet na fortial eus a esclavaich ar Pha
 raon infernal an Aroiant nemet dre ar sicour mi
 raculus a c'haç Doie; hac unan eus an effejou bras
 ha eueuse buissanc infinit eo hor c'honvertissa
 ounta pa vezomp en ur goul stad: rac neuse oup
 hevel ouz an Idolou peveus a re e comser ama.

Guenou hon-eus ec'his an Idolou-se, ha nebar
 tantomp quer ouz Doie dre an Oræon: Daou
 lagat hon-eus ha ne velomp banne, o veza dallet
 gant hor goul inclinationou; diou-scouarn hon
 eus, ha ne glevomp quer ouz comsou Doie: diou
 fron hon-eus, ha ne tantomp quer ar chuez-mad
 eus an exempl a zisque deomp ar Sent hac an
 dad verruzus: daouarn hon-eus, ha ne reomp
 quer an œuvrou-mad: treid hon-eus, ha ne dec'h
 omp quer diouz an droug ha diouz ar goul oc
 cation: gouzouq hon-eus, ha ne griomp quer ouz
 Doue, rac n'en pedomp nemet gat hor musellou:

Ha a c'houare gat ar re so stag ho c'hallou ouz
 doue ar bet-man hac ouz ho phlegadur hac ho
 amant. An seurt reflectionou-se a dileomp da
 bopl goretia ar Psalm-ma.

PA sortias Pobl-Israel

Eus a-Egypt ar vro gruel

Pa que ty Jacob dilivret

Eus a greis ar barbarer

E que confaeret gant Doue

Pa servich ar Bopl a Judee

avit ar Goufferon

Ec. Hac e lequeas dindan e ren
 Ar Bopl a-Israel heppuen.

Mare Divar e hent, pa er guelas;
vidit. Ar mor en e raoc a dec has;

Ec. Ha var ec'his Rivyer Jourdren
 A redas var-zu he sourcen.

Montes Ar menezyou evel maoutet
exultave. Ho deves gant o spont lamet,

unt. Ec. Lamet o deus an torguennou
 Ec'his ma lam oanedigou.

Quid est Mor-ruz petra oa ho suer,
tibi. Ec. Ma zouch bet evelle tec'het?

Perac oc'hu bet, c'huy Jourdren;
 Retournet var-zu ho sourcen?

Montes Perac oc'h-eus-hu bet lamet,
exultas. Chuy menezyou, evel maoutet,

vis. Ec. Ha c'hui entrezoc'h torguennou
 Ec'his ma lam oanedigou.

A facie Han-d'e presanc an Aroun
Dom. Oc'h ober dan douar er

vi. Ec. Presanc an himi so Doue
 Da Jacob ha de vugale.

Qui con- Ar mea so quen en deus chench
veruit. En ul len vras a zou kargret,

Ec. Hac eus ar roch en deus ouz p
 Lequeat da radeo ur sourcen.

Non no- Autrou an he hac an douar
uit. Ec. Ne dequere deomp ny eo ar c'hlo

Ec. Non ar c'hlo a zeus c'hono

Canticon Spirituel

Non pas deom-ny, mas do c'hano.

Super Roit deomp er-vad ho trugarez
misericor. Abalamour d'ho quiryonez;

dia. &c. Na lavarre an dud impy

P'elec'h ema ho Doue-y?

Deus an- Mas na gomsent quer evelse;

tem nos. Rac hon Doue-ny to en-Eê;

ter. &c. Quemement en deveus desirer

En deus grêt hac a ra bepret.

Simulacra Elec'h Doueou ar re vechant

genium. Ne dint nemet aour hac arc'hant,

&c. Pere so ouvrachou forger

Gant daouarn an dut abuset.

Os ha- Guenou ho deveus da brezec,

bent. & Ha cousgoude ne gomsint quer:

&c. En ho phén e zeus daoulagat,

Pe gant re ne vellint berat.

Anres Diou-scouarn ho deveus ive,

habent. Ha ganto ne gleffint banne:

&c. Diou fron ho deveus en ho fri,

Ha ne santint c'huez dre hini.

Alarac Gât ho daouarn ne douchint quer,

allent. Ha gant ho zreiz ne querzint quer;

&c. Hac evitho da gaout gouzoug,

Ne allint erial morse-tout.

Simulacra Ra duyô ive da veza

&c. Hevel outho ar re ho gra,

Gant quemement ho deveus fizyanc

Eraou quen din a zilprifanc.

evit ar Gouarn.

Christ, oc'h eus deirvezet refoall ar be-
grit; ny ho suppli; ma recefi n'p
yen e Vani ar Verches-Vari ar joa eus
vuez Eternel; ar pezh ac'ho ilanno n'p ouzo
dre veritou ar memes Jesus-Christ ho
Autrou AMEN.

SALVE REGINA MATER. &c.

Pehina vez lavaret adalec ar Sadorn da bardiez
diac Disul an Dreinder bete ar Sadorn da bard
daez diac ar Sil quenta ers an Az-zer.

N. Y ho salud, Roianes ann Elez,

C'hui eo ar Vam eus a drugarez,

Hon oll douder; hor buez hon eperanc

Ny ho salud gant cals a reveranc

Dec'hu, Guerc'hes, eo en em adressomp

Pec'heryen haour ha banisset ma zomp;

Ouzoc'hu eo e c'hoamp er bet ma

Ny pere so bigale da Eva.

Dec'hu bepret e tonn hor chulo to,

Dec'he c'hoamp hor gualvan, hon lavar

Hor fizyanc ni so er ho miled

En draouez ma gen a duita guez

Rac-se pa zouch hon Aloues guez

Ha favorabl atao en hor c'hoamp

Pliget gueneoc'h distrei ho daoulag

Varnom-ny oll, o proci hor miled

Pa vezzomp ead eus ar vezz p'ar

Goude ar fin eus hor banisset

N'eo deomp oll piget gueneoc'h distrei

Re

Canticon Spirituel

Bileich Jesus eus ho cof ar frouez
 O Guerehes sac, meurbet carantezus
 O Guerehes douc, o Mari truezus
 Ny ho suppli clevit ouz hor peden
 Ha na zeut quet d'hon dilecel biquen
 Evidomp oll, Mam santel da Zoue
 Intercedu dirac e Vajeste
 Ma vezzimp din eveus ar faveryou
 Prometez deomp gant JESUS hon Autrou.

Oratio. Omnipotens sempiternus Deus.

NYNHO suppli, Doie an Tad ol-chal
 aslondec hac eternal, pehini dregoope
 hon ar Speret-Santel och eus preparet ar
 e-hori hac ann eneeus ar Verches Glori
 us Vani, evit ma veritte beza un demeu
 ranc dign da zigueret ho Map-uniq
 roit deomp ar e-hori dre intercession ar
 Vam drugarezus-let, peveus d'hini ar me
 mor a creons hor chalon, ma vezzimp
 duvrat drouz guement droug a so ouc'h
 hor gourdrous hac ouc'h hor prest er ber
 me, ha diouz ar maro eternal er ber-hont
 ar pezh ac'houlennomp diguenec'h dre ve
 ritou ar memes Jesus-Christ hon Autrou.

AMEN. Evelle bezet great.

Ana ec'haller evit finna lavaret ar *PATER*
 an *AVE*, ar *CREDO*, ar *CONFITEOR* an
ANGELE DEI, an Orason da sant Joleph
 da Paol pe da Macrones ha dan Sent-all.

evit ar Verches.

an *DEPROFUNDIS* evit an Annon, hac an
MARIA MATER da ziveza, pere a gaser oll
 e Brezonec ebrz el Levr-man. Cheur ale ar
 yon da lavaret ho Gousperon eo trasfeon agre
 abl da Zoue ha profitabl d'ho c'hene, peuet er
 greot gant devotion.



AN EIL CHABISTR

VAR AN DEVOTION DAR VER

CHES, D'AN EAL GARDIEN HA DEAR
 Sent, hag evit an Annon eus ar Purgator

AN ARTICL QUENTA EVIT AR
 VERCHES.

Ar pemzevet *CANTIC* ha triouget
 Penaus ar guir devotion dar Verches a
 eus ar moyenou allur da veza salver
 Guers ar Samaritanen, *Pe autremant* An
 m'embez Communier, *er pager 17*



R voyen den em allur
 Eveus hor filvidiguez
 Eo beza d'ar Verches V
 Devot e-pad hor buhez
 Cerven eo hervez ar Scitur
 Drouz ma c'hement an Tad

Ann' experianç en' assur ;

Ar raïon ivez er prou.

Etre cals a desteniou

A vetomp er Seritur Sacr ,

E roan deoc'h unan pe ziou ;

Considerit-y er vat ;

Dar Verc'hes e zint appliquee

Gant an Ilis er Gouelyou,

A vez dezi solemnifet,

Evel pa vent he c'homfou.

Sur, eme-zi, nep am c'haso ;

A gao ar vuez ive,

Ha silvidiguez a denno

Digant an Autrou Doue ;

Ha piou bernâe am enoro

Ouh va servicha fidel

A ell erid e chroufso

Eus ar vuhez eternal.

Rac-se p'or bez cafet Mari

Evel a lavar un Tad ,

Hôn eus cafet moyen dreizi

Da obteni peb feurt mad ;

Impossible eo eve coller ,

Eme daou Sant bras, hini

A quemet so outhi troet,

Ha consideret gant hi.

Dre an experianc meins

E veler pel-amfer so

Nep d'vez devot d'ar Verc'hes ;

Prov.

8. 35

Ecl. 14.

v. 31

S. Bern.

idiot.

S. Aug.

apud Bonam

in specul.

Virg. C. 3

E vez ficouret ato :

Ar Bec'heryen ar re vras

Dezi en em adrestet

O devez oll gallet beza

Dre he moyen pardonet.

E peb lèc'h ê bet invoquet,

Hac e peb izomp ivez ,

Ha bepret è deus disquezet

Mercou eus he c'harantez ,

Ha ! peguement eo ar c'hredit

E devez dirac Doue ,

Ispicial evit profit

Hac evit mad an ene.

Marc'hoantait e tûe ar raïon

Da brou deoc'h ar viryonez,

Comprenit hepquen a-façon

He gallout, he madelez :

Rac p'en devez un den gallout

Ha madelez vras ouzpen,

E vez sujet dâ esperout

Digantâ cals a souten.

N'ell macout na gallout dezi,

Eme unan an Tadou ,

Na volonteiz d'or foulagi

E quèver hon izomou

A ur c'hostez he madelez

A so bras en hân andret ;

Pa e deus ganet deop ar vuez

Hor Mam gômun eo bepret

S. Bern. Sermon

de Afflictione

Hy eo an Interceffoures
Evidomp dirac Doue,
Galvet e hon Alvocades,
Hac or c'har dre guemenfe;
Mas evit nep a zalc'h dezi
Bepret guir devotion
He deus ive mui a sourci
Ha brassoc'h affection.

Chetu aman an desteni
A ro deomp eus an drafte;
Evidon-me fur, eme-zi,
Nep am c'har m'o c'har ive;
Mas piou a ouffe lavaret,
Peguement a garantez
He deus-hi en o andret,
Na pe guer bras madelez;
A ur c'hostez all ec'h illit,
Cridi e ze bras meurbet,
Hac e gallout hac e c'hredit,
Pa e gant Doue quer caret;
Hi pehini so bet choafet
Dreist an oll grouaduryen
Gat an cil Pherfon an Dreindet
En-hi d'en em ober Den.
Ar Cheta Pherfon an Dreindet
He c'har ec'h e Verc'h guer;
Hac ec'h e Vam benn guet
He c'har an cil hor SALVER;
Ar Cheta Pherfon an Dreindet
He c'har ec'h e Verc'h guer;
Hac ec'h e Vam benn guet
He c'har an cil hor SALVER;
Ar Cheta Pherfon an Dreindet
He c'har ec'h e Verc'h guer;
Hac ec'h e Vam benn guet
He c'har an cil hor SALVER;

*Prov.
8 v. 17.*

He c'har hoaz a dra certen,
Dre ma zeo e bried fidel,
A guemenfe ne zouet den.

Racfe pa ze gant an Dreindet
Consideret evelse,
Ha leac'h so da gaout nep doier
Na ell tout ebarz en Ee,
Ha mar deu da intercedi
Evit he servicheryen,
Na zeu dezo da obteni
Ar c'hraç a gar da c'houlèn?

Piou a vezo quen disourci
Eveus e silvidiguez,
Na vezo devot bras dezi
En dra chômo e buhez;
Pa zeo ur voyen quen nerzus,
Evel m'on eas disquezet,
Evit en em renta eurus
Gant ar Sent ha Santefet.

Ha mar lavarer eo ur fin
E vezo un den salvet,
Pa vez devot dar Vam divins;
Ec'h aller c'hoaz lavaret,
Ma na vez quet devot dezi
Eo fin e vezo Daunet;
Pa ze guir penaus e dreizi
Ec'h antreer en Euruset.

Hac em be dre valeur collet
Pep feurt devotion all,

Canticon Spirituel

Evit houmâ ne guitain quer,
Pa ven memes un den fall:
P'e stad bennâc en em gufin,
Em bezo da Vam Doite
Recours, evit ma c'hobtenin
Dreizî pardon d'am ene.

Var bord an Ifern hac e vên,
Em bezo en-hi fizyanç
O c'hôuzout er vat e c'hallen
Dreizî c'hoaz caout dilivranç,
Ha ne deffe quer ar galon
Evit en em resolvi
Da sina va Daunation,
En dra zuin d'he invoqui.

Racfe bremâ, Mam a druez,
Refuich an oll Bec'heryen,
Ny bromet e-pad hor buez
Beza deoc'h servicheryen;
Hac evit ma vezzimp salvet
O caout deoc'h devotion,
Ny ho suppli d'or c'hemeret
Dindan ho protection. A.MEN.



Ar chuezecvet CANTIC, ha triquent.
Ar feçon da veza devot dar Verches. var an
Euz galles. VIVE JESUS, VIVE SA CROIX.
O chench un nebeudic an Ton; pe var Ton,
pa vellan quellies a vloazieret a fahlen furer Mor.

evit ar Verches.

bras; pe var ar memes Ton, gant Ar Sacrament
a bingen, a fo er Begen 113.

BEzit devot da Vam Doite,
Hac e saveteot hoc'h ene;
Ret eo er vat e ve guiryon
Ha lincer ho revotion;

Hoguen evit ma ve sinner,
Clevit petra so neccesser.

Da guenta tout ispicial

Eo requis e ve cordial,

Me lavar un devotion

A ve eus a greis ho calon;

Non pas epquen eus a chenou,

Pe divar bec ho mufellou.

Ar praticou exterieur

A fo mad, nemet e vezeur

En desir da blijout dezi,

O tiouall na zûet d'e choqui;

Oc'h ober traoù disagreabl

Dirac he bifaich favorabl.

Dan eil e renq beza constant

Ho revotion ha fervant;

Hep james en em relachi;

Quenie ato perseveri,

Petra bennâc a chenchamant

A zûe deoc'h er vuez presant;

Beza e zeus meur a façon

Da bratica n devotion

En andret ar Verches Vari;

Canticou Spirituel

O yun, pe oc'h he phidi,

Pe oc'h ober Alusenou,

Pe Vertificationou.

Chetu amâ praticou eas,

Ha cougoude profitabl-bras.

Ar guenta principalamant

Eo en em rei antieramant

Dar servich eus a Vam Doue

Evel dezi guir vugale.

Ma tuyo d'ho consideri

Evel undra'apparchant outi,

Ha ma ho quemero ive

Er consideration-se

Dindan he guir brotection

Gant tenneroc'h affection.

Goude beza dezi offret

Hac ho calon hac ho speret,

Evit dere'hel memor a-se

E ve mad ouzpen quemen-se

Douguen ur merq exterior

Eus oc'h-offrang interieur.

Darn a guemen ar Scapular,

En em lacât a ra darn all

E Breuriez ar Rosera,

Me a guet honnez an vella,

Ousont brondez da lavaret

Ousont evens he Chapelet.

Me a guet deoc'h da blac

Pa glesfor Cloc'h an Angelus

evit ar Vergess

Oc'h e-lacât en un andret

Ma rit muya ho tarempret,

Evit eno he saludi,

Pe c'hui a yel pe c'hui a dui

Ouzpen devota ma c'hellot

He gouelyou din a caleprot

Oc'h en em lacât e stad vad,

Ma viot dezi agreabl,

Dre voyen ar Confession

Hac ivez ar Communion.

Dar Sul quenta eus a bep Mis

Mar de fontet en hoc'h-lis

Ar Rosera, ec'h a-listot

Er Brocession pa ellot,

Ha mar beac'h e pec'het marvel

E cofessaot evel d'he gouel.

Mad ye deoc'h ivez exerci

Beb Sadorn en andret Mari

Un dra eus ho revotion,

Oc'h ober dezi Orason,

O yun, o rei an Alusen,

Pe o clevet an Oteren.

Disquez a reot dezi bemdez

Ur merq benna a garantez,

Hac he salutot a galon

Oc'h-oulen he Phrotection,

Ma pligeo ganti en deiz-se

Miret na offansot Doue.

Pa glesfor Cloc'h an Angelus

Cantec'hon Spirituel

Na vezit James diegus
Da lavaret teir guezh AVE,
Ha pa n'er c'henta ch'net ive,
E tleit en em accoustum.
Teir guezh en deiz d'he saludi.
Goudele mar guilhit clever
An heur drap Horolaich merquet,
E petot reule ar Ver'ches.
Da veza deoc'h Alvocades,
Hac'evit ma ho ficouro
Pa viot en heur ar Maro.
Ouzpen pa vezo deilec an nos
Quent m'en em lequec da repos,
Livirit he Litanion;
Ma ch'cho an Diaoulou
Ha ma roi deoc'h digant he Map
Ar c'hrae da'gout ur maro mad.
Och-exerc a vir galon
Erc'his-ma ho tevon
En andret ar Ver'ches Vari,
Gant-e-tuot da bersever,
Ho pezo leac'h da esperout
Aen effejoueus he gallout.
Dreiz e viot assurec
Da errouc en Eusoider,
Hervez ar santimant comun;
PEN AR NE DA JAMES NICUN
DOA A SERVICHERYEN MARI
D'AN EN PEN DA ZEVI
PEN AR NE DA JAMES NICUN
DOA A SERVICHERYEN MARI
D'AN EN PEN DA ZEVI

evit ar Ver'ches.

1. D'an eil songit devotamant,
E oue bras he c'hontantamant,
Pa saludas Elisabet,
Brases var Sant Ian venniguet.
3. Songit d'an trede Disenes
Pe guel-touen oue ar Ver'ches,
Pa c'hanas he muya-carec
En ur c'hraou emeic al loenec.
4. D'ar pevare pa en offras
Gant Simeon ar Belec bras
En Templ de Dad-Groñer ar Ber
Cc'h-eul al Leseñ gant respec.
5. D'ar pemper contemplet ar Jos
He deoue an Itron Varia,
Pa gafas he Map dianquet
O tisput ouz an Doctoret.

AR CHAPELET A-GUEUZ.

AR Chapelet a-Gueuz a dlo
Beza lavaret goude-se,
Rac-se-ta disquit ar feçon
De ober gant devotion.

1. Songit d'ar c'henta Disenes
E poan Jesus Map ar Ver'ches,
Pa c'huelas an Dour hac ar Goad
Er Jardin o pidi e Dad.
2. D'an eil pa oue gat ar fouetou
Dispennet e Guic a bez-you,
A-dal ar Pen bere an troad
Ne doa nemet Gouly ha goad.

3. D'an trede pa oüe curuner
Evidomp gant an Dinantet
E bën adorabl eus a Sperr
D'ön dilivra diouz an Ifern.

4. D'ar pevare pa oüe samet
Eur Groas a yoa pouver meurber
Vâr e guen dezâ da zouguen
Evidom-ni oll Rec'heryen.

5. Dâ diveza pa c'houzanvas
Eur maro eriz var ar Groas,
O veza gant tachon calet

E dreit hac'e zaouarn toullat

Considerit ec'hars ar Groas

E Vam en eur velcony vras

Mantret e'chaloun o velot

Tourmanchou e Map benniguet

AR CHAPELET A'CHLOAR

van den O Filii & filiaz.

E Vit echui ar Rosera

Canomp d'ar Verc'hes Varia

Ar Chapelet a'chloar brema, meulôp Doue

Meulomp Jesus, meulôp Mari hac e Rosera

Da guenta sonomp er c'hloar vras

Da guenta pa Ressuscitas

Da guenta tri dez ma varvas, Meulomp, &c.

Da guenta pa bignas en Eevou

Da guenta Doue hon Autrou

Da guenta Triomphlou, Meulôp, &c.

Da guenta pa Ebeffel

Pa zisquen ar Speret-Santel
Da veza o C'honducteur fidel, Meulôp

4. D'ar pevare pa oüe douguet,
Gant an Elez dan eurusdet

Mam hon Redempteur benniguet, Meulôp

5. D'ar pemper pa oüe curuner
Er Barados gant an Dreindet

Da veza Rouanes ar Bet, meulomp Doue

Meulomp Jesus, meulôp Mari hac e Rosera

A M E N.

Ar chenta CANTIC ha pevaragant.

Var ar Seiz Cleze a Guez: *Var ar Seiz Cleze*

Vari a-Dreuez: *Pe var an ear Galles*

Dieu, quelle douleur me fait le St. Vieillard

Levit Christenye E'ch-ellot enori

Seiz guiryon, eyeus he map hor Salve

Un desir bras a-meus Ivez ar pemper Goul

Ho pe oll devotion Bemdez mar o salude

Var Seiz CLEZE A GUERZ Meur bras o pezo

Pere ho deveus treuset nac se-tamar se frede

Calon ar Verc'hes sacr Ho pet recours dezo

Gant ar glac'har diremet Ar pedennou ma

Abalamour de Map, A servicho ouzpen

Livirit eta bemdez Evit meur a Vreuer

Evit ar Seiz Cleze Hep ec'hajoutaell que

Da enori ar Verc'hes Ma na deus da recta

Seiz PATER, Seiz AVE, En seurt Breuerie, se

Credit ha recompanso, Nemet an niver just

Ne gollat quet ho poan, Seiz PATER, Seiz AVE

Dont arai var ho maro Racar memet bre

D'o miret ouz Satan, Mar deut d'he

Gat amemes seiz pater Da monfret

Canticon Spirituel
A ell latisia.
Chetu am a' reiz CEEZE Ho p'et soch enoch ene
Am-eus da lavaret. Eus a-nezo bepret.

AR SEIZ CEEZE A GUEUZ. PA GLEVAS AR VERC HES
gant Siméon e vile persecuter he Map.

Hôma eo ar galonar Pa en rancontras o tola-
A ro din Siméon! guer e Groas.
E gôms evel ur poignart
A ya dre va e'halon; 4. Ah! mar e deveus ur
Rac va Map quer, emezâ, Compassion ouzin, Cre
Hon Doue, hon Autrou E earten e sicourte
A dle gouzaon er ber-mâ Ouz bec'h va Map divi:
Dilprilanc ha poinyou Perac na deo permeter
Pa rancas tec'het gantâ Dime douguen e Groas
en Egypt, Evit ma ve soulaget
2. Hôma eo ar velc'oni Mer grac gâ u' n'ast bras.

Dime rancout tec'het Pa velas e crucifia
E pel bro d'o lavaret
Va Mabis benniguet
O m'eme* aô ha tourmât
Eac na vemp attrapet!
E sonch dinema'n tirant
E m'c'hichen bep cam'et.
Pa rancas he Map
en Templ.

3. Hôma eo an nec'ham't
A llo em e'halon mel
Va Jesus a lo dianc
A mui er c'hrist me?
Allas! mar be c'hôarvezet
Un dronc bennâc gantâ:
Ousse dibut na c'ousquet
O b'ch elaq'et queta.
Allas! mesât an c'ol'ion
A recoo va Map quer
O pilat var an tacho
Pa er c'hucifiet
Och e veler o vouada
Var ar Menez Calvar
E fell dam e'halon rana
Mantret gant ar glac'har.
Pa er guelas o vervel.
Allas! va map benniguet
Mervel a rit era
hepzo'h, vamuyacaret
Ar voyen da veva?
Perac na doûn-me ivez
Gueneoc'h Crucifiet
Evit mervel a'fambles
Va Jesus goulie.

Lauda Jerusalem
Eus Gousseran ar Verc'hes
Kear Santel a JERUSALEM,
Meulitân Autrou Souvere,
Meulit ho Toije, o Sion,
Meulit en gant Affection.

Quonia confecta vit, &c
Rac ma en deus ho fortifier,
Clos ha ferm ho perzyer ferret,
Ha benniguet ho pugale
Pere a chom enoch ive.

Qui po- sunt fines &c
Lequeat en deveus tro var dro
Eur peoc'h assuret en ho pro;
Hac e teu d'ho rallaia

Qui emittit &c
Eveus ar guinz ar e'haerra
Var an dour en a zigac
E gôms eternal gant e-chrac
Pehini côm a so douguet
Estrainch a vuan dre ar ber

Qui dat nivem, &c
Echis gloan guen e ra pa gar
D'an erc'h coueza var an dour
Hac ec'his ludu e-chastien
Drezi abundanc a reo guet

Mittit lum, &c
Digac casare'h ha selac
Evel tammonigou bara;
Pion a ouffe neuse fouter
Ar rigneur eus ar yenien

Emittet verbum, &c
Mas evel ma prononc e'cher
E teuzont oll gant an domider
Hac evel ma c'huez e'xen
E red an dour neuse fouter

Qui
Anonc ara e gôms ive

annunci-
de, &c. Da Jacob pe de vugale,
Hac an ordrenancou Santel
Eus e lesen da Israél.

Non fecit
taliter
&c. N'en deveus quer grêt quement all
Bizcoaz evit nep feurt pobl all,
Na n'en deveus quer discleryet
Dezo e lesennou scrifer.

Gloria
Patri &c. Gloar brema d'an Tad Eternel,
D'ar Map, ha d'ar Speret-Santel;
Evel a so bet a vizcoaz,
Hac a vezo da james c'hoaz. AMEN.



Ar pevare CANTIC ha pevaruguent
Var an AVE MARIS STELLA, pehini a vez la-
varet goude ar Psalmou-ma e Gousperou ar
Verc'hes. *Var an Ton Nevez. Pe var Ton*
Bezit devot da Vam Doue, er Pagen 267.

NY ho salud, sterén ar Mor,
C'hui a so carguet a enor;
Pa zoue'h Mam da Zoue memes
Hac ato couf goude Guerc'hes;
Dor eurus eus ar Barados,
A so digor deomp dez ha nos,
Souffrit eta, ny ho suppli,
Ma cump brema d'ho saludi
D'ar Salud-se ho polie
D'ar an Eal a berz Doue;
D'ar an ouz hor pedennou,
D'ar an ouz hor gallout en erou.

Grit mor bezo ar peoc'h ama;
O cheng an Hano a'Eva;
Torrit chaden hor pec'hejour,
Scerrait hon dallediguezou;
Pellait diouzomp peb maleur,
Hac obtenit deomp peb faveur.
Pligef gueneoc'h disquez ervat
Ouc'h en hon andret ur vam vat;
Evit ma vezo hon requet
En Eê dreizoc'h u exaucet
Gant ho Map divin, pehini
So bet ganet evidom-ni.
Guerc'hes dreist an oll Guerc'heset,
An douça a oüe bizcoaz er bet,
Ny ho suppli roit deomp ive
An Douder hac ar chastete,
Goude hor beza dilivret
Diouz peb feurt crim ha peb pec'het;
Grit ma cundump ur vuez pur
Preparit deomp un hent affur,
Evit gallout mont da velet
Jesus ho Map en Eurnidet;
Ma hor bezo en e bresanc
Eur james a rejouissanc.
Gloar brema da Zoue an Tad
Enor da Jesus-Christ e Vap,
Dar Speret-Santel meuleudi
Ar memes gloar dezo ho zri,
Ra vezo un Eternite
Meuet an Dreindet en un Doue.

At pempet CANTIC ha pevar-uguent,
 Var ar MAGNIFICAT, pehini so bet compolet
 gant ar VERC HES e-hunan pa saludas he e-hi-
 nterv SANTES ELISABET, hac a vez canet en
 Ilise fin ar Gousperou, evit neuse pa vez an
 deiz o finissa, ma lassimp gant muyoc'h a fer-
 veur hor Iperet diouz traou ar ber-ma etre-
 ze Doue; hac o confideri ar Faveryou eus e
 Drugarez en hon andret, ma en trugarecamp
 ha ma er meullimp gant an oll affection eus
 hor c'haron. Ar C'hantic-ma so troet eus a
 Latin e Brezonec en ur facon, ma c'hell peb-
 hini e applica dez a e-hunan, ispecial pa en de-
 vez Communiet, pe recevet ur c'hraç particu-
 lyer bennac digant Doue. *Var an Ton dreist-
 ordinal* MA GANER AR STABAT.

*Magnifi-
 cat, &c.* **E**us a galon hac a c'henou
 E c'hlorifian va Autrou,
 Hac e c'hadmiran beprer
 E Vadelez em andret.

*Et exul-
 lavit, &c.* Gant ur joa bras eo va Enc
 Ravillet-oll en he Doue,
 Pehini eo va SAVLER
 Trugarezus em c'hever.

*Quares-
 imus, &c.* Abalamour m'en deus prisen
 Saller ouzin ha me dispлет;
 Galvet vezin a vre man
 Eurus bras gant pebunan;
*Quares-
 imus, &c.* Rac an hini a ell pebira
 So e Hano ar Santela

evit Gousperon ar Verc'hess
magna En deus enon operet
&c. Traou pere so bras meurber.
 Eus a vizecoaz da virviquen
 E Drugarez en em asten
*Et mis-
 ricordia* Var nep a zeu gant fizyang
&c. Da veva en e Zougeanc.
 Eeus e vreach en deus ivez
 Disquezet ar c'halloudeguez;
*Fecit po-
 tentiam,* Ar re superb a Iperet
&c. En deveus humiliet.

Da nep a yoa bras hac hucl
*Deposu-
 it potentes* En deveus grêt disquen
 Hac en deveus enoret
&c. Ar re vian ha dispлет.

Ar re naonec a veruizyon
Esurien En deveus carguer a vadou
*tes imple-
 vit, &c.* Ha pinvidien ar ber
 En deveus goullou lefet.

Ha pa ze bet e volontron
Suscepit Caout memor eus e Drugarez
Israel, En deus lequeat a c'haron
&c. Dindan e Protection.

Hervez m'en deus great promett
*Sicut lo-
 cutus est,* Da guement a esper en na
 D'ho dilivra en amfer
&c. Diouz peb drouc ha peb drouc

Gloar deoc'h brema, Tad Eternel
Gloria D'o Map ha d'o Sperer Sant
Patris, &c. So un Pherion en un Doue
 Gloar deoc'h enn Eternel

Canticou Spirituel

Goude MAGNIFICAT e vez lavaret pe Ar-
MA REDemptoris, pe AVE REGINA Cœlorum,
pe REGINA Cœli, pe SALVE REGINA, pe b-
hni a-neo dan amser ma zint lequeat e Gouf-
perou ar Sultumâ diaraoc, eleac'h ma o c'haffor.

Ar memes Psalmon ha Canticou, pere so mer-
quer amâ evit GOUSPEROU ar VERCHES, a vez
lavaret ive da C'housperou ar Santeser, pa vez
Gouel da unan bennat a nezo, evel ma ve da SAN-
TES ANNA, pe da Ss. MARI MADALEN, pe da
Ss. CATTELL, hoguen neufe, eleac'h an AVE MA-
RIS STELLA pehini so amâ, e vez lavaret an
Hymn pehini so propr da bep feurt Santes, hac
gasser amâ varlerc'h en artiel ar Sent. Livit
hema LITANION AR VERCHES evit finissa.

Ar c'huec'hvet CANTIC ha pevaruguet,
Var LITANION ar VERCHES, pere a gustum beza
lavaret, efin he Gousperou er Brocc'hon ha be-
nos abarz mont da gousquet. *Var ar memes*
Ton gant LITANION Jesus e Brezonec pere fo e
fin al Levr-mâ er Beden diouz ar Mintin.

A Utrou Doue Olle'halloudus
Ha dreist vusur trugarezus,
O velet pe quer fragil omp;
Ho pet Compassion ouzomp,
JESUS-CHRIST Redemptor ar bet,
Distrohit ouzomp, ny ho ped;
Skeudic ouz hor pedennou,
N'e c'hancit hon desirou.
Ny ho ped c'hui, TAD ETERNEL,
C'hui Mâ, ha c'hui Speret-Santel.

var Litanion ar Verches

Tri Pherlon en un Doue epquen,
Galvet an DREINDET-SOUVEREN,
Da sellet ouzomp a driuez,
Pa regretomp hor goul vuez.
Enoc'h epquen ech esperomp,
Rac-se ho pet truez ouzomp.

Santes Mari Mam da Zoue,
C'hui eo a bedom ni goude;
Guerc'hes Santel ar Guerc'heser,
Pa zoump deoc'h en em adrester,
Pa zouch da JESUS ar Vam din,
Hac ar Vam eus ar ebrae dian,
Pedit evidomp deiz ha nos,
Evit ma zaimp dar Barados.

Mam bur a Gorf hac a Speret,
Mam chast en oc'hantier chomen,
C'hui eo ar Vam eus hor C'HRONER,
C'hui eo ar Vam eus hor SALVER,
Eur Vam din da veza caret,
Ha da veza cals admiret.

Guerc'hes Prudent ha Venerabl,
Guerc'hes a so meurber Meulabl,
Guerc'hes a so quer Galloudus,
Quen Doue ha quen Trugarezus,
Guerc'hes a so Fidel bepret,
Melezour a Justic parfet.
C'hui eo Demeuranc ar Furnez,
C'hui so Quirec d'hon Levenez,
C'hui so ur Vessel Spirituel.

Canticou Spirituel

Dre eus an Enor Eternel ;
Ene Vessel a Zevotion,
Din a Consideration ;
Chui so un Tenfor precius,
Hac ur Rosen Myfterius ;
Tour David, Tour a Olifant,
Pales abour fin hac excellant,
Arch a Alianc benfiquet ;
Dor an Ee, so digor bepret.

Pedit.

Pedit.

Verelaouen so iclear meurbet,
Dar Re so infirm guir remed ;
Chui co ar Confolation
Dar Re so en affliction ;
Chui co Refouch ar Bec'heryen ;
Chui co Sicour ar Gristenyen.

Pedit.

Rouanes ouc'h d'an oll Elez,
Hadar Barriarchet ivez,
Dar Brophedet, d'an Ebefel,
Ha dan oll Verzeryen Santel,
Dar Confessorer, Guerc'heset,
Ha dan oll Sent ha Santelet ;
Pedit eridomp dez ha nos,
Eve ma zaimp d'ar Barados.

OAN DOUE crucifet,
A effac Pec'hejou ar bed,
Dre ho Madelez infinit,
AUTROU JESUS, hor pardonit,
OAN DOUE crucifet,
A effac Pec'hejou ar bed,

var Litanion ar Ver'ches.

Dre ho Madelez infinit,
AUTROU JESUS, hon exaucit,
OAN DOUE crucifet,
A effac Pec'hejou ar bed,
Enoch, AUTROU, ec'h-esperomp ;
Rac-se ho pet truez ouzomp ;
Grit ma zaimp gueneoc'h da repos
Er Chloar-veus ho Parados ;
O JESUS-CHRIST hor selaquit ;
O JESUS-CHRIST hon exaucit, AMEN.

Orafon var *Concede nos Finitio: tua.*

Goude Litanion ar Ver'ches.

AUTROU DOUE, accordit deomp,
Ny ho suppli, ar c'hrac hac ar joa da
veza bepret yach a Gorf hac a Ene, ha
da veza dre Intercession ar Ver'ches Glorius
Vari dilivret eus an dristidiguez presant,
ha pourveat eus ar Joausdet Eternel. Ny er
goulen ouzoch dre Verit hon AUTROU
JESUS-CHRIST ho Man'Unic, Amen.



AN EIL ARTICL

EVIT AN EAL-GARDIEN HAC AR SENT

Ar seizvet CANTIC ha pevar-ugent
bleach ma zeo recommandet an Devotion
EAL-GARDIEN ha disquezet ar freon da
devout deza, var Ton Breiz-Izel-Mann.

N E aller quer doucti na de roer don Eal-mad
A chanop ar sourci gat Doue or guir Dad,
Anes doucti ouzpen eveus ar viryonez,

A bropos ar scritur a berz Doue ivez.

Doue en deus ordrenez hervez ar Scritur Sacc
D'e Elez hor miret hep james or chuiat :
Oll int. servicheryen, o veza digacer
Evit sicour an den da vont dan Eurufdet.

Hon Elez - Gardien evit oboissa
Da Zoue gant joa bras, a zeu d'on aista ;
Ha mar dalchomp dezo Devotion ivez ;
Et graint certenamant gant mui a garantez,

Ouzpen an Histoïyou, ar scritur so carguet
Eveus ar faveryou o deus gret da naoulpen,
A veze sourcius d'o enori ato
Ha da choulén sicour en o izom outo.

Rac se bezit certen, mar pratiquit ervad
Eut guit Devotion en andret och Eal-mad,
Ne gollor quer ho poan, gant cals a vadelez
E quemero sourci eus ho Silvidiguez.
Selaout ar façon da renta ho Tever,
Ha da veza devot dezàn e peb amfer ;
Songit en-nà alies evit e respecti,
Evir e imita hac evit e bidi.

Bep muntin ho pêt fench, pa zûor da ziuna
En deus pa oac'h cousquer, bet sourci d'o peilla,
Hac en deus preservec ho Corf hac och Ene
Diouz cals a valeryou pere hoc'h attacke.

Pa viscor ho tillad, songit ema presant,
Rac se bezit modest en ho comportamant ;
E reor hoc'h Oræfour, petit-e ma choffro
Da Zoue ho peden, ha gueneoc'h ma pedo.
E guimant mad a reor e choulennor ounta
Coul ha lidenen, ma tui d'och aista ;

Pa zeot ermeas - ho ty, e beach ispicial,
Er petot da guenta varnoc'h da sourcial.

Goulennit e sicour mar o pe nep affe
Ouz nicun hac a ve dies da embreguet,
Evit m'en em lacai gat Eal-mad an den-se
Da souplâr e humor, ma tretot guell a-se.

Pa sôn an Horolajch, o veza saludet
Ar Verches da guenta, e leverrot bepret ;
El Santel da Zoue me recommand bremâ
D'ho sourci va Ene, hac em heur diveza.

*Angele Sancte Dei, sit tibi cura mea
nunc & in hora mortis mee. Amen.*

D'an nos na vanquit quer och e drugareat
Da vezarentet deoch en deiz-se servich mat
Pa zeot en ho quele ha gourvezet enba,
Liquit evez neuse petra reot diraza.

Dar fin diouallit piz na rach en e bresanc
Nep seurt disonestis ha nep seurt insolanc
Tec'hit diouz ar pechet ha pellahit ouzpen
Diouz gôal Gompagnunez echis diouz ar Vocen.

Anes eveac'h quiryec dezà da gaout horreul
Hac enoumant bras o veza ouc'h ho cheul
Ne lacae quen evez var hoc'h oll impudanc
Nemet evit goulén och - enep ar ventanc.

Choaz ech alle goulén ouz Doue ho mado
Evit ma ve dilivr da vont divar ho tro
Ma na brostac'h quer ha ma na rach etat
Eveus e oll sourci hac e avilou mat.

Rac se grit ar voyen de lacar d'o carer
Ma rai e blijadur o chom gueneoc'h bepret
Hac e pad ho puez hac en heur ar mado
Ech - illit fut cridi penaus ho sicouro.

Choasit cermen amfer evit dezà disquet
Mui a Zevotion ha mui a garantez ;

Canticon Spirituel

Da Veurz e peb Sizun livirir e Ofiç,
 Hac en enor dezâ offrit ar Sacrifiç.
 Particulieramant d'ao deiz ma ouac'h ganes
 E deit ober bep bloaz Lvt bras en e andret;
 It neufe da gotes ha da gommunia;
 Rac dan hevelep deiz e rûs doc'h - aûsta.
 Trugarecât Doue da veza digacer
 Eur Princ eus e bales er bet-mâ d'o miret,
 Da veza deoc'h Cusul, Alvocad, Difenner
 Evit ho preservi diouz drouc ha diouz danger.
 Trugarecât ive dan deiz - se oc'h El-mad
 Da veza bet ouzoc'h beprer quer charitabl;
 Ho pèr confusion eus an ingrateri
 Oc'h eus en e andret evit e oll sourci.
 Pedit en c'hoaz neufe da goattmû ato
 E Vadelez ouzoc'h dreist peb tra er maro;
 Ha prometir dezâ e vior fideloc'h
 Da heit e avison gât graç Doue pelloc'h.
 Evit beza dinoc'h eveus e garantez,
 Hac e ve a c'hanoc'h sourciustoc'h ivez,
 Bezit hevel ounnâ dre'n imitation
 Eus e oll vertuziou hac e zevotion.
 Ne baoues o songeal e Doue bep momet;
 Continuelamant ema oc'h e garet;
 Ha c'huî songit ennâ lies-a- veich ive,
 O lavaret dezâ; me ho car va Doue.
 Imitit oc'h El-mad en oboissanc vras
 En deveus da Zoue pa blich gantâ e gag,
 O veza diligean ouz Doue da fînti,
 Eit ouz neip en deus guir varnoc'h da gomadi.
 Bezit doue ha peubl en andret ho nesi
 O foute e zefantou hac oc'h e aûsta;
 Oc'h El-mad ho quèver so leun a vadelez,
 Rac a peb e guentoc'h cals ha fallagriez.

evit an Eal-mad.

Dre an humilite ar c'hrac en deus miret,
 Ha gloar ar Barados en deveus metter;
 Eleac'h ma ze Satan dre ar Superbite
 Coudaunet dan ferra hed an Eternite.
 Rac-se mar beach ive superb ha glorius,
 E veac'h gât ho troug - El da james maleurus,
 Ret eo'ta e veac'h humbl mar soñetir antren
 E Barados Doue gant oc'h Eal-Gardien.
 Bezit chast evel dan en ho songesonou,
 Hac en oc'h oll gomfou hac en oc'h oll cuivrou
 Horreul bras en deveus ouz peb Lubricite,
 Rac ma zeo an Ekez memes ar Burete.
 Evit derc'hell memor eus an devotion
 Ar fizianç, an ehor, an imitation,
 E quèver oc'h Eal-mad, oc'h adressor dezâ
 Kieffa ma c'hellor bemdez ar beden-mâ.
 an ANGELE DES e Brezonic.

O va Eal-Gardien, gant Doue digacer
 Evit chō e c'hichē diouz peb drouc da miret
 Sclerahit va speret, conservit va c'halon
 Va gouarnit beprer gant sourci a c'hanon
 HURON A M E N.



An eizvet CANTIC ha pevar ugent.
 Un Trioller en enor dan EAL - GARDIEN
 hac a ell seivichout da Hymn evit e C'houel
 pehini so antrede devez varleic'h Gouel Michael
 Var an ear Gallec, J'ay pour me garder un Brûlé.
 E meus ur Princ oc'h va miret
 M Hac a veil var va Ene;
 Tleout a ran beza istimet
 P'e meus ur Princ oc'h va miret;

Canticou Spirituel

Ha me ur Paour-quez banisset;
Oun miret evel ur Roue:
Memeus ur Prinç oc'h va miret
Hac a veil var va Ene.

Partout e ro dign asistanc
A enep va Adversouryen;
Ne maoun-me quet en assuranc
Pa ro dign-partout asistanc,
O caout quement a vigilanc
Hac a souei d'am disen?
Partout e ro dign asistanc
A enep va Adversouryen.

Mer promet, va EAL-GARDIEN;
Ouzoc'h-u me a sento,
Hac em-bezo hiviziquen,
Mer promet, va EAL-GARDIEN;
Memor e chomit em c'hichen
Evit va diouall ato:
Mer promet, va EAL-GARDIEN;
Ouzoc'h-u me a sento.

Eur veich e vouezin peguement
Em-eus dec'hu displeget,
Pa zoun bet ouzoc'h quen disen;
Eur veich e vouezin peguement
Em-eus pliget dan A-revent,
Pa veza outo senter:
Eur veich e vouezin peguement
Em-eus dec'hu displeget.

Mar doun-me bet quen infidel

evit an Eal-mad.

Da heul oc'h-avisou mat;
Hac ouz Doue quer criminel;
Mar doun-me bet quen infidel;
Em-eus brema ur cheuz Santel
Da veza bet quen ingrat,
Ha, siouaz dign! quen infidel
Da heul oc'h-avisou mat.

Va phardonit, me ho suppli
Pelloc'h m'en em amanto;
Na zeut quet dam abandon;
Va phardonit, me ho suppli
Pliget guencoc'h va phreservi
Bete'n heur eus va maro:
Va phardonit, me ho suppli
Pelloc'h m'en em amanto.

Pa vezo ret comparissa
En Tribunal a Zoue,
Me ho ped, va EAL, a-vrema;
Pa vezo ret comparissa,
Da zont neuse dam alista
E presanc e VAJESTE,
Pa vezo ret comparissa
En Tribunal a Zoue AMEN.

An navet CANTIC ha pevarugent,
En enor dan oll Elez eurus var an hymn *CHRI-
STE SANCTORUM DECUS ANGELO-
RUM* evit Gouel Micheal. Var don ann Iles
Esus ornamant an Elez benniguet,
Gouarnerda Dud pere oc'h eus goul

deom-ni un deiz pignat er Barados
Gueneoch da repos.

Digacit deom-ni, pa choulénop ouzoch;
Sant Micheal eurus an Archeala beoch;
Ma c'hall'o peb tra dre voyen e fourci
Deomp oll prosperi.

Digacit ivez alies d'hor guelet
An Eal Gabriel gant e nerz bras meurbet;
Evit ma trec'himp dre voyen e sicour
Hor c'hoz adversour.

Ouzpen digacit ar Medecin santel
D'hor lividiguez an Arch'eal Raphael;
Ma hor grañsalo ha ma rai deomp querzet
D'hor bro d'ho quelet.

Ra zui Mam Doue an Itron Varia
Gant an oll Elez aro d'hon alista;
Ra zui an oll Sent hac an oll Santelezh
Aro d'hor muer.

Ar c'hac-ma deom-ni ra vezo accorder
Gant an tri Pherson distinc-eus an Dreinder
An Tad, hac ar Map, hac ar Sperer Santel
Un Doue Eternel. AMEN.

Canticum Samuel

an deoer CANTIC ha sevar-uguent.
an deoer an DEN ha SATAN e z'oue Eal.
an deoer Galles. Vous ne perdez pas, O
an deoer Vous ne perdez que vos pas.

Den. Ar deo evit caout va Enc,
Satan, em heuleyz quement;
Roet em eus hy diaguent
Dam nuyar caret va Doue;
Ne rez nemet coll da boan;
Me a renonc dit Satan.

Sa- can. Me ne doun quet nep a songez
Adversour da, cheurlder;
Couls ha te me gar guelet
Ar re so tud onest-ivez;
Cheda prest ar mad a roan;
Peadra caout quement a boan;
Me a enc da finella;

Den. Cargaet out a drompleez
Promett hep rei a rez;
O claq ato va zrahilla;
Ne rez nemet coll da boan;
Me a renonc dit Satan.

Sa- can. Perac en em dourne
Hac e reuez d'en em muer;
Mar fell dign da soulagi
E foneh dit eo da dentu;
Cheda prest ar mad a roan;
Peadra caout quement a boan;

Den. Ar mad a roez a so malla;
Nep en heul a ya da goll;
Da bliadurezou oll
Ne dint leun nemet a vintu;
Ne rez nemet coll da boan.

Cantion Spiritual

Me a renonç dit, Satan;

Te lo dior en em briva

Eveus da biljadarez;

Hac abregi da vuez;

O tout d'en em vortina!

Cheda prest ar mat a roan;

Peadra caout quement a boan;

Ne fell quet dit en em briven

Den. Eus va phjadurezou,

Nac e raen eus va c'hrimou

Er ber-ma ur guir binigen;

Ne rez nemet coll da boan;

Me a renonç dit, Satan.

Sa. Han-de-quet un dra deplorabl

Den. Renonç da c'holl eafamant,

Hac eleach beva contant,

Bera er c'hille miserabl;

Cheda prest ar mad a roan;

Peadra caout quement a boan;

an An oll eafamanchou prefant

Den. Abarz, nemeur a dremen,

Me a fell din hep termen

Er Barados beza contant:

Ne rez nemet coll da boan;

Me a renonç dit, Satan.

Sa. Han-de-quet madou ar ber-ma

Den. Traou da veza fouhetez:

Pe terra int-y croiet

Ne get endor-te brema!

Conte ar Sent

Cheda prest ar mad a roan;

Peadra caout quement a boan.

an Ar guir vadou eo servicha

Den. Doue, en deveus hor chroiet;

Evit mont dan Eurusedet

Ganta d'en em rejouissa:

Ne rez nemet coll da boan;

Me a renonç dit, Satan. AMEN.

an An unnevet CANTIC na pevar uge

Penas e tleer beza devot dar Sent official da

St. Joseph, dar Re-ma touner o ma

dar Patron eus an Eskol; hac eus ar

Var Ton ALMA REDEMPTORIS e Bese

pehni so diaraoc e Gousperou ar

R Et e pidi ar Sent ha Santez

Rac ma zint bras da Zoie, ignone

R Ha rac ma c'hell ho Intercession

Procuri deomp e Venediction.

Recommandomp dezota hon Ene,

Pa ho deveus gallour dirac Doue,

Ma or ficourint da vont dan Eurusedet

Ho deveus-y en Ee acquistet.

Goude Mari hac hon Eal-Gardien,

Etrer Sent all e tleomp pidi ouz pen

Ar Sant eurus JOSEPH Pried ar Verches

Hor Sant Paerôn, pe Santes Maerônes

Pa zoa Joseph da Jesus Tad-Muguer

Ha Pried din dar Verches e Van-guer

Ret en deffe credit bras enn Eevod

Canticôn Spirituel

E deus deomp favorabl hon Autrou.
 Kar re gant feiz hor bêt recours deza.
 Oeb esperout peb leurt faveur dreiza ;
 Nevezo quet collet deomp e bidi,
 Pa en deus gallout ha c'hoant d'or soulagi.
 Goude c'hoaz d'ar Sent pe d'ar Santes,
 Pehini lo galvet en hor Parres
 E deomp bemdez dont d'en em adressi
 Couls ha dar Sant PATRON d'an Escopri.
 Evit ar sant hac ar santes ivez,
 Pe veus a re hon eus an Hanv-badez,
 Suppliompy gant guir Devotion
 Phom anita dre o Phrotection.

Hor sant PATRON se roet aberz Doue
Da servichout deomp e teir C'halite
Evel exempl ha Tad hac Alvocad,
Ma procure e peb fañon hor mad.

Echis exempl e tleomp e imita
 O comporti hór buéz diountâ,
 O veza douc, humbl, chast, oboissant,
 Evel ma zœa pa edo er vuez prestant.

Ec'his-hon Tad c'arguet a Vadelez,
 Aleomp oûntâ caout ur guir garanvez;
 Mac expôsi dezâ hon deffautou,

1. founnifo deomp hon ollizomou.
 2. Doue pa'ze hon Alvocad.

1. Saverio e supplia er vad
 2. Bonfatti deomp digantâ e c'braçou
 3. Pardon cus tron oll bec'hejou

evit ar Sent.

Nemee e tuimp er chiffe da gare,
Da imita ha da bidi bepret
Ar Sent eurus, e raint lur ar voyen
Ma zaiimp ganto én Eê da virviquen.

卷之十

An daouzevet **CANTIC** in pevar-ugent.
 Pehini so un Orefoun devot en enor d'ar oll Sant
 hac a ve mat da lavarar bemdez evit obtenn dre o
 Intercession ar c'hraç da vev Santelamant ha da
 gaout eur finvez eurus. *Var ar var Gallez* Que
 veux-je en recompense ?

ME ho falud gant Me ho falud yv.
respet. Digacer one ho am frou

Oll Sant hac oll Santez, Ouz Satan on Ad-er-houn
Ha c'huy Elez eurus, Evens a-berz Doue
A so brema o repos, O St. Ioseph tad m'haer
Er c'hloar ens ar barados, Da Iesus-c'hrist or salvez
Affambles gant Jesus, Ha Pried-dey Varis.

c'huy so breman o veler cant siyang en ho men
Gat joa poue an dreinder Hae ouz pen en ho crede
En Eevou fac-ong-fac, E tuan d'oc h'enori.

Ha gant ar Ver'ches Vari Va rhaeron va ma' onef
Ne ceflor oc'h e veuli na quemet sar ha santef
Hep james coll ho plac. Ma ouñ-custum da bid,
brist ar real, o quer'ches Hervez ya Fragilite.

Va i tron ha va Meñres Gant ùr gant Hamad
C'huy eo a fahdàn, Me zeu do Gudi.

Pa zouch hon Alvorades	Event a greis va
Ha mam d'zoie memes,	Me rent grachoude
Enoc'hu e fizvan.	gacma e deus ha

na c'huyva et-gardié, Da enori de vrid
A fo bepret en c'hichen E Vajete-Solva

Canticle Spiritual

Benezenn Euruset. Ma tuin gant parantet
 Meuler ra vezo Doue Da soufr beza goal dretet
 Durant un Eternite. Ne deus forz p'e fezon.
 Eus an oll Faveryou Grit din caret va Salver
 E deveys deoc'h accorder Gant ur garantez siner.
 Hac eveys ar Joandret Ma vezo facil din
 A ro deoc'h en Eevou. Trec'hi ar ber milliguer.
 Btema'ia me ho suppli Arc'hi ac a'roue speret
 oc'h en em recommandi Ha ma perseverin.
 Beperet do Madelez. Goudele me ho suppli.
 Bezit din Alvocader Ma plijo gueneoc'h pidi
 En g'e dirac an Dreindet. Evidon va Doue
 Oll Sent hac oll Elez. Pa zui an heur diveza.
 E presang e Vajeste Marinquin mont diraza.
 Chuy oc'heus Autonite. O renta va Ene.
 Hac a vezo clever. Pa vezin ispicia.
 Arc'hrac hac an doneson Presantet en Tribunal
 A ehouennot evidon Eveus e Vajeste.
 A vezo accorder. Ma rai e Varnediguez
 Obtenit din da guenta Em c'haver ga'rugarez
 Beza pardonet ganta Hac hep severite.
 Eus va oll phechejou. Ma c'hillin beza ivez
 Ac ar c'hrac d'oc'h imita Recevet en ho rouez
 En dra veziner ber-mâ E gloar ar Barados
 En oc'h oll verruzyou. E vit eno da james
 E pep seurt adverteite Meuli gueneoc'h asable
 Pou din an dranquillite Va Doue gant repos.
 Ac ar peoc'h a galon. AMEN.

An trizecver CANTIC ha pevar ugent
 Hymn CHRISTE REDEMPTOR
 COMMUNION en Gouel an oll Sent. Ha var

Canticle Spiritual

(666) Eius-Christ Redempteur an oll
 (666) On c'honservit, na daimp da gol
 (666) Ha bezit ouzomp appaier
 Gant ho Mam din Guerc'hes beperet.
 Ha chui Compagnunez Santel
 A-Spereiou celestiel.
 Pellait divarnomp peb seurt drouc
 Quen c'hoarvezet quen da c'hoarvoud.
 Profedet un Doue eternal.
 Ha chui d'hon Aurou Ebestel.
 Ny ho suppli, dre ho requet
 Grit ma vezzimp un deiz Salver.
 Chui Merzeryen victorius.
 Ha Confessoret Glorius.
 Grit dre voyen ho pedennou
 Ma pignimp gueneoc'h en Eevou
 Banden Santel a-Verchefer.
 A-Venec'h, hac a-Ermitet.
 Oll Sent ha Santefer curus.
 Grit ma zaimp ive gant Jesus.
 Chassehit ar bopl infidel.
 A douez ar Gristenyen fidel.
 Ma rentimp pront hep tard eber
 Da Jesus ar vouleudi dleer.
 Enor ha gloar da Zoue an Tad.
 Ar memes gloar da Zoue ar Map.
 Assambles gant ar Speret-Glan.
 En Eternite ha breman. AMEN

HYMNOU COMMUN a vez canet en Ilis da
C'houelyou ar Sent hac a ve mat ive dan Dür lyc
da recita dan hevelep gouelyou, particulyeramât
er Gousperou e ranc - ar Magnificat.

Ar pevarzecvet CANTIC ha pevar-uguent
En enor dan Ebestel, var ar Hymn *Exultet Co-*
rum laudibus; pa vez gouel da unan bennas
a neza *Var Don an Ilis*.

DA zui an Eê hac an doliar
Da gana meuleudy ha gloar
Gant ur joa bras dan Ebestel,
En un deiz a so quer santel.

Dec'h, pere so var ar bet
Barneryen just etablisset,
Hac a ro dezân selenigen,
Loce hadressomp hor peden.

Pa ze ho couds-hu a ser clos
Hac a zigor ar Barados,
Hon delamit; ny ho ped;
Gant ho quer eus abep pec'het.

Pa ze diouzoc'h e tepand
Yec'het quement so languissant
Hor gnt salo diouz ar vicoù,
Dob hon renta dar vertuzious.

Pa duyo ar Barner
Christ e fin an amser
Gant deomp ur joa eternal
Dob h'assambles, Ebestel.

Enor ha gloar da Zoue an Tad,
Ar memes gloar da Zoue ar Map,
Ha dar Speret Santel ive
Bremân hac len Eternite.

AMEN.

Ar pemzecvet CANTIC ha pevar-uguent
En enor da eur Merzer echis ma ze Sante Lata
rang, pa vez e c'houel, var an Hymn *Deus in-*
rum militum var don an Ilis.

DOLIC c'hui so curunen
Ha recompans d'ho Merzeryen
Bezir favorabl e quèver
Nep a ra enor d'ho Merzer.

Hemâ o veza dispriser
Oll bligeadurezou ar bet
A so bremâ er Barados
Gant peb plijadur o repos

Dar poanyou en devezs redet
Gant couraich en deus-y souffret
O scurilla evidoc'h e c'houel
En devezs ar c'hloar evit mat.

Rac-se gant guir humilite
Ny a supply ho Majeste,
Da bardoni hor pec'hejou
En deiz-ma eus e drionphou.

Meuleudi da Zoue an Tad,
Meuleudi da Zoue ar Map,
Ha da Zoue ar speret Glan
En Eternite ha bremân.

AMEN.

Ar chuezec'het CANTIC ha pevar ugent.
 Var an Hymn *Aeterna Christi munera*; en enor
 da gals a Verzerien assambles ec'his da vou-
 el Sant Fabien ha Sebastien *Var Don an Ills*.
 Anomp gant ur Speret joayus
 Dar Verzerien victorius.
 Ar Veuleudy so dieet dezo,
 Pa o deus souffret un seure maro.
 Hep sponta morse rac ar bet
 Ho deus ar Poanyou dispriset
 Ha dre eur Maro precius
 E zint en em rentet Eurus.
 Ha dan tan ha dal Leounet
 Eo ar Verzerien exposet,
 Ha freset bet gar an daouarn
 Armer a Serifellou hoiarn.
 Ho Entrailhou disoloet
 A ipill outo a velet;
 Diouztu ho goat Sacr a scuillent
 Ha c'hoaz, atao ferm e choument
 Evelse ivez n'ouffemp quet
 Compreh ar c'hoar, an Euruse
 Ho deveus brema en Evou
 E Recompan do Zourmanchou
 Brema ra, REDEMPTOR ar bed
 A greis hor c'haron ni ho ped
 Don renta eurus da james
 E Verzerien assambles. AMEN

Ar feirec'vet CANTIC ha pevar ugent
 Var an Hymn *Ista Confessor* evit Gouel eur Sant
 bennac, na ve quet bet Merzeryer, ec'his ma-
 ze Sant Joseph, pe Sant Paul Patron a Leon.
 Var Don an Ills.

A R C'hoefleur ma da Zoue consacret
 Pe veus a hini co ar Gouel celebret
 A so bet hiryo hervez e Veritou
 Pigner en Evou.

Hema' yoa devot, pudic, hubl, ha prudat,
 Sobr, Chast ha Peubl en e Gompportamant
 Hema en deveus condiet e vuez
 E pep Santelez.

Alies, o vont da gaout e Relegou,
 Ar re a languis gant Infirmitchou,
 Daoust pe gant Clever e vezont affiget
 A recour Yec'het.

Rac-se-ra brema ny a gan Meuleudy
 En enor deza, ny a zeu de bidy,
 Ma or sicouro en hon oll yzomou
 Gant e Veritou.

Ra vezo ato meulet hac adores
 Nep so en Evou var e Dron asczet
 Hac a so dreiza gouarnet ar ber man
 Trin eo hac unan. AMEN.



Canticou Spiritual

An trivec'hvet CANTIC ha pevar-ugent.
 Var an Hymn *Jesu Corona Virginum* evit Gouel
 eur Santes a re Guerc'hes, ec'his ma ze Santes
 Catell, pe Santes Barba. *Var Don an Ilis.*
 E S U S Curunen ar Guerc'heset,
 So gant ur Vani Guerc'hes ganes,
 Dre ho Madelez infinit
 Onz hor Pedennou selaouit.
 Chuy so e mesq ar Fourdily
 Eus a Verchehet oc'h Ilis,
 Chuy so ur Pried caer meurber
 D'o Priedou ar Guerc'heset.
 Gant ar Guerc'heset e vezit
 Heuliet e quement leac'h ma zit,
 Ha ne baoufont o cana
 CANTICOU daoc'h ar re zouget.
 Na bermenit e vemp nepret
 A Gorf nac ivez a Speret
 Souillet gat nep seurt Vileny
 Eus ar Pec'het, ny ho supply.
 Meuleudy da Zouie an Tad,
 Meuleudy da Zouie ar Map.
 Ha dar Speret-Santel ive
 A hed an oll Eternite. AMEN.

An naontevet CANTIC ha pevar-ugent.
 Var an Hymn *Psalms virg. Peccore*, evit Gouel
 eur Santes, ne de quer Guerc'hes, ec'his ma
 ze Santes Anna. *Var Don an Ilis.*

evit ar Sent

Eulomp ar Vaoies Vertuzus,
 M So bet quer fidel da J E S U S,
 Hac a so quement renomel
 e Santelez partout dre'r bet.
 Honma o caret hor S A L V E R,
 ac o cassaat ar bet trompler,
 e deveus great an Hent huel
 eus ar Vro Caelelciel.
 Dre'r Yun he deveus castizen
 e C'horf, o vezur he Speret
 Dre'n Douder eus an Orefon
 Gani a rea a vir Galon.
 Roie J E S U S Nerz ar re gro,
 Dre verit ar C'hrec Santele se
 Guit ma tuimp da drec'hi ar Bet
 Hac ar C'hic hac an Droue speret
 Meuleudi da Zouie an Tad,
 Enor da J E S U S - C H R I S T e Vap,
 Gloar dar speret-santel ive
 A hed an oll Eternite AMEN.

Ar c'hantvet CANTIC.

Var an Hymn *Urbs Jerusalem Beata*, evit Gouel
 an Didi eus a un Ilis bennac, pehini eo an den
 ma oue dediet ha consecrret an Ilis-se da Zouie
 gant Ceremoniou bras. Dre an Ilis-se cor-
 re santet ar Jerusalem Caelelciel, pehini eo an
 Ilis triumphant eus ar re Euruz. En Ee, pere
 so vel oc'h emeta vein beo, a servich da edifica
 an Ilis eus ar Barados, hac a reny beza ralle
 a poliet quenta er bet-ma dre naouspet seurt

Canticum Spirituel
 Poan hac Adverſite abarz beza diaſezet er Va-
 timant Caſtiſtel. *Var Tan an Ihs. pe var*
 Ton an AVE MARIS STELLA e brezonec.

 JERUSALEM Kear eurus,
 Eleac'h ma ren ur Peoc'h padus.
 C'hui a vañſſer en Eevou
 Gant ar Mein beo a Encou;
 C'hui ſo curunet a Elez,
 Hevel ouz ur vaoues nevez.
 An Ihs eo ar vaoues ſe
 Preparer hac ornet en Ee
 Da eurenzi ouz he Phried
 Ihs hon Autrou benniguet,
 Ie phave couls hac e oll mur
 I ſo great eyeus an aour pur.
 He pherzier ſo mein precius
 Vigoret dan dut vertuzus;
 Iac dre vertuz ar meritou
 Iac o c'houzaon cals a boaniou
 vit Doue amâ er bet
 Guezur eno recevet.
 Gant an Artisan hon Autrou
 vez renquer en ho Phlaçou
 Ie men tallet ha policer
 Ie adverſitechou ealet,
 Ie diſpoſet da chom neuſe
 Ie loeh en edifice ſacſe.
 Gloar da Zoue Oll-Challouder,
 Ie de Pherson eus an Dreinder.

evit an Anaon-vat.
 So galvetan Tad Eternel,
 Ar Map hac ar Speret-Santel;
 Pere ne dint nemet un Doue,
 Gloar dezâ en Eternite.

AMEN.

 AN TREDE ARTICL
 EVIT AN ANAON-VAT.

Ar cheuta CANTIC ha cant.
 Rasonou pere hon oblich da ſoulagi an Anaon
 eus ar Purcator dre hor Pedennou hac an En-
 vroit-mad ha da ſauſſia bep-unan da Zoue er
 bet-mâ evit hor Pec'hejon. *var an Ear galles*
 Aymable volonte de Dieu. *pe var Tan ar PATER.*
 R Purcator eo an andret
 Ma ſoufr an Anaon tremener
 A vuez ar bet-mâ e grac Doue
 An tan ha cals a dourmanchiou
 vit peurbata d'e Vajette
 r poañyou dleet d'ho pher'hejou.
 O tud ar bet, ma c'hanafac'h
 Ie phoapyou, certen e ſerichac'h,
 Iac e tûac'h da lacat guell evez
 Iuz quen alies a Bec'het
 Ivel a rit hep ſerupul berdez,
 Iep heur ha caſt bep mômiet.
 Ne neglichac'h quet ar Voyer
 Ie c'hus da ober Pinigen.

souffrach a greis ho Calon
 Abep leurt Afflictionou,
 Evit caout digant Doue Pardon
 Eus ar Boan dilect d'ho Pec'heours
 Compren a dieffach cousegoude
 Ar Rigol a Justic Doue,
 A bunis ar Fautou biana.
 De-Dourmanchou meurbet grevus,
 Ma na vezont effacer amâ
 Dre Actionou vertuzus.
 Ne antreco netra impur
 En Eëvou, hervez ar Scritur,
 Na vezo quenta Purifiet
 Evel an Aour en ûr Fournes,
 Ha na vezo en Tan-se rentet
 Sclérroch eguet an Heaul memes,
 Tourmanchou an oll Verzeryen,
 Ha re an oll Torsetouryen
 So dister e quichen ar Poanyou
 A chouzant an Anaon siouaz!
 Ouzpen ma padont pell avizyou
 Martese daou pe dri echant Vloaz.
 Allas ar gueiz-se niellont quer
 En em sicour a dra ebet;
 Ha JESUS en deveus Volontez
 Eal abrechach o Poanyou hac
 De men deveus outo Carantez
 Eal ar plus eus e Choat sacra
 Eal dourmant ho Chôarefet,
 Ho

Ho Querent, pe ho Mignonet,
 Memprou a Gorf Myfic or Salver,
 Hac oll Bugale da Zouie;
 Mar douch Charitabl en o c'hever,
 Ho sicourrinc ivez goude,
 Bezit eta Trugarezus
 Ouz an Anaon quen Hirvoudus,
 Sicourit-y dre ho Pedennou,
 Roit evito an Alusen,
 Eiquit lavaret Oferennou,
 Ha grit oc'h unan Pinigen. AMEN

 An eil CANTIC he cant
 Ar Chlemou eus an Anaon er Pircator o c'houl
 len Sicour digant ar re-veo hac ar secont d'o si
 cours *var an Eâr gallec*. Escourez ces Voix la
 mantables; pe *var Doue* Deur, va Doue, leun
 Vadelez *so diaraoc er Bagon*. 128.
 Elaout ar Vouhez Truezus
 Eveus an Anaon deceder
 Pere o veza dilect
 A gri e creis o Phoanyou Grevus;
 Querent, Mignonet, sicour decomp
 Allas, hastit, devia reomp.
 Me a gleo an Enehou Pabour
 O chuanada er Flammon,
 Me gleo ar c'hri hac ar Chlemou,
 A reont en Tan o choulennicour *Querent*
 O Doue, hon Tad hac or Chrouer,
 Chui eo ar but eus hor chalon,

Heu, o quellim-ni en ho Tron;
 Ha p-que tavaim-ni ho Toucder? *Querent*
 Saout, Christenyeu charitabl,
 Agale, Querent, Mignonet,
 Ma na douch ouzomp calader,
 Selaout hor Chlemou pitoyabl, *Querent*
 Allas! que nouaz dîn! e ho Tad,
 A gae quement a chanoch;
 Ha me ho Mam quer mad ouzoch,
 Na vezir quet brema quen Ingrad. *Querent*
 Ny fo bet a chanoch fourcus,
 Hon eus peadra deoch destumet,
 Hac o veza re ho daret
 E souffromp ur boan rigolus. *Querent*
 Chui jous eus hor pinvidiguez,
 Ha ni n'hen eus nemet Tourmant,
 Chui guemet ho Contantamant,
 Ha ni e souit en Dristidiguez. *Querent*
 Ha possibl ve ar Vanitahou
 A nac hoch Occupation,
 Heo songal en Affliction
 Mem brema cals a Enchou. *Querent*
 Chui a so ouz ho Taul afezer,
 Ha ni e grous an Tourmanhou,
 Chui e breus hoch Easmanhou,
 Ha ni e so en Tan gourvezet. *Querent*
 Ha ni e hoch eus al Leac'h boug da gousquet,
 Ha ni e man ar chanom-ni,
 Ha ni e gant anur

Er Boan hep Soulaamant ebet. *Querent*
 Christenyeu, songit en or Poanyou
 Hor soulagit en hor Prison;
 Ho Yunou hac och Orason
 A ell abregi hor Souffrancou. *Querent*
 Livirit o tremen un Ius,
 Hac o elevet fini hor glas,
 Ha bemdez goude ho Repas.
 Ur PATER pe un DE PROFUNDIS. *Querent*
 Offrit evidomp an Oferen,
 Ne deus Moyen quer Puissant
 Evit hon dilac prontamant;
 Ha roit Liberal an Alusen. *Querent*
 Ha sur mar ho pezh ar Chanite
 D'hon dilivra eus ar Flammou,
 Pa vezzimp Eurou en Eevou,
 Ni brocuro ma viot ive;
 Querent, Mignonet, Sieur deomp,
 Allas! hastit, devi a reomp.



An trede CANTIG ha ead.

Var ar PSALM DE PROFUNDIS, excellant Evit
 goulen Misericord ouz Doue non-pas heb quen
 evit an Anaon pere so dalc'her en Abymou
 ar Purcator, mas c'hoaz evidomp ho
 pere so couezet ivez en Abymou eus hor Peccati
 jon. *Var an Ear galic* Esprit Divin, venger
 pandic, pe var an Ear profan, Reveille

Canticon Spirituel

De profundis clamavi, &c.



Rial aràn ouzoc'h, va Doue,
Eus a vouelet an Abymou,
Hac supplian ho Majeste
Dam exauci em izomou.

Fiant an res tua, &c.
Rac-se bezit attantif ouzin,
Me ho ped a greis va C'halon,
Evidon da veza quen Indin.

&c.
E deffac'h ouz va Orason.

Si iniquitates, &c.
Mar fellit piz, Autrou Souveren,
Ouz hor Pec'het hac hor Malic,
Autrou-Doue, Piou'a ell souten
Ar rigol eueus ho Justic.

Quia apud te, &c.
Mas c'hui a so leun a Drugarez,
C'hoant bras oc'h-eus da bardoni,
Rac-se Pardon digueneoc'h ivez.

Sustinuit, &c.
Gant Fizyanç vras me c'hortohi,
En em soutenet eo va Ene
A enep peb seurt disfizyanç,
O caout memor a gomfou Doue,
Ferm eo enna va Esperanç.

A cussa, &c.
E pad an deiz eus ar vuez prestant
Bete an nos eus ar Maro,
Ec'h-ell Israël ar guir Benitant
Esperont e Doue ato.

Quia, &c.
Abalamour ma cafer ennan
Eur Sourceñ a Compassion,
Hac abalamour ma zeus gantrañ
Abondanç a Redemption.

&c.
Hac en devezo ar Vadelez

evit an Anaon-vat

ipse re dimet &c.
D'hon dilivra diouz peb Pec'het
Evit hor c'haç de Rouantelez
Un eternite de velet.

Gloria Patri, &c.
Gloar hac enor dan Tad-Eternel
Ha de Vap Unic Doue ha Den,
Hac assambles dar Speret-Santel
Eus a vrema da virviquen. AMEN.

Pa vez evit an Anaon e lavaret an De profun-
dis, e vez lefet ar c'houpl diveza-mâ var ar Glo-
RIA PATRI et meas, hac e vez lavaret e-leac'h an
Orason-mâ var OREMUS, FIDELIUM.

pede evit an Anaon, &c.
Va Doue, pazouc'h Trugarezus,
pa zoùp oll gueneoc'h redimet,
Considerit ar Poanyou grevus
var an orason A Soufr an Anaon tremenet.

Fidelium Deus omni nium con- ditor, &c.
Pa zint bet deoc'h er Bet-mâ Fidel,
Oc'h ho caret bete'r Maro,
Na zeut quet pelloc'h d'o dilesel
E Tourmanchoù so quer Garo.

Redemptor, &c.
Accordit dezo Remission
A guement Pec'het o deus grañ
Evit ma c'hobtenint ar Pardon
O deveus ato desirer.

Requiem Eterna, &c.
Dilivrit-y ma zaint da repos
Evit ho meuly, va Doue,
Ha roit dezo en ho Parados
Sclerigen an eternite. AMEN.

Ar pevarc CANTIC ha cant

Evit en em recomandi dan drugarez a Doue var
ben an deiz terribleus ar Varn, Var ar Bras DI-
ES IRÆ DIES ILLA, pehini a vez canet en Ofic
an Anaon: var don Pec'heur vil pell bras obstinete.

DAn deiz bras, dan deiz a goler,
Pa zamp oll dirac hor Barner;
E vezo devet ar bet-mâ,
Eme Davit ha Sybilla.

Pebez spont a vezo neus,
Pa dui ar Barner terribel-se
Da examina gant rigueur
Quement so grêt gant ar Pec'heurs.

Un Droumpill a vezo clever
Partout dre bevar-chorn ar bet
Evit destum e general

An oll dirac an Tribunal.

Ar Maro a vezo spontet
Couls hac an Natur, o vele

Ar bet oll o resuscita,
Da gaour o Seranc diveza.

Eul lefr a vezo digoret,
Eac'h ma vezo comprenez

Quement a fourni so matier,
Evit barn ar bet, dar Barner.

Echis ma vezo alczet,
Yellor tout an traou cuzet,

Ne vano drouc an disterra
E vezo venget a neza.

Allas ! misérable ma zoun-me
Petra livirin-me neus,

O vezo, siouaz ! coumter
Cals a bec'hejou bras meurber.

Piou a bedin-me dam fouten
Dirac va Barner souverena

A-boan vezo en assuranc
Ar Justa den en e brelanc.

O Roue leun a Vajeste,
M'ho ped, saveteit va ene,

Pa zouch ar Feunteun a druez
A ofr dan oll filvidiguez.

Ho pêt memor, o va Jesus,
E-zoun bet caus dar vetch poan

Oc'heus bet grêt evidon-me,
Ha n'am c'hollitquet en deizeden

Asezet ouc'h bet gant seuzder
Oc'h va c'hlas-me, o va Salver;

En eur Groas oc'heus va phrenee
Un feurt poan na vêt quet collet.

O Barner Just, list ar venjanc,
Ha pardounit din va offanc,

Quent ma tui an devez serjus
Eveus ar gount rigolius.

Coupabl oum, m'er goar, va doue
Hoguen me meus cueuz em ene

O ruzya gant mez dam pec'her,
Pardonit-en din, me ho ped,

Madalen oc'heus absolus

Al Lacer-deon oc'heus exauçes
Rac-se'ta me am'eus esper,
Em c'hleffor ive, va Salver.

Va phedennou so re indin
Dirac ho Majeste divin,
Mas pa zouc'h leun a vadalez,
C'huy rai em andret trugarez.

Rac-se na bermetit james,
E couezzen er flammou grizyes,
A so preparet er bet all

Evit birviquen dan dut fall.

Va separit diouz ar bouc'het
An tu-cleiz deoc'h neuse renquet

Oc'h va phlaci an tu-deou
E mesc ho t'evet, va Autrou.

Ha pa ho pezo condaunet

Dan tan-grizes ar Re goller,

Va galvit d'ho Rouantelez

Gant ar Re vad hac oc'h Elez.

Dirazoc'h en em brosternet

Va C'halon casi brufunet,

Deoc'h o va JESUS a vremen

Va finvez a recommandan.

O Dervez trist ha deplorabl

leac'h ma tle an Den coupabl

useta eus e Ludu,

a barnet guenech'ha

u-eta, va Doue,

ar ben neuse,

o gar fizyang

Comparissa en ho presanc.

O JESUS leun a Drugarez,

Ouz an Anaon ho-pet truez,

Roit dezo en ho Paradós

Un eternite a repos. AMEN.



AN TREDE CHABISTR VAR AR
REGLAMANT A WUEZ.

Ar pemper GANTIC ha cant
Ar voyen da diemen evat an devez, *Var an Euz*
Gallec, Je me prostern, mom S'elc'ha

Pe var an Ton, mar quirit ober Ouzon.

Ne Christen, mar douc'h prudant,

Grit un nebeudic reglamant

Var oc'h amser hac o t'evet,

Hac e reot ho Silvidiguez.

Goude ur chousquet rasonabl

Pa ziunnor dar mintin-mad,

Da guenta livirit neuse;

Me ro va t'halon da Zoie.

Grit neuse-souden fin ar Groas

Oc'h-invoqui attantif-bras

An Tad, ar Map, ar Speret-Clan

Ha quitait ho quele buhan,

Quemerit goude diligeant

Ha modest ho c'habillamant

En ur lavaret a-galon

Un eraeus a zevotion.

Chantou Spirituel

Pho pezo guisquet ho tillat
En em liquit un tu bennac
Gant reveranç var ho taoulin
Dirac ar vajeſte divin.
Oc'heul avis ho Tirecteur
Impligit neuſe ur c'hardeur
Da ober Meditation
Var Myſteriou ar Baſſon.
O veza JESUS contemplet
Diſquezit dezâ ho regret,
O tont da boquet avizyou
En ho calon de Choulion.
Ma n'oc'heus ſpac e nep façoz
Da ober evelſe Oraſon,
Da viana grit evellén
Gant Devotion ho Pedén.
Proſternet e preſanç Doué
Oc'h adori e Vajeſté,
Trugarecait a-barſetet
E Vadelez en oc'h-andreta.
O renouveli fermamant
Ar Vocion eus ho Padizyant,
Oſrit dezâ oc'h-oll dervez,
Ha prometit ho Carantez.
Ec'his na ellit netra-tout
Hep abſcour eus ec'hallout,
Goulennit a greis ho Calon
Chac hac e Brotection,
Neuſe liſrit het-a-het

Var ar Reglamant a vuez

PATER, AVE, CREDO, poſet,
Ma mar ho pez amſer ive,
An dec Gourchemén a Zoie:
En em recommandit ouzpen
Da JOSEPH, d'oc'h EAL-GARDIEN;
D'o PAERON pe d'o MAERONES;
Hac iſpicial dar Verc'hes.
Mar de poſſibl, elevit bemdez
Ann Oferén gant Carantez,
Evit ofr dan Tad-Eternel
D'e apafi, e Vap Santel.
Ha communit devotamant
En-hi Spirituelamant,
O reſirout en oc'h Ene
Poſſedi JESUS ho Touñ.
Lit goudeſe da labourat
Hervez ho Tever hac ho Stat;
Evit Gloar Doué grit peb tra;
O ſongeal alies enna.
Reglit ivez ho Repaſtion.
Hep dibri etre ho préjou,
O tiouall na zeuac'h e nep guiſt;
Da bec'hi dre ar Gourmandis.
Maz livirit abarz ho Pred
Ar BENEDICITE bepret;
Ha na vanquit quer e-c'houd;
Da renta Graçou da Zoie.
Varlerc'h ho Repas e c'hillit
En em recreit, mar quire;

Canticon Spirituel

Grit ho Recreation.

Gant peb seurt Moderation.

Peleach bennac en em gueffot;

Gant DOUE en em antretenot,

Aviziou en ur lavaret;

Va DOUE, nam dilesit quet.

Pe, va JESUS, c'huy a so Ma.

En hon andret-ni Tud Ingrad,

Evidomp och-eus gouzanvet

MAR O ha PASSION galet!

Goude ho Tivertissamant

Labourit pelloc'h Diliant;

Na vezit james Diegus,

Mas bezit ato Haquetus.

Pa vezo pœnt mont da repos,

Grit ho Pedennou diouz an nos;

En em leuit var ho Taoulin.

Ha gnt evel diouz ar mintin.

O veza en em examinēt

Hac ho Pechiou regretet

En em erbedit ouz DOUE

Hac ouz an oll SENT eus an Ee.

Pa zit d'ho Quete supposit

Eo en ho Pez e chourvezit,

O songat ouzoch och-unan;

Sur eur weich mervel a rencan.

O quemeret Deur Benniguet

Eur chafel an Drouc-Speret;

Grit an Grouz ha livirit

Var ar Reglamant a Doue

MARIA MATER, mar quirit

Mar dihunit e pad an nos,

Pe ma na ellit quet repos,

Livirit ho Tevotion,

Pe gontemplit ar Bassion.

P'aurramant songit er Poanyou

A renq da souffr ann Enchou

So er Purcator arretet,

Hac en Ifern ar Re-zaunet;

Ma rancach un Eternite

Chom gourvezet en ho quete;

Pa n'ho pe quen diesamant;

Songit pebez Enouhamant.

Nac ar voyen da chom beprez

E creis ar Flammou astennet,

Devi en ur guete a Dan,

Hep caout birviquen reposvan.

Evit ma viot preparet

Da vervel neuse mar bez ret;

Cousquit etre Divreac'h JESUS;

O lavaret hoc'h-IN MANUS.

At c'huec hvet CANTIC ha durt.

AR BEDEN DIOUZ AR MINTIN.

Var a Ton diaraoc, pe var an Ton commun.

Alla A DOUE, me a gred fermamant

Penaus em a-oue hama presant

och vaguelet, och vac'heve

Doue. Rac-se ho pedin gant resper.

Cantillon Spirituel

Ad a A. M'ho ch'ador, c'hui Tad-Eternel;
dar a A. C'hui Map, ha c'hui Speret-Santel;
Esperant Me esper enoc'h, va Douë;
baouga- Me ho Car a greis va Ene;
vanier M'ho trugarega, va AUTROU;

Ad euit Eueus hoc'h oll Madelezou;
trugare- Dreist peb tra dam beza Croüet;
eai Douë Prener, en Ilis Recevet;
euse ollma- Goude se d'am beza ivez

delez Conseruet e pad va Buez,
hon d'ar Ha da veza diouz drouc miret
Ad euit Henoz va C'horf ha va Speret,

est a der- Me ofr d'ho Cloar, o va Douë;
vez da Dre zourn Mari Mam a Druë,
Zoie. Quemant a rin, a livirin,

Ad a A longin hac a c'houzâvin.
contritio Me am-eus regret em Ene

D'ho peza offanfet, va Douë;
Ad a Rac ma zouc'h mad ha din meurbe

Propos Da veza dreist peb tra caret.
form. Gant ho Crac m'en em ziouallo;

E peb leac'h diouz Pec'het ato;
Ad euit Ha diouz peb goul occasion,

Da gouza en Dentracion.
Ad euit Renonc a ran dar C'hic, dar Ede

negot ar Ha dreist peb tra dan Drouc-Speret
negot ar Die Bompou ha de oll ceuvrou;

negot ar Ma tale-hin-mad deoc'h, va Autrou;
Ad euit O va JESUS, tellit onzin,

Ad euit O va JESUS, tellit onzin,

Par ar Reglamant a vuez.

goulen ar Ha roit din ar peza a fell din;
c'brae da Grit ma tuin ato d'ô caret;

zerche- Euit n'oc'h offansin nepret,
mar dor C'hui eo va Nerz ha va Souten;

promessa Hep-doch ne allan netra biquen;
o tistizi- Rac se m'ho ped d'am alista;

out ac'h Ma tale-hin-mat d'am Promessa;
anomp ho Soumeti a ran va C'halon

-unan. *Ad a Re.* D'ho Volontez e peb facon
signation. Oc'h en em gontant, bepret

A guement a reot em andret.
Ad a Re. Guerches Vari Mam a Druë;

Me recommand deoc'h va Buez;
Orason Guerches Vari o va Itron,

dar Ver- Me recommand deoc'h va C'halon
c'hes Va- Santes Mari Mam da Zoie,

ri. Ho pêt truez ouc'h va Ene;
Orason Guerches, va ficourit ato;

Ispecial var va Maro.
Orason AUTROU SAINT JOSEPH Pried din

da St. Da Vam hon Redemptor Divin;
Joseph. Pa zouc'h bet Tad-Maguer deza;

Va recommandit diraza.
Orason O va Eal-mad Cannat Douë;

da St. Mirit va C'horf ha va Ene;
Joseph. Va mirit diouz an Drouc-Speret;

Ha dreist peb tra diouz ar Pec'het;
Orason Va PHAERON, ne veritan qu

da St. Douguen oc'h Hano Benneus

pe dar Douguen oc'h Hano Benneus

Canticon Spirituel

JESUS, a so Tad ar Beoryen;

JESUS, Tenfor an dud fidel;

JESUS ô Furnez eternel;

JESUS hor Pastor souveren;

JESUS, so ar guir Sclerigen;

JESUS, se leun a Vadelez;

JESUS hon Hent hac or Buez;

JESUS Joa'n Elez benniguet;

JESUS Roue ar Batriarchet;

JESUS, oc'heus bet inspiret

Ho secrejou dar Brophedet;

JESUS o Mestr an Ebestel;

JESUS Doctor an Aviel,

Pehini a so bet desquet

Gueneoc'h dan Evangelistet;

JESUS ô Nerz ar Verzeryen,

Evit trec'h ho Bourrevyen;

Sclerigen ar Gouffloret;

Ha Purete ar Guerc'hane;

JESUS Curmen an Ol Sent;

Chui e hor Souten a be'hent;

Enoc'h epquen ec'h esperomp

Rac so ho pêt truez ouzomp.

Bezit ouzomp, o va JESUS;

Favotabl ha Trugarezus;

O va JESUS, hor pardonit;

O va JESUS, hon exaucit;

Dre peb drong ha diouz peb pecc'het

Dre ho coler, ni ho ped

Enoc'h.

Enoc'h.

Enoc'h.

our ar Reglamin a Vreiz

Hon dilivrit, o va Jesus

Quer mad ha quer carantezus.

Diouz finessaou an Droug-Speret;

Diouz ar goul Exemplant eus ar Bet;

Diouz tentationou ar Chic

A gundu dar Pec'het Lubric,

Diouz ar maro perpetuel

Ha diouz ar Flâmour eternel, On dilivrit

Goudese c'hoaz, ni ho suppli,

Diouz an negligence da senti

Ouz hoc'h Inspirationou,

Oc'h accordi deomp ar grâou

Necc'her d'hor silvidiguez,

M'he graimp gat Laouenidiguez. On dilivrit

Dre ar Myster sac' ma zouc'h bet

Evidomp en em inearnit;

Dre ho Quinivelez santel;

Dre ma zouc'h bet ivez Buguel;

Dre ho Puez divin meurbet;

Dre guement trevell oc'heus bet, On dilivrit

Dre'n AGONT, dre'r BASSION,

Dre'r Groas ha dre an Abandon,

Dre al Languis, dre ar Maro,

Dre an oll Dourmanchou garo,

Pere oc'h eus bet gouzanvet,

Ha dre ma zouc'h bet sebelyer, On dilivrit

Dre ma zouc'h bet resuscitet;

Dre ma zouc'h bet en Ee pignit;

Dre ho Triomph hac oc'h oll joa

Rouantelez bremâ;
 ho Cloar vras hac immortal
 deou d'ho Tad eternel,
 Hon dilivrit, o va Jesus
 Quer mad ha quer Carantezus.
 O AN Doue Crucifiet,
 A effaç Pec'hejou ar bet,
 Dre ho Madelez infinit,
 O va Jesus, hor pardônit.
 O AN Doue Crucifiet,
 A effaç Pec'hejou ar bet,
 Dre ho Madelez infinit,
 O va Jesus hon exaucit.
 O AN Doue Crucifiet,
 A effaç Pec'hejou ar bet,
 Enoch, Jesus, ec'h esperomp;
 Ræ se ho pèt truez ouzomp;
 Grit ma zaimp guencoc'h da repos
 Er Chloar evcus ho Parados:
 O va Jesus, hor selaouit;
 O va Jesus, hon exaucit. AMEN.

ORESON VAR

Domine Jesu Christe, G. goudé Litanion Jesus
 A Urou Jesus Christ, c'hui pehini oc'h
 ens lavaret; goulennit hac e recaffor,
 elquit hac e queffor, scoit hac a vezo di-
 gnet deoc'h; roit deomp eta, ni ho suppli,
 p'c'hordenomp ouzoc'h, an affliction eus
 ho vrez divin, evit ma ho carump ervar

var ar Reglamant a Vuez.
 hac a galon hac a c'henou hac a œuvr, ha
 baouellimp james oc'h ho meuli, c'hui pehini
 a vev hac a ren en ur memos Doue gant an Tad
 hac ar Speret-Santel hep fin da james. AMEN.

An eizvet CANTIC ha cant.

Var an ANGELUS, ar BENEDICITE, an AGIMUS ha
 var Orefonou all, pere so mad da lavaret e cer-
 ten occasionou. An ANGELUS a deure da lavaret
 teir gueich en deiz, da c'honzour eo, diouz ar
 Mintin en enor da Resurrection hor Silver, rac
 ma resuscitas mintin-mad; da Grefeiz en enor
 d'e Baffion ha d'e Varo, rac ma oue Crucifiet dar
 pouent-se; diouz an Nos en enor d'e Incarnation
 ha d'e C'hinivelez, rac ma oue concever e cas
 ar Verches, ha ganet ganthi en nos. Quem ma
 co a ra d'an Ilis santel lacât fini de C'hlevez da
 ANGELUS teir gueich en deiz var dro ar pouen-
 chou se, evit digaç deomp da venor bepret eus
 an tri Myfter principal-mâ evcus hon Redemp-
 tion, hac evit rei deomp da entent e deomp a
 da bep pouent en em adroff dar Verches dre an
 Orefon, ma pligeo ganthi hor sicour etouez que-
 alies a zanger evcus hor Silvidiguez. Var don
 Pred eo va Ene, disoucha.

Angelus Dñi
 auravit Ma
 ria; & conce-
 pit de Spiritu
 Sancto. Ave.
 Me ho salud Mari
 Ecce ancilla
 Mari a respountas de
 N'Archel a berz as Adon
 A zilquebas eus an evou
 D'anoñ da Vant oa cho
 Evit Mam da Silver ar bet
 Me ho salud Mari
 Mari a respountas de

Canticon Spirituel

Chetu Matez Doile amă. *bi.*
 Bezet great eta em andret
 Hervez m'oc'heus din an'get. *bi.*

& verbū caro
 factum est &
 habitauit in
 nobis. Ave.
 Ora pro nobis

Me ho salud Mari &c.
 Neufe e conças eur Buguel
 Dre vertuz ar Speret Santel. bis.
 Hac ar Verb en em incarnet
 E touez an dat en deus bevet. bis.

Ora pro nobis
 sancta Dei ge-
 nitrix virgi-
 ni efficiamur
 promissionib⁹
 Christi.

E touez an d'ar en deus bevet. bis.
 Me ho salud Mari &c
 Guere'hes mam santel da Zoùe,
 Evidom - ny oll pedit - e, bis.
 Ma vezzimp din eus ar graçou
 A bromet Jesus hon Autrou. bis.

Oremus, gra-
 tiatua quas su-
 mus. Domine,
 mēcib⁹ nostris
 infunde, ut qui
 Angelo nūc-
 iat Christi Et-
 erni. Amen.

Eus hon Autrou ho map Jesus; *bis.*
 M'or c'hundilo e Bassion
 Da c'hloar ar Resurrection. *bis.*
 Ny er goulenn, Tad Eternel
 Dre yerit ar memes Salver; *bis.*
 Hama chomo gueneomp bepret
 Hoc'h assistanc e peb andret.
 Amen.

REVIEWS

var ar Reclamant a Vuel.

A. Benedicite quent in Repas.

Benediction. Doiue dîn,
Ha dar repas a guemerîn;
Evit substanti va bucz.

D'e servicha gât carantez. *bis.*
En Hano an Tad i hac ar Map hac ar
Speret Santel. . AMEN.

AN Agimus gondo ar Repas.

MEulet ra vezo an AUTROÛ
Eus e Vouët hac e Vadou : bis.
Peoc'h ha grac Doue dar Re-veo ,
Ha repos mad dar Re-varo. bis.

En Hano an Tad † hac ar Map &c. AMEN.
Orefon abarz ober un dra bennad.

E Vit ho cloar, o va Doue,
Ha filvidiguez va Ené,
Me ofr deoc'h ân action-mañ
Dre Zaouarn ar Verc'hes ho Mam.
En Hano an Tad † hac ar Map &c. AMEN.

M E ho suppli, o va AUTROU,
Da gunduhi va c'hamejou;
Na eruo netra gueneé

Control dam ch'orif pe dam Enc. *th*
En Hano an Tad thac ar Map &c. AMIN
Orfon 007 004

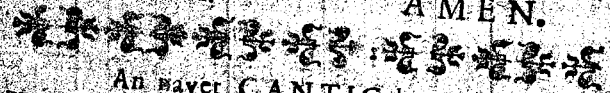
Oracion ouz pob constant hac izom
Var DEUS IN ADJUTORIUM MEUM. INTENDE
 DOMINE AD ADJUVANDUM ME FESTINA
B Ezit attantif, me ho ped,
 Va Doue, dam ficour bepred :

B Ezit attantif, me ho ped,
Va Doue, dam sicour bepred a

Cantique Spirituel

PROU, pliget gueneoc'h haſta
En em izom dam aſſiſta.
En Hano an Tad † hac ar Map, hac ar
Speret Santel.

A M E N.



An naver CANTIC ha cant
Var ar re excellanta eus ar verreyou Christen,
pe veas a re e ve mad bemdez ober an Actou-
ma; rac ma zens eur merit bras oc'h ho ober,
gant e vezziat lavaret a galon. Var an Eaz Gal-
lec Au pouvoir de En vain reſiſtez-vous.

ACT A FEIZ

Renoc da ſquiât, Guirionez ſouveren,
Me ſoumet var esô d'oc'h autorite epque
Hac a gred fermamat bete an traou diſterra.
A bropos hoc'h Ilis din da gridi er bet-mâ.

ACT A ESPERANC.

Leun eus a ſr ſizianc fôntet var ar feiz-ſe
Mo eſper tout digueneoc'h ha netra diguene,
c'hutalo olc'halloudec, c'hui e o tad ar guella
digueneoc'h, enoc'h, c'hui a eſperan epquerra.

ACT A GARANTEZ.

Va Doue va c'houiet, ſo quer mad e adrec
Me a off va c'haloun do Carantez bepret,
Mho car-ae a zefir galout ho caret quemet
Eal ma zouc'h caret en Eevou gar a oll Sêr.

ACT A ADORATION

Proſterner dirozoc'h m'oc'h ador gat reſpee
din ho m'adeur, me gred oc'h agueler;

Var ar Reglamant a Vilaz.

Oc'h-anaout va neant e preſac ho Majelt
En em ſoumetân deoc'h gar eur guir humilité.

ACT A CONTRITION

Un horreul bras a eus ouz a oll bec'hejou
Am eus bet coumetet hoc'h enep, va Autrou,
Hac em eus a-nezo em c'haloun calſa regret,
Drema zoc'h, va Doue que din da veza caret.

ACT A GARANTEZ. PPR.

Mouguit tan an Infern, ſerrit ho Parados,
Pa n'am be recompas na poanyou da c'hortos,
C'hoaz me antreteno an tan eus ho Carantez
Elumet em c'haloun dre voyen ho madelez.

ACTION A CHRAC.

Graçou deoc'h, va Doue, ra viot aro meulec
A guemet mad hon eus digueneoc'h recaver,
Allas ne allan quet diſquez a anaoudeguez,
A dle da gaout ouzoc'h evit oc'h oll madelez.

ACT A OFRANC.

Me ofr deoc'h, va Doue, tad map speret-santel,
Va c'halo bet deoc'h quet ſionaz quen infidel,
Evidoc'h u e reuân ouz an oll d'he revuſh;
Grit eta ma vezo eur galon diouz hoc'h hini.

ACT A RESIGNATION

Me laca etre o taouarn va bielez, va maro
Hervez ho pligeadur diſpoſit a-nezo;
Me adoro bepret em chever ho Providanc,
C'hui am c'har adale heo da veva en aſſuranc.

ACT A CHOULEN

Me am eus izom bras eueus ho Trugare

Canticon Spirituel

et gueneoch selletouza va oll baourentez;
D'ha m'evulit quet evensho crac, va Doüe,
Kac hep - zi dirazoc'h e ve yen-sclac va Ene.

ACT A INVOCATION.

Me c'houlén d'am ficour em oll necessite
Ar c'hallout infinit eyeus ho Majeste :
Me invoc va Salver hac vam sacrar verc'hes,
Va Al-mad, S. Joseph hava phaeron assambles.

AMEN.

An navet CANTIC ha cant.

Evit sevel hor c'halon etrese Doüe var an deiz, o
consideri an trazon en deveus croüet. *Var an Ear*
galles. Quand le peril est agreable.

O clever E ho cleo hac ho quel o canas;
al labon- Petra ganit-hu', Laboucet;
ees o ca- Gât doüe ouc'h quer brao fur-
na. Han'deo a ganit bremâ? (met;

C'hui ne baoüesit oc'h e veuli;
En ho c'haryez ebarz er c'hoat;
Perac na zeu va mouez ingrat
Da imita ho c'hini!

Couraich, couraich eta, Laboucet;

Eut Livirit ato er c'hoajou
ho invita Ha partout dre ho musicou;
da veul DOUE RA VEZO MEULET.

Boue be- Canit-ën ive, Rossignolet;
prat. Assambles p'autramint d'o tro,
Ma c'hallou ouzoc'h an Echo
Respont; RA VEZO MEULET.

var ar Reclamant a Vreiz.

Turzulen chast, a glem hirvoud;
Varzu ho par, Meulit Dour;
Muguedoch - lui e tleffen - me

O velei Clem etrese va Jesus.
devet En ur beuri, entrezoc'h Derved;

o peuri Meulit JESUS ar Pastor mad;
C'hui a so douc hac egarad;

O velei Ha me rust hac amporter.
peb tra Peb tra oll a ra e dieguez;

oc'h a- Pe a zoug ur froüez bennac;
gissape o Ha-me fo ur vezén ingrat
ronguen froüez. Dalc'het gant Lesireguez.

O velei Boquejou caer, c'hui en un devez
ar boque A veleur savet ha maro;
jou. Souden ho coude me varvo,
Ha marteze quant ivez.

O velei Gouierennou, ha c'hui Rivyerou;
a doure- Meulit an Autrou Souveren;
ger o re- Allas peb tra oll a dremen
dec. Ec'his ho tour dre'r prajou.

Hac o An dour a ya varzu ar sourcen;
var P'eus a hini e fortiet;
zu a so Ha me ivez ne din-me quet
ar cen. Varzu va hini biquen?

O velei Mar red ar Charo dar sùntunio;
Pa Pa vez presset gant ar secher;
Davedoch, va Doüe, me red;
Va soulagit em poaniou.

Canticon Spirituel

an **Ezennic** leun a frescadurez ;
deri **Meulit** an Autrou invisibl ;
deri **C'hui** a so sioul ha pæfibl ,
han **Ha** me leun a follentez .
O Confi **Mor** bras a veleur quer courroucet ,
deri **C'hui** a ra deom ni anaout sclêr ,
tempest **Peguen** terribl eo ar goler
ar Mor **Eus** a un Doue irritet .
O Confi **C'hui** a zisqueuz deôp hoaz e c'hrâdeur
deri **Curun** horribl , luc'het ha foultr ,
tempest **Pa** ell mar car lacât e poultr
e eur po **Hac** e ludu ar pec'heur .
ar gurlu **Me'm** eus fiziañ enoc'h , va Doue ,
Pizious **Bezit** va Phrotec'teur bepret ;
e Doue **M'em** eus fiouaz ho c'hoffañcet ;
couls hac **Mes** c'hui eo va Zad mad-me .
e Zousa **Pa** ra glao e vez trist an amser ,
O velat **Cuzet** gant ar c'hoñabr an Eê ;
ar glao **Hoguen** tristoc'h vez hon Enc ,
Gant pec'hejou pa ziver .
O velat **Echis** ma vir ar c'hoñabr ive
ar e hoi **Na** bar an Heaul e peb andret ,
abr **Ar** c'hoñabr eveus ar pec'het
A vir na bar graç Doue .
O velat **An** heaul pa bar a ro d'or c'horfo
e heaul **Ar** sclerigen hac an domder ;
e para **An** Heaul a Justic hor Salver
A ro mui d'hon Enco .
Loar en nos a ra deomp gvel

an **Reclamant** a Vreiz ,
an **O** chassal an devaligen ;
Ar Verç hes gant he sclerigen
A c'hassé nos ar pec'het .
velat **Me** a vel ar Stereden joayus
Pete **A** lui diouz vintin ha diouz nos ;
onan **P'heur** e zin-me d'ho Parados
D'ho quelet-hu , va Jesus ?
Confi **Ra** dui affâmbles hac an astrou ,
deri **Hac** an oll Steret eus an Eê
deret **Ha** quement tra so tout ive
D'ho meuli , o va Autrou .
Ma-am be eur joa bras o velat
O Confi **Var** guement-tra so er bet-mâ
deri peb **Scrifet** patant ar C'homlou-mâ ;
tra tout **Doue** RA VEZO MEULET . AMEN

An decvet CANTIC ha cant .
R BEDEN DIOVZ AN NOS
Memes **Ten** gant ar Beden diouz ar MINTIN
Pateiz **A** Doue , me a gred fermamat
Penaus em-a-ouc'h amâ presat
Oc'h va guelet , oc'h va c'ble
Rac-se ho pedin gant respet .
M'hoc'h Ador , c'hui Tad Eternel ,
C'hui Map , ha c'hui Speret-Santel ;
Me Esper enoc'h , va Doue ;
Me ho Car a greis va Enc .
M'hoc'h Ador , Jesus va Salver ,

Er Sacramant eus an Auter
Eno gant ho Tivinite
Ema ho Corf hac oc'h - Ene.
M'ho trugareca, va Autrou,
Eveus hoc'h oll Madelezou,
Dreist peb tra d'am beza Croüer
Prenet, en Ilis recevet.
Goudese d'am beza ivez
Evit Conservez epad va buez,
Ha da veza diouz droug miret.
Hiryo va C'horf ha va Speret.
Va Doüe, roit din sclerigen
Evit ober va Examen,
Hac ar c'hraç da gaout guir regret.
Eus va Phec'hejou coumetet.
Guêomp penaus, o va Enc,
N'on eus hiryo offanfet Doüe.
Dre sonch, dre gôms, dre Action,
P'autramant dre Ommiffion.
Ha ni on eus guelet pe glevet
Gant Pligeadur, pe bermeter
Nep seurt droug control da Zoue.
P'he d'hon nesa, pe deomp ive.
Hac evit anaout hor pec'het
Guell a-se, p'eleac'h omp ni bet
Pe gant piou, p'en occasion
P'heur, ha p'en occupation
Me am eus regret am Enc
D'ho peza offanfet, va Doüe.

Rac ma zoue'h mad ha din meurbe
Da veza dreist peb tra caret.
Gant ho c'raç m'en em ziousalla
E peb leac'h diouz pec'het ato,
Ha diouz peb seurt occasion
Da goueza en dentation.
Renonç a ran d'ar C'hic, d'ar Bed,
Ha dreist peb tra d'an Drouc-Spered,
De Bompou ha d'e oll œuvrou,
Ma talc'hin-mat deoc'h, va Autrou.
O va Jesus, sellit ouzin,
Ha roit din ar pezh a fell din;
Grit ma ruin ato d'ho caret,
Evit n'hoc'h offansin nepret.
Va Doue va n'ez ha va souten,
Hepzoc'h n'allan netra biquen;
ac-se m'ho ped d'am asista,
talc'hin-mat dam promessa.
meti a ran va c'halon
volontez e peb facon,
em gontanti bepret
et em andret. AMEN.

ezzo lavaret ar GON-
Gonfession Spirituel
Dont hac evit o supplica da
ac e Vajeste. Va clerc'h ac
ISERBATUR hac IN-
pere so e Brezonec e Co-
sa. e vezo lavaret LITA-
ES, pere so ivez e Bre-

...non tunc... goud
...ve... recita... dan...
...o lavaret... CHAPELET...
...hac... goud... bepret... Credo...
...o veza lavaret... ANGELA...
...recommandi... EANGAR...
...hac... DE PROFUNDIS... ANAON...
...ve... ober... nebudic... lectur...
...il... mad... bepnoc... spicial... var... PASSION...
...SALVER... servichout... da... instruction... da...
...an... ty... ha... da... fup... Veditation... varben... an... tronos...
...ha... goudese... finilla... ar... beden... dre... an... Orzfonou...
...ma... pere... so... er... Chantie... varlere... h... mes... ter... e...
...vater... an... oll... Pedenou... en... ur... fecon... poset... ha...
...rot... rac... Doue... ne... gleo... quet... ouz... ar... peden...
...pa... o... lavaret... re... vnan... hac... hep... devotion...



...Ant... nec... var... CANTIC... ha... can...
...var... TELUGIS... ANTE... TERM...
...var... IN... MANUS... TUAS... ha...
...RIA... MATER... pere... so... Peden...
...gant... an... l... da... veza... lavaret...
...var... Ton... an... SALVE... RE...
...acc... penini... so... c... GOUST...
...TELUGIS...

...Barz... ar... fin... eus...
...A... ny... h... suppli... Cr...
...D... g... ou... bepret...
...D... hor... e... h... l... e... v... d... d...
...Pell... d... duz... omp... an...
...E... an... nos... hac... argo...
...has... ar... t... effort... an... Dr...